II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BEGROTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1970

(70/183/EGKS, EEG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 78, lid 5, eerste alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 203, lid 4, eerste alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 177, lid 4, eerste alinea,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 20,

Gezien de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1970, zoals deze op 29 oktober 1969 door de Raad is vastgesteld en op 11 november 1969 aan het Europese Parlement is toegezonden,

Gezien de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1970, zoals deze door het Europese Parlement is gewijzigd,

Gezien de resolutie van het Europese Parlement inzake de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1970 [1],

Na hierover te hebben beraadslaagd met de Commissie,

---

[1] PB nr. C 160 van 18. 12. 1969, blz. 23.

BESLUIT :

Enig artikel

De begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1970 is definitief vastgesteld, zoals zij is weergegeven in de bijlage.

Gedaan te Brussel, 19 december 1969.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. J. DE KOSTER

A. ONTVANGSTEN

De ontvangsten van de Gemeenschappen worden op de volgende bedragen geraamd :

Hoofdstuk	Omschrijving van de ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
		Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
I	— Bijdragen van de Lid-Staten	3.229.247.828	2.677.761.177
	— Opbrengst van de E.G.K.S.-heffingen bestemd voor de administratieve uitgaven van de Instellingen	18.000.000	18.000.000
II	Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	7.114.060	5.240.100
III	Andere ontvangsten	1.142.490	424.750
IV	Opbrengst uit de verkoop van eigendommen	49.460	30.680
V	Eigen ontvangsten van de Gemeenschappen	p.m.	p.m.
	Totaal-generaal	**3.255.553.838**	**2.701.456.707**

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
10		*Bijdragen bedoeld in artikel 200, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 172 van het E.G.A.-Verdrag (financiering van de administratieve uitgaven)*		
	101	België 7,9 %	7.866.832	7.492.994
	102	Duitsland 28,0 %	27.882.441	26.557.444
	103	Frankrijk 28,0 %	27.882.441	26.557.444
	104	Italië 28,0 %	27.882.441	26.557.444
	105	Luxemburg 0,2 %	199.161	189.696
	106	Nederland 7,9 %	7.866.832	7.492.994
		Totaal artikel 10	99.580.148	94.848.016
11		*Heffingen bedoeld in artikel 49 van het E.G.K.S.-Verdrag (toepassing van artikel 20 van het Verdrag van 8 april 1965)*	18.000.000	18.000.000
12		*Bijdragen bedoeld in artikel 200, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag (Europees Sociaal Fonds)*		
	121	België 8,8 %	5.632.000	2.943.216
	122	Duitsland 32,0 %	20.480.000	10.702.604
	123	Frankrijk 32,0 %	20.480.000	10.702.604
	124	Italië 20,0 %	12.800.000	6.689.127
	125	Luxemburg 0,2 %	128.000	66.891
	126	Nederland 7,0 %	4.480.000	2.341.195
		Totaal artikel 12	64.000.000	33.445.637
13-1		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG, betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (periode 1965/1966)*		
	131-1	België 7,95 %	—	5.015.655
	132-1	Duitsland 31,67 %	—	19.980.603
	133-1	Frankrijk 32,58 %	—	20.554.722
	134-1	Italië 18,00 %	—	11.356.200
	135-1	Luxemburg 0,22 %	—	138.798
	136-1	Nederland 9,58 %	—	6.044.022
		Totaal artikel 13-1	—	63.090.000

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
13-2		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG, betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (periode 1966/1967) (wederopneming)*		
	131-2	België 7,95 %	7.361.303	—
	132-2	Duitsland 30,83 %	28.547.038	—
	133-2	Frankrijk 29,26 %	27.093.297	—
	134-2	Italië 22,00 %	20.370.900	—
	135-2	Luxemburg 0,22 %	203.709	—
	136-2	Nederland 9,74 %	9.018.753	—
		Totaal artikel 13-2	92.595.000	—
13-3		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG betreffende de financiering van de uitgaven afdeling „Garantie" (periode 1967/1968) (wederopneming van partiële bedragen)*		
	131-3	België	24.659.997	—
	132-3	Duitsland	91.722.254	—
	133-3	Frankrijk	60.824.478	—
	134-3	Italië	82.750.353	—
	135-3	Luxemburg	467.512	—
	136-3	Nederland	43.775.406	—
		Totaal artikel 13-3	304.200.000	—
13-3 *bis*		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG betreffende de financiering van de uitgaven afdeling „Garantie" (periode 1968/1969)*		
	131-3 *bis*	België	—	176.284.680
	132-3 *bis*	Duitsland	—	589.631.360
	133-3 *bis*	Frankrijk	—	466.029.600
	134-3 *bis*	Italië	—	521.662.840
	135-3 *bis*	Luxemburg	—	2.804.560
	136-3 *bis*	Nederland	—	239.486.960
		Totaal artikel 13-3 bis	—	1.995.900.000

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
13-3 *ter*		*Ontvangsten ter dekking van de uitgaven van hoofdstuk LXXIX bis van de afdeling „Garantie"*		
	131-3 *ter*	België	—	—
	132-3 *ter*	Duitsland	—	—
	133-3 *ter*	Frankrijk	—	—
	134-3 *ter*	Italië	—	—
	135-3 *ter*	Luxemburg	—	—
	136-3 *ter*	Nederland	—	—
		Totaal artikel 13-3 ter	2.058.990.000 (1)	—
13-4		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG betreffende de financiering van de uitgaven afdeling „Oriëntatie"*		
	131-4	België 8,1 %	42.459.364	28.368.429
	132-4	Duitsland 31,2 %	163.547.180	109.270.988
	133-4	Frankrijk 32,0 %	167.740.698	112.072.808
	134-4	Italië 20,3 %	106.410.505	71.096.187
	135-4	Luxembourg 0,2 %	1.048.379	700.455
	136-4	Nederland 8,2 %	42.983.554	28.718.657
		Totaal artikel 13-4	524.189.680	350.227.524
14		*Bijdragen bestemd voor de financiering van de speciale afdelingen van het E.O.G.F.L. (artikel 200, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag)*		
	141	België 7,9 %	5.470.750	11.079.750
	142	Duitsland 28,0 %	19.390.000	39.270.000
	143	Frankrijk 28,0 %	19.390.000	39.270.000
	144	Italië 28,0 %	19.390.000	39.270.000
	145	Luxemburg 0,2 %	138.500	280.500
	146	Nederland 7,9 %	5.470.750	11.079.750
		Totaal artikel 14	69.250.000	140.250.000

(1) Dit bedrag wordt opgenomen onder voorbehoud van de voor het tijdvak 1 juli 1969 tot en met 31 december 1969 vast te stellen financiële bepalingen en onder voorbehoud van een regeling betreffende de financiering van de middelen en uitgaven van het E.O.G.F.L. vanaf 1 januari 1970, in het kader van Verordening nr. 25 van de Raad.

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
13-4		Tijdvak 1968-1969 alsmede tijdvak 1967-1968 (wederopneming).
14		Voor 1970 zijn de uitgaven alleen voor de speciale afdeling I geraamd.

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving		Ontvangsten	
				Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
15		*Voedselhulp*			
	151	België	7,64 %	1.256.245	p.m.
	152	Duitsland	30,40 %	4.998.672	p.m.
	153	Frankrijk	30,40 %	4.998.672	p.m.
	154	Italië	21,60 %	3.551.688	p.m.
	155	Luxemburg	0,66 %	108.524	p.m.
	156	Nederland	9,30 %	1.529.199	p.m.
			Totaal artikel 15	16.443.000	p.m.
			TOTAAL HOOFDSTUK I	3.247.247.828 (1)	2.695.761.177 (1)

(1) Waarvan R.E. 18.000.000 E.K.G.S.-heffingen.

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK II — BELASTINGOPBRENGST EN BIJDRAGEN VAN HET PERSONEEL IN DE FINANCIERING VAN DE PENSIOENREGELING

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
20		*Belastingopbrengst*		
	201	Europees Parlement	250.000	222.000
	202	Raad	448.000	303.870
	203	Commissie	3.486.000	2.460.250
	204	Hof van Justitie	189.000	120.900
		Totaal artikel 20	4.373.000	3.107.020
21		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*		
	211	Europees Parlement	190.000	173.000
	212	Raad	314.060	211.630
	213	Commissie	2.180.000	1.703.250
	214	Hof van Justitie	57.000	45.200
		Totaal artikel 21	2.741.060	2.133.080
		TOTAAL HOOFDSTUK II	7.114.060	5.240.100

HOOFDSTUK II — BELASTINGOPBRENGST EN BIJDRAGEN VAN HET PERSONEEL IN DE FINANCIERING VAN DE PENSIOENREGELING

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK III — ANDERE ONTVANGSTEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
30		*Bankrente*		
	301	Europees Parlement	18.000	18.000
	302	Raad	9.390	9.400
	303	Commissie	30.000	30.000
	304	Hof van Justitie	4.000	3.000
		Totaal artikel 30	61.390	60.400
31		*Koersverschillen*	p.m.	p.m.
32		*Verkoop van publikaties en drukwerken*		
	321	Europees Parlement	13.000	13.000
	322	Raad	25.300	25.300
	323	Commissie	330.000	300.000
	324	Hof van Justitie	9.600	9.000
		Totaal artikel 32	377.900	347.300
33		*Huuropbrengst*		
	331	Europees Parlement	4.000	—
	332	Raad	250	300
	333	Commissie	10.050	10.050
	334	Hof van Justitie	—	—
		Totaal artikel 33	14.300	10.350
34		*Diverse ontvangsten*		
	341	Europees Parlement	3.000	3.000
	342	Raad	3.300	3.100
	343	Commissie	682.000	p.m.
	344	Hof van Justitie	600	600
		Totaal artikel 34	688.900	6.700
		TOTAAL HOOFDSTUK III	1.142.490	424.750

HOOFDSTUK III — ANDERE ONTVANGSTEN

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK IV — OPBRENGST UIT DE VERKOOP VAN EIGENDOMMEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
40		*Verkoop van meubilair en materieel*		
	401	Europees Parlement	20.000	5.000
	402	Raad	3.460	3.500
	403	Commissie	25.000	21.780
	404	Hof van Justitie	1.000	400
		Totaal artikel 40	49.460	30.680
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	49.460	30.680

HOOFDSTUK IV — OPBRENGST UIT DE VERKOOP VAN EIGENDOMMEN

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK V — EIGEN ONTVANGSTEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN (Artikel 201 van het Verdrag)

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
50		*Eigen ontvangsten*		
	501	Eigen ontvangsten	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 50	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK V	p.m.	p.m.
		TOTAAL-GENERAAL	**3.255.553.838**	**2.701.456.707**

HOOFDSTUK V — EIGEN ONTVANGSTEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN (Artikel 201 van het Verdrag)

Art.	Post	Toelichting

B. UITGAVEN

De toegestane uitgaven zijn voor elk der Instellingen op de volgende bedragen vastgesteld :

	R.E.
Afdeling I : Europees Parlement	10.257.850
Afdeling II : Raad	11.470.620
Afdeling III : Commissie	3.231.543.928
Afdeling IV : Hof van Justitie	2.281.440
Totaal	**3.255.553.838**

AFDELING I

EUROPEES PARLEMENT

Bijdragen van de Europese Gemeenschappen ter financiering van de uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1970

Aard der uitgaven	Totaal der uitgaven R.E.
Gemeenschappelijke uitgaven	10.007.850
Bijzonder hoofdstuk :	
Uitgaven voor de in het kader van de associatieovereenkomsten opgerichte interparlementaire organen	250.000
Totaal	10.257.850
Eigen ontvangsten	— 498.000
Nog te innen bijdragen	**9.759.850**

PARLEMENT

Ontvangsten

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Totaal R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	
	20	Belastingopbrengst	250.000
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	190.000
III		*Andere ontvangsten*	
	30	Bankrente	18.000
	31	Koersverschillen	—
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	13.000
	33	Huuropbrengst	4.000
	34	Diverse ontvangsten	3.000
IV		*Opbrengst uit de verkoop van eigendommen*	
	40	Verkoop van meubilair en materieel	20.000
	41	Verkoop van onroerende goederen	—
		Totaal-generaal	**498.000**

PARLEMENT

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968 (1)
Titel I	*Bezoldiging, vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing*			
Hfdst. I	Leden der Instelling	960.000	859.000	778.760,51
Hfdst. II	Personeel	5.832.700	4.857.100	4.356.256,71
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	75.000	87.000	51.728,09
	Totaal titel I	6.867.700	5.803.100	5.186.745,31
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	594.700	576.000	577.579,34
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	135.650	73.900	75.520,08
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	358.300	318.400	306.234,43
Hfdst. VII	Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	32.500	32.500	32.799,09
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	611.000	385.000	357.518,88
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	7.000	7.000	1.237,72
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	477.000	427.000	381.457,73
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	40.000	36.500	22.957,93
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	36.000	31.560	32.906,49
Hfdst. XIII	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	5.000	5.000	—
Hfdst. XIV	Steunverlening, subsidies en deelnemingen	247.000	247.000	215.108,80
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	190.000	390.000	—
	Totaal titel II	2.734.150	2.529.860	2.003.320,49
Titel III	*Uitgaven die verscheidene Gemeenschappen of Instellingen gemeen hebben*			
Hfdst. XXV	Overige gemeenschappelijke uitgaven	406.000	360.000	334.800,25
	Totaal titel III	406.000	360.000	334.800,25
Bijzonder Hoofdstuk	Uitgaven voor de in het kader van de associatieovereenkomsten opgerichte interparlementaire organen	250.000	250.000	239.768,91
	Totaal-generaal	**10.257.850**	**8.942.960**	**7.764.634,96**

(1) De op 31 december 1968 geliquideerde en betaalde en de op 31 december 1968 geboekte en nog niet geliquideerde bedragen zijn in deze cijfers verwerkt.

PARLEMENT

VERDELING DER UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN GEOPENDE KREDIETEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK I			
10		*Salarissen; vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	101	Basissalarissen	—	—	—
	102	Standplaatsvergoedingen	—	—	—
	103	Gezinsbijslagen	—	—	—
	105	Representatievergoedingen	—	—	—
	106	Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en bijeenroepingen en bijkomende kosten	950.000	850.000	769.982,51
		Totaal artikel 10	950.000	850.000	769.982,51
11		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*	10.000	9.000	8.778,—
12		*Overbruggingsgelden*	—	—	—
13		*Pensioenen*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK I	960.000	859.000	778.760,51

PARLEMENT

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
10		
	101 t/m 105	De leden van het Europese Parlement ontvangen geen bezoldigingen of toelagen.
	106	De kredieten worden volgens onderstaand overzicht geraamd :

Aard der vergaderingen	Geraamde kredieten R.E.
Plenaire vergaderingen	250.000
Commissievergaderingen	445.000
Fractievergaderingen	125.000
Studiereizen	60.000
Andere vergaderingen en verplaatsingen	70.000
	950.000

De verhoging met R.E. 100.000 is een gevolg van het feit dat thans alle zetels van het Europese Parlement zijn bezet, alsmede van de kostenontwikkeling.

12		Zie toelichting op post 101.
13		Zie toelichting op post 101.

PARLEMENT

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	4.170.000	2.786.000	2.628.044,34
	202	Gezinsbijslagen	350.000	204.000	206.613,31
	203	Ontheemdingstoelagen	600.000	421.000	384.455,52
	204	Bijdrage in het pensioenfonds van de E.G.K.S.	—	—	12.328,24
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	— 30.000	851.000	565.002,12
	206	Tijdelijke forfaitaire toelage	50.000	35.000	32.016,—
20 *bis*		*Compensatietoelage*	2.400	2.400	2.274,—
		Totaal artikel 20	5.142.400	4.299.400	3.830,733,53
21		*Pensioenen*			
	211	Toelagen bij vertrek	1.000	—	866,50
	212	Pensioenen	—	—	—
		Totaal artikel 21	1.000	—	866,50
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	165.000	116.000	81.446,82
	222	Dekking van ongevallenrisico's	35.000	23.500	25.857,34
		Totaal artikel 22	200.000	139.500	107.304,16

PARLEMENT

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
20		
	201	De berekening berust op het organigram voor 1970.
	202	Geraamd is : R.E. — toelagen voor gezinshoofden 120.000 — toelagen voor ten laste komende personen 175.000 — schooltoelagen 55.000 350.000
	203	De ontheemdingstoelage bedraagt, overeenkomstig de bepalingen van het Statuut, 16 % van de som van basissalaris en gezinstoelagen. Bij de berekening van de kredieten werd rekening gehouden met het feit dat personeelsleden die niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 4 van bijlage VII van het Statuut geen aanspraak kunnen maken op deze toelage.
	205	Uit het besluit van de Raad van 16.12.1969 inzake de vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die op de bezoldiging van de ambtenaren worden toegepast, vloeit het volgende voort : *a*) voor de landen met een indexcijfer van meer dan 100 = + 50.000 *b*) voor de landen met een indexcijfer van minder dan 100 = — 80.000 Verschil : — 30.000
	206	Berekend op basis van de beslissing der begrotingsautoriteiten tot verlenging van de secretariaatstoelagen.
21		
	211	Dit krediet is bestemd voor de handhaving van de pensioenrechten in het land van herkomst van tijdelijke functionarissen die hiertoe hebben verzocht overeenkomstig artikel 42 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden.
22		
	222	Het aandeel van de Instelling in de kosten van de ongevallenverzekering voor de ambtenaren bedraagt 0,7855 % van de basissalarissen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	4.000	4.200	2.640,91
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	44.800	39.000	34.135,32
		Totaal artikel 23	48.800	43.200	36.776,23
24		*Andere personeelsleden*			
	242	Hulpfunctionarissen	270.000	236.300	220.423,28
	243	Plaatselijke functionarissen	130.000	109.300	127.361,46
	244	Bijzondere adviseurs	5.500	4.400	4.955,32
		Totaal artikel 24	405.500	350.000	352.740,06
25		Overuren	35.000	25.000	27.836,23
		TOTAAL HOOFDSTUK II	5.832.700	4.857.100	4.356.256,71

PARLEMENT

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
24		
	242	Het krediet van R.E. 270.000 is geraamd : — voor het tijdens de plenaire vergaderingen tewerkgestelde extra-personeel; — voor versterking van de diensten van het Secretariaat-generaal, met name ter vervanging van zieken en in perioden van bijzonder drukke werkzaamheden; — voor het door andere diensten ter beschikking gestelde personeel, met name tijdens vergaderingen buiten Luxemburg en Straatsburg.

PARLEMENT

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	2.000	2.000	415,70
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	15.000	15.000	14.993,75
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	8.000	10.000	8.040,36
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	332	Personeel	50.000	60.000	28.278,28
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	75.000	87.000	51.728,09
		Totaal titel I	**6.867.700**	**5.803.100**	**5.186.745,31**

PARLEMENT

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30 t/m 33		De kredieten van de artikelen 30 tot en met 33 dienen ter financiering van de diverse schadeloosstellingen en kostenvergoedingen waarop de personeelsleden die in dienst treden of de dienst verlaten volgens het Statuut en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden recht hebben.

PARLEMENT

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	360.000	360.000	352.525,92
41		*Verzekeringen*	3.700	3.700	2.911,76
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	100.000	90.000	99.371,81
43		*Schoonmaken en onderhoud*	103.000	103.000	90.659,14
44		*Inrichting van dienstruimten*	3.000	3.000	7.436,07
45		*Overige lopende uitgaven*	25.000	16.300	24.674,64
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	594.700	576.000	577.579,34

PARLEMENT

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Toelichting	
			R.E.
40		Huren te Luxemburg	315.000
		Huren te Straatsburg	10.000
		Zittings- en vergaderzalen te Straatsburg	10.000
		Overige huren	25.000
			360.000
41		Verzekering tegen brandschade	2.000
		Verzekering tegen diefstal	600
		Verzekering tegen waterschade	600
		Verzekering tegen wettelijke aansprakelijkheid	500
			3.700
43		Een krediet van R.E. 6.000 is bestemd voor schilderwerk in gebouw C te Straatsburg.	
45		De kredieten zijn bestemd ter bestrijding van de kosten van toezicht en portiers te Straatsburg en ter financiering van het aandeel van het Europese Parlement in de gelijksoortige kosten te Luxemburg.	

PARLEMENT

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		Vernieuwing	12.000	8.200	9.896,88
51		*Meubilair :*			
		Vernieuwing	2.000	800	305,08
52		*Materieel en technische installaties :*			
		Vernieuwing	61.750	10.500	13.184,—
53		*Vervoermiddelen :*			
		Vernieuwing	8.000	9.500	6.803,93
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	100	100	—
	542	Meubilair	300	300	—
	543	Materieel en technische installaties	6.000	6.000	1.276,14
	544	Vervoermiddelen	7.000	2.000	7.997,75
		Totaal artikel 54	13.400	8.400	9.273,89
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	11.500	10.000	11.383,55
	552	Meubilair	1.000	1.000	450,74
	553	Materieel en technische installaties	8.000	8.000	6.564,14
	554	Vervoermiddelen	18.000	17.500	17.657,87
		Totaal artikel 55	38.500	36.500	36.056,30
		TOTAAL HOOFDSTUK V	135.650	73.900	75.520,08

PARLEMENT

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting	
			R.E.
50		Uitgetrokken voor :	
		— mechanische en elektrische schrijfmachines	10.000
		— 10 dictafoons	2.000
			12.000
51		Diversen (pakkisten, enz.)	2.000
52		Voor de vervanging van :	
		— 4 machines van de reproduktiedienst	18.500 (1)
		— 2 computers	18.500 (1)
		— 8 stencilmachines (jaarlijkse vernieuwing Luxemburg)	6.000
		— 13 stencilmachines (Straatsburg)	9.750 (2)
		— onderdelen voor simultaanvertolkinginstallatie	8.000
		— onderdelen voor typo en offset	1.000
			61.750
		N.B. Ten aanzien van de in de artikelen 50, 51 en 52 genoemde aankopen ten bedrage van R.E. 75.750 zij opgemerkt dat het versleten materiaal zal worden wederverkocht voor een bedrag van ongeveer R.E. 10.000, zodat de werkelijke kosten te zamen ongeveer R.E. 65.750 zullen belopen.	
53		Voor vernieuwing van het autopark, voor zover dit in 1969 niet mogelijk is geweest, zal (na verkoop van gebruikte wagens) waarschijnlijk R.E. 8.000 nodig zijn.	
55			
	551	Voor het geval het Europese Parlement zijn eigen reparatiewerkplaats inricht, zullen deze kredieten zoveel mogelijk door overschrijving worden gebruikt om de uitrustingskosten van deze werkplaats gedeeltelijk te dekken	

(1) Voor het zetwerk in de drukkerij beschikte het Europese Parlement over versleten en in technisch opzicht verouderd materiaal. Dank zij deze nieuwe machines zal het niet alleen mogelijk zijn dure reparaties te vermijden, maar ook het rendement van de dienst Vermenigvuldiging van het Europese Parlement te verbeteren, zonder nieuw personeel in dienst te moeten nemen.

(2) De tijdens de plenaire vergaderingen te Straatsburg gebruikte stencilmachines zijn gemiddeld zes jaar in gebruik geweest; aangezien de reparaties thans teveel gaan kosten, is vernieuwing van dit materiaal gerechtvaardigd.

PARLEMENT

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	130.000	118.000	116.303,82
	602	Abonnementen, dagbladen, tijdschriften	19.000	13.000	14.096,46
	603	Bibliotheekkosten	12.000	11.000	9.799,29
		Totaal artikel 60	161.000	142.000	140.199,57
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	60.000	53.000	50.000,11
	612	Telefoon, telegraaf, telex	60.000	53.000	55.442,16
		Totaal artikel 61	120.000	106.000	105.442,27

PARLEMENT

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting	
60			
	601	Geraamd is :	R.E.
		— papier en schrijfbehoeften	20.000
		— stencils en doorslagpapier	60.000
		— films, platen en offsetpapier	30.000
		— fotocopieermateriaal	18.000
		— diverse drukwerken	2.000
			130.000
	602	Dagbladen en tijdschriften	12.700
		Persagentschappen en persdiensten	6.300
			19.000
		De fusie van de executieven heeft het Europese Parlement genoodzaakt 2/3 van de kosten van het abonnement op A.F.P., ten bedrage van 3.300 R.E., waarop de E.G.K.S. had ingeschreven en waarvan het Parlement tot dusver profiteerde, voor zijn rekening te nemen.	
	603	— Aankoop van boeken en microfilms	11.000
		— Kosten van inbinden	1.000
			12.000
61			
	611	Geraamd voor :	
		— porti te Luxemburg	50.000
		— porti te Straatsburg (plenaire vergaderingen)	8.000
		— andere zendingen	2.000
			60.000
	612	Geraamd voor :	
		— telefoongesprekken	50.000
		— telegrammen en telexkosten	10.000
			60.000

PARLEMENT

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	6.000	7.000	2.341,40
	622	Bankkosten	1.000	1.000	2.387,49
	623	Gerechtskosten	2.000	2.000	2.500,—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	13.000	10.000	9.580,80
	625	Dienstkleding	10.000	6.000	6.849,64
	626	Diverse kosten van interne vergaderingen	8.500	7.000	8.150,88
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	25.000	25.000	20.790,81
	628	Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding	3.000	4.000	1.400,—
	629	Kleine uitgaven	4.000	3.600	1.791,57
		Totaal artikel 62	72.500	65.600	55.792,59
63		*Bijdrage in de secretariaatskosten van het Kabinet van de Voorzitter*	4.800	4.800	4.800,—
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	358.300	318.400	306.234,43
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	701	Vaste ambstvergoeding	6.500	6.500	6.126,10
	702	Ontvangst- en representatiekosten	20.000	20.000	20.672,99
	703	Fonds voor uitgaven overeenkomstig artikel 52 van het Reglement	6.000	6.000	6,000 —
		Totaal artikel 70	32.500	32.500	32.799,09
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	32.500	32.500	32.799,09

PARLEMENT

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

Art.	Post	Toelichting
70		
	701	Overeenkomstig artikel 14, lid 1, van bijlage VII van het Statuut wordt aan enkele ambtenaren van het Europese Parlement een ambtsvergoeding toegekend.

PARLEMENT

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten van dienstreizen en lokaal vervoer*			
	802	Personeel	600.000	375.000	347.438,88
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	11.000	10.000	10.080,—
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	—	—	—
		Totaal artikel 80	611.000	385.000	357.518,88
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	611.000	385.000	357.518,88
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten in verband met vergaderingen en oproepingen in het algemeen – Comités*			
	901	Vergaderingen en oproepingen in het algemeen	5.000	5.000	1.237,72
93		*Honoraria van deskundigen, kosten van onderzoek, studies en enquêtes*	2.000	2.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	7.000	7.000	1.237,72
		HOOFDSTUK X			
100	1000	*Publikaties*	330.000	330.000	286.623,66
101		*Publikatieblad*	140.000	90.000	89.980,54
102		*Uitgaven betreffende voorlichting*	7.000	7.000	4.853,53
		TOTAAL HOOFDSTUK X	477.000	427.000	381.457,73

PARLEMENT

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
90		
	901	Deze kredieten zijn bestemd ter dekking van de reis- en verblijfkosten van deskundigen en andere personen waarop ten behoeve van de werkzaamheden van het Europese Parlement een beroep wordt gedaan.

PARLEMENT

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	1.500	1.500	1.498,38
111		*Personeelsclubs en -verenigingen*	5.500	5.000	5.000,—
112		*Restaurants en kantines*	5.500	5.000	484,80
113		*Eerste hulp*	7.000	7.000	5.974,75
114		*Overige uitgaven*			
	1141	Eigenlijke sociale activiteiten	18.000	16.000	10.000,—
	1142	Overige uitgaven	2.500	2.000	—
		Totaal artikel 114	20.500	18.000	10.000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	40.000	36.500	22.957,93
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	9.000	10.000	13.081,85
121		*Meubilair*	18.000	13.700	9.121,36

PARLEMENT

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Toelichting	
110		Voor het verlenen van bijzondere tegemoetkomingen als bedoeld in artikel 76 van het Statuut.	
111		Voor de aanmoediging en financiële ondersteuning van initiatieven waardoor de contacten tussen ambtenaren van verschillende nationaliteit in de hand worden gewerkt, alsmede voor de aankoop van boeken, tijdschriften, dagbladen en grammofoonplaten voor de personeelsclubs.	
112		Voor vernieuwing, onderhoud en kleine reparaties.	
113		Voor vernieuwing, onderhoud en aanvulling van meubilair en materiaal van de eerste hulppost, alsmede voor de kosten van het medisch onderzoek van het personeel. Voor aanschaf van verband- en geneesmiddelen voor het verlenen van eerste hulp.	
114			
	1141	Bijdrage van het Europese Parlement voor diverse sociale voorzieningen ten behoeve van de kinderen van de ambtenaren van de Gemeenschappen, zoals kinderbewaarplaats, organisatie van studie onder toezicht, jeugdhuis, padvinderij, vakantiekolonies, enz.	
	1142	Diverse subsidies, met name voor sport en culturele activiteiten.	
120		Geraamd voor :	R.E.
		— 10 mechanische schrijfmachines	900
		— 11 elektrische schrijfmachines	4.500
		— 18 dicteerapparaten	3.600
			9.000
121		— 10 boekenkasten	1.300
		— 30 kasten	2.100
		— 10 kartotheken	600
		— 10 kaartenbakken 202	100
		— 50 bijzettafeltjes	1.000
		— 100 fauteuils	3.000
		— 25 diverse tafels	1.500
		— 10 kapstokken	200
		— 65 bureaus	5.850
		— 20 typetafels	300
		— 30 stoelen	450
		— 20 lampen	400
		— 3 opbergkasten voor films	420
		— diversen	780
			18.000

PARLEMENT

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING *(vervolg)*

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
122		*Technisch materieel en installaties*	9.000	7.860	10.703,28
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	36.000	31.560	32.906,49
		HOOFDSTUK XIII			
130		*Verwerving van gebouwen*	—	—	—
131		*Bouw van gebouwen*	—	—	—
132	1320	*Voor de rationele huisvesting van het Europese Parlement, zijn organen en de diensten van het Secretariaat-generaal*	5.000	5.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XIII	5.000	5.000	—
		HOOFDSTUK XIV			
143		*Studiebeurzen*	6.000	6.000	6.000,—
145		*Bijdrage in de secretariaatskosten van de fracties*	111.000	111.000	93.600,—
146		*Bijdrage in de kosten van stages*	130.000	130.000	115.508,80
		TOTAAL HOOFDSTUK XIV	247.000	247.000	215.108,80

PARLEMENT

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING *(vervolg)*

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Art.	Post	Toelichting	R.E.
122		— 1 automatische weegschaal	600
		— toebehoren voor typo en offset	1.000
		— materiaal voor simultaanvertolkingsinstallaties	4.000
		— 2 bandrecorders (waarvan één langspeelapparaat met 2 sporen en opnamesnelheid 9,5/19 cm en één met 4 sporen en opnamesnelheid 9,5/19 cm	360
		— 1 draagbare bandrecorder (werkend op batterijen en op het stroomnet) met bijbehoren en koffertje voor vervoer	150
		— 2 zeer gevoelige microfoons voor bovenbedoelde bandrecorders	60
		— allerhande materiaal : roltafels, trapjes, papiersnijmachine, enz.	1.730
		— 5 bandrecorders	500
		— 1 projectieapparaat met scherm	600
			9.000
132	1320	Op grond van de resolutie van 24 november 1965 van het Europese Parlement werden studies ondernomen met betrekking tot de arbeidsomstandigheden van het Europese Parlement te Straatsburg. Het bleek dat in de Raad van Europa in nauwe samenwerking met de stad Straatsburg, projecten werden uitgewerkt, die thans in studie zijn bij het Comité van Ministers van de Raad van Europa.	

PARLEMENT

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XVIII			
180	1800	*Onvoorziene uitgaven*	190.000	390.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	190.000	390.000	—
		Totaal titel II	**2.734.150**	**2.529.860**	**2.003.320,49**

PARLEMENT

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
180	1800	Voor niet te voorziene plenaire vergaderingen van het Europese Parlement.

PARLEMENT

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XXV			
253		*Overige uitgaven*			
	2531	Gemeenschappelijke publikatiedienst	150.000	120.000	108.000,—
	2532	Gemeenschappelijke tolkendienst	256.000	240.000	226.800,25
		Totaal artikel 253	406.000	360.000	334.800,25
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	406.000	360.000	334.800,25
		Totaal titel III	**406.000**	**360.000**	**334.800,25**

PARLEMENT

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting

PARLEMENT

BIJZONDER HOOFDSTUK — UITGAVEN VOOR DE IN HET KADER VAN DE ASSOCIATIEOVEREENKOMSTEN OPGERICHTE INTERPARLEMENTAIRE ORGANEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		BIJZONDER HOOFDSTUK			
260					
	2601	Uitgaven voor de parlementaire instellingen van de Associatieovereenkomst tussen de E.E.G. en de G.A.S.M.	190.000	190.000	202.235,05
	2602	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Griekenland opgerichte Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland	30.000	30.000	—
	2603	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Turkije opgerichte Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Turkije	30.000	30.000	37.533,86
		Totaal artikel 260	250.000	250.000	239.768,91
		TOTAAL BIJZONDER HOOFDSTUK	250.000	250.000	239.768,91
		TOTAAL-GENERAAL	**10.257.850**	**8.942.960**	**7.764.634,96**

PARLEMENT

BIJZONDER HOOFDSTUK — UITGAVEN VOOR DE IN HET KADER VAN DE ASSOCIATIEOVEREENKOMSTEN OPGERICHTE INTERPARLEMENTAIRE ORGANEN

Art.	Post	Toelichting

AFDELING II

RAAD

Raming der eigen ontvangsten voor het begrotingsjaar 1970

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	R.E.
II		BELASTINGOPBRENGST EN BIJDRAGEN VAN HET PERSONEEL IN DE FINANCIERING VAN DE PENSIOENREGELING	
	20	*Belastingopbrengst*	
		— Raad	373.000
		— Economisch en Sociaal Comité	60.000
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	15.000
		Totaal artikel 20	448.000
	21	*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	
		— Raad	258.000
		— Economisch en Sociaal Comité	45.000
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	11.060
		Totaal artikel 21	314.060
III		ANDERE ONTVANGSTEN	
	30	*Bankrente*	
		— Raad	8.980
		— Economisch en Sociaal Comité	380
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	30
		Totaal artikel 30	9.390

Raming der eigen ontvangsten voor het begrotingsjaar 1970 *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	R.E.
	32	*Verkoop van publikaties en drukwerken*	
		— Raad	25.000
		— Economisch en Sociaal Comité	300
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	—
		Totaal artikel 32	25.300
	33	*Huuropbrengst*	
		— Raad	p.m.
		— Economisch en Sociaal Comité	250
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	—
		Totaal artikel 33	250
	34	*Diverse ontvangsten*	
		— Raad	2.600
		— Economisch en Sociaal Comité	700
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	p.m.
		Totaal artikel 34	3.300
IV		OPBRENGST UIT DE VERKOOP VAN EIGENDOMMEN	
	40	*Verkoop van meubilair en materieel*	
		— Raad	3.140
		— Economisch en Sociaal Comité	320
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	p.m.
		Totaal artikel 40	3.460
		BIJZONDERE TITEL	
		Intergouvernementele Conferentie tot invoering van een Europees stelsel van octrooiverlening	p.m.
		Totaal-generaal	**803.760**

RAAD

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
Titel I	*Bezoldiging; vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing*			
Hfdst. II	Personeel	5.613.240	4.663.130	4.100.980
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	162.900	157.500	147.109
	Totaal titel I	5.776.140	4.820.630	4.248.089
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	815.480	714.580	696.831
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	89.320	61.070	62.450
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	422.640	382.470	361.778
Hfdst. VII	Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	20.000	16.000	12.829
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	203.400	160.600	141.082
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	823.000	751.500	688.236
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	323.000	303.000	243.000
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	39.000	33.100	27.712
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	38.540	56.500	11.038
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	20.000	165.600	—
	Totaal titel II	2.794.380	2.644.420	2.244.956

RAAD

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
Titel III	*Uitgaven die verscheidene Gemeenschappen of instellingen gemeen hebben*			
Hfdst. XIX	Economisch en Sociaal Comité	1.977.760	1.673.817	1.464.810
Hfdst. XX	Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	400.340	337.012	246.287
Hfdst. XXV	Overige uitgaven	510.000	434.000	454.000
Hfdst. XXVI	Bijdrage van de E.E.G. in de werking van het Secretariaat van de G.A.S.M.	12.000	10.000	10.000
	Totaal titel III	2.900.100	2.454.829	2.175.097
	waarvan voor de eigen uitgaven van de Raad	522.000	444.000	464.000
Bijzondere titel	A. *Intergouvernementele conferentie tot invoering van een Europees stelsel van octrooiverlening*	p.m.	—	—
	B. *Sociale zaken*	p.m.	p.m.	—
	Totaal-generaal	**11.470.620**	**9.919.879**	**8.668.142**
	waarvan voor de eigen uitgaven van de Raad	9.092.520	7.909.050	6.957.045

RAAD

VERDELING DER GOEDGEKEURDE KREDIETEN NAAR DE POSTEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	4.240.000	2.877.000	2.568.388
	202	Gezinsbijslagen	394.300	273.300	234.757
	203	Ontheemdingstoelagen	572.400	402.780	337.880
	204	Bijdrage in het pensioenfonds van de E.G.K.S.	—	—	9.075
	205	Toepassing van de aanspassingscoëfficiënt	2.000	753.820	546.531
		Totaal artikel 20	5.208.700	4.306.900	3.696.631
20 *bis*		*Overbruggingstoelagen*	800	1.200	730
21		*Pensioenen*			
	211	Uitkering bij vertrek	—	—	—
	212	Pensioenen	—	—	—
		Totaal artikel 21	—	—	—
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	127.200	105.300	77.794
	222	Dekking van ongevallenrisico's	38.200	20.130	19.999
		Totaal artikel 22	165.400	125.430	97.793

RAAD

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
20		
	201	De kredieten zijn berekend op basis van een personeelssterkte van 618, dat wil zeggen een toeneming met 49 personeelsleden ten opzichte van 1969.
	202	De gezinstoelagen omvatten (artikel 67 van het Statuut) : *a*) de gezinshoofdtoelage, *b*) de kindertoelage en *c*) de schooltoelage.
	203	Deze toelage bedraagt 16 % van het basissalaris. Met inachtneming van het personeel dat niet voor deze toelage in aanmerking komt, is dit krediet berekend op de grondslag van 14 % van het krediet van post 201.
22		
	221	Overeenkomstig artikel 72 van het Statuut zijn de ambtenaar, zijn echtgenoot, zijn kinderen en andere te zijnen laste komende personen tegen ziekte verzekerd. Het krediet van post 221 dekt het aandeel van de Instelling in de financiering van de ziekteverzekering.
	222	Krediet, bestemd om het aandeel van de Instelling in de verzekering van het personeel tegen beroepsziekten en ongevallen te dekken.

RAAD

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	8.000	6.000	3.550
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	53.000	50.000	41.470
	236	Huisvestings- en vervoervergoedingen	1.000	1.000	594
		Totaal artikel 23	62.000	57.000	45.614
24		*Andere personeelsleden*	111.000	113.200	209.881
25		*Overuren*	65.340	59.400	50.331
		TOTAAL HOOFDSTUK II	5.613.240	4.663.130	4.100.980

RAAD

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
23		
	231	Geboortetoelage krachtens artikel 74 van het Statuut. Bij overlijden van een ambtenaar ontvangt de overlevende echtgenoot of de kinderen te zijnen laste de totale bezoldiging van de overledene tot en met de derde maand na de maand van overlijden (artikel 70 van het Statuut).
	232	Het krediet is bestemd voor vergoeding van de reiskosten der personeelsleden en hun gezin van de standplaats naar de plaats van herkomst, ter gelegenheid van het jaarlijks verlof (artikel 8 van bijlage VII van het Statuut).
24		— Personeelsleden voor de typekamers, reproduktieafdeling, conferentie- en bodediensten, in het bijzonder bij zeer drukke werkzaamheden. — Plaatselijke functionarissen voor het verrichten van handenarbeid of hulpdiensten. — Beloning van free-lance tolken voor vergaderingen buiten Brussel en Luxemburg waar niet wordt gezorgd voor tolken door de tolkendienst der Gemeenschappen.
25		Het krediet dient voor uitbetaling van overuren aan personeel van de categorieën C en D.

RAAD

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	2.000	2.000	1.580
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	54.400	49.000	30.589
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	20.000	20.000	16.631
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	332	Personeel	84.500	84.500	96.035
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	2.000	2.000	2.274
		TOTAAL HOOFDSTUK III	162.900	157.500	147.109
		Totaal titel I	**5.776.140**	**4.820.630**	**4.248.089**

RAAD

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30		
	302	Dit krediet dient voor de vergoeding van de reiskosten welke aan het personeel verschuldigd zijn bij indiensttreding, bij beëindiging van de dienst bij de Instelling of bij overplaatsing.
31		
	312	Vergoedingen voor personeel dat in vorige begrotingsjaren is aangeworven.
32		
	322	Terugbetaling van kosten aan personeel dat in vorige begrotingsjaren is aangeworven.
33		
	332	Krediet voor in 1969 en voorgaande jaren aangeworven personeel en voor vervanging van personeel dat de dienst heeft verlaten.

RAAD

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES: ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	567.180	505.280	514.940
41		*Verzekeringen*	5.500	5.500	2.748
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	47.000	45.100	33.293
43		*Schoonmaken en onderhoud*	142.900	129.700	103.039
44		*Inrichting van dienstruimten*	23.500	2.000 (1)	19.790
45		*Overige lopende uitgaven*	29.400	27.000	23.021
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	815.480	714.580	696.831
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		Vernieuwing	8.920	8.500	8.096

(1) Krediet, verhoogd door overschrijving van R.E. 10.000 in de loop van het begrotingsjaar.

RAAD

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES: ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting	
40		— Te Brussel in gebruik zijnde dienstruimten	R.E.
		a) Ravenstein-Kunstberg	431.680
		b) Belgisch-Kongolese Bank	76.500
		— Te Luxemburg in gebruik zijnde dienstruimten (Kirchberg)	49.000
		— Huur van dienstruimten voor vergaderingen buiten de gebruikelijke standplaatsen	10.000
			567.180
41		Brand-, waterschade, wettelijke aansprakelijkheid, diefstal en verzekering van het transportmaterieel	
43		— Schoonmaken van dienstruimten en werkplaatsen, op contractbasis (Brussel en Luxemburg)	101.200
		— Schoonmaken en onderhoud der vergaderzalen van het Congrespaleis en extra werkzaamheden waarin niet bij contract is voorzien	6.000
		— Deelneming in de kosten voor onderhoud van het gebouw Kirchberg	4.600
		— Reparatie en benodigdheden met betrekking tot de gebouwen, aankoop van produkten voor het onderhoud	24.000
		— Contract voor het toezicht op personen- en goederenliften en het onderhoud daarvan	5.400
		— Onderhoud van de installaties voor klimaatregeling	1.700
			142.900
44		Verschillende inrichtings- en herstelwerkzaamheden, kabelleggings-, timmer-, ruitenzetters- en loodgieterswerk	15.000
		Vervanging van buizen	2.800
		Vernieuwing van de vaste vloerbedekking in een vergaderzaal	2.200
		Kabels voor het installeren van 20 telefoonlijnen	3.500
			23.500
45		Bewaking der dienstruimten, op contractbasis	27.000
		Onderhoud van het brandblusmaterieel	2.400
			29.400
50		De kredieten dienen ter vervanging van	
		a) kantoormachines, door toepassing van een percentage van 8,5 op de inventariswaarde (percentage, vastgesteld bij de goedkeuring van de begroting voor 1968)	7.400
		b) 12 mechanische schrijfmachines door elektrische schrijfmachines	1.520
			8.920

RAAD

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
51		*Meubilair :*			
		Vernieuwing	1.000	1.000	—
52		*Materieel en technische installaties :*			
		Vernieuwing	35.460	15.000	21.806
53		*Vervoermiddelen :*			
		Vernieuwing	3.000	1.500	3.786
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	400	400	223
	542	Meubilair	2.300	3.000	—
	543	Materieel en technische installaties	2.300	1.600	3.542
	544	Vervoermiddelen	1.000	1.000	1.118
		Totaal artikel 54	6.000	6.000	4.883
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	4.700	4.600	1.732
	552	Meubilair	3.000	1.800	1.095
	553	Materieel en technische installaties	20.740	16.870	16.551
	554	Vervoermiddelen	6.500	5.800	4.501
		Totaal artikel 55	34.940	29.070	23.879
		TOTAAL HOOFDSTUK V	89.320	61.070	62.450

RAAD

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting	
52		Het vernieuwingsprogramma voor 1970 voorziet in de vervanging van :	R.E.
		— 20 bandopnemers	3.560
		— 1 automatische verzamelmachine	5.600
		— 1 recto-verso stencilmachine	2.300
		— 1 offsetmachine DIN A4 met toebehoren	6.500
		— 100 hoofdtelefoons	1.000
		— 50 microfoons	2.500
		— 1 installatie voor vertolking (1958)	10.000
		— 1 bindmachine	1.700
		— 1 koffiezetapparaat (1958)	2.300
			35.460
53		Vervanging van een auto.	
54		Dit krediet wordt overgenomen voor 1970	
55			
	551	Onderhoud van schrijfmachines	1.900
		Onderhoud van rekenmachines	500
		Reparatie en vervanging van defecte onderdelen	1.500
		Onderhoud en reparatie van andere kantoormachines	800
			4.700
	552	Krediet, bestemd voor onderhoud en reparatie van meubilair.	
	553	— Onderhoud van opnamematerieel en reparatie van defecte onderdelen	1.600
		— Revisie en onderhoud van installaties voor simultaanvertolking en vervanging van defecte onderdelen	4.800
		— Onderhoudscontract voor telefooninstallaties en bijbehorende apparaten	5.200
		— Contract voor het onderhoud van machines van de reproduktieafdeling en vervanging van onderdelen	6.600
		— Onderhoudscontract voor mecanografische apparatuur	2.540
			20.740
	554	Dit krediet is bestemd voor gebruik, onderhoud, reparatie en verzekering van zes voertuigen.	

RAAD

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	153.440	143.270	147.000
	602	Abonnementen, dagbladen, tijdschriften	10.200	9.700	9.441
	603	Bibliotheekkosten	10.000	9.500	9.040
		Totaal artikel 60	173.640	162.470	165.481
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	58.000	52.000	48.115
	612	Telefoon, telegraaf, telex	125.000	105.000	90.898
		Totaal artikel 61	183.000	157.000	139.013

RAAD

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting	
60			
	601	De ramingen zijn als volgt samengesteld :	R.E.
		a) *duplicatorpapier*	45.200
		b) *stencils*	16.250
		c) *offsetpapier*	19.480
		d) *papier en kantoorbenodigdheden ten behoeve van de bureaus*	27.960
		e) *benodigdheden voor de verzending van documenten*	5.800
		f) *drukwerk*	3.000
		g) *benodigdheden voor de reproduktiedienst*	17.000
		h) *benodigdheden voor het opnemen van vergaderingen*	1.750
		i) *benodigdheden voor de dienst verspreiding van documenten en voor de archiefdienst*	17.000
			153.440
61		De verhoging der kredieten is voornamelijk aan de verhoging der tarieven toe te schrijven.	

RAAD

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	18.000	15.000	12.339
	622	Bankkosten	3.000	1.000	3.277
	623	Gerechtskosten	p.m.	p.m.	—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	6.000	6.000	5.796
	625	Dienstkleding	7.000	7.000	6.059
	626	Diverse kosten van vergaderingen	10.000	12.000	8.764
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	11.000	12.000	12.093
	628	Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding	9.000	8.500	8.000
	629	Kleine uitgaven	2.000	1.500	956
		Totaal artikel 62	66.000	63.000	57.284
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	422.640	382.470	361.778
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*	20.000	16.000	12.829
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	20.000	16.000	12.829
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer*			
	802	Personeel	192.000	150.000	129.037
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	11.300	10.500	10.434
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	100	100	1.611
		Totaal artikel 80	203.400	160.600	141.082
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	203.400	160.600	141.082

RAAD

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Toelichting
62		
	621	Het krediet is bestemd ter dekking van de kosten voor tests en vergelijkende onderzoeken (advertenties, publikaties, oproeping van kandidaten).
	625	Dit krediet omvat de kosten voor : R.E. — de dienstkleding van het conferentiepersoneel 6.000 — de arbeidsuitrusting van het personeel van de reproduktiedienst 1.000 7.000
	627	Het krediet is onder meer bestemd ter dekking van de kosten voor het verplaatsen en het vervoeren van materieel bij zittingen buiten de standplaats alsmede voor interne verplaatsingen.
	629	Dit krediet is bestemd voor de betaling van kleine uitgaven die niet kunnen worden aangewezen op andere artikelen van de begroting.
80		
	803	Vergoeding, toegekend op grond van bijlage VII, artikel 15, van het Statuut van de ambtenaren.

RAAD

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en oproepingen van de Raad*	820.000	750.000	684.791
92		*Stages*	—	—	—
93		*Honoraria van deskundigen, kosten voor onderzoek, studies en enquetes*	3.000	1.500	3.445
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	823.000	751.500	688.236
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*	68.000	68.000	8.000
101		*Publikatieblad*	255.000	235.000	235.000
		TOTAAL HOOFDSTUK X	323.000	303.000	243.000
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	3.600	3.600	1.320
111		*Personeelsclubs en verenigingen*	2.000	1.200	1.000
112		*Restaurants en kantines*	7.900	5.800	5.800
113		*Eerste hulp*	14.000	12.000	9.894
114		*Overige uitgaven*	11.500	10.500	9.698
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	39.000	33.100	27.712

RAAD

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Toelichting
90		De kredieten van artikel 90 zijn bestemd voor de dekking van de door de delegaties gemaakte kosten ter gelegenheid van vergaderingen van de Raad en zijn organen. De verhoging is toe te schrijven aan de toeneming van het aantal vergaderingen en aan de invloed van de tariefverhoging van het spoorweg- en luchtverkeer.
100		Dit krediet wordt overgenomen in afwachting van de vaststelling door de Publikatiedienst van de wijze van factureren.
101		Het krediet is bestemd om de kosten te dekken van bekendmakingen van de Raad in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*
110		Het krediet is bestemd voor bijstand aan personeelsleden die in zeer benarde omstandigheden komen te verkeren (artikel 76 van het Statuut).
111		Het krediet is bestemd om initiatieven waardoor de sociale betrekkingen tussen de personeelsleden kunnen worden bevorderd, aan te moedigen en financieel te steunen.
112		R.E. — Vernieuwing van het gewone materieel en normaal onderhoud 5.800 — Aanschaffing van aanvullend materieel 2.100 7.900
113		Het krediet is bestemd voor de bedrijfskosten van de eerstehulpdienst, voor het medisch onderzoek bij aanwerving (artikel 28 van het Statuut) en voor het jaarlijks medisch onderzoek van alle personeelsleden (artikel 59, lid 4, van het Statuut).
114		Dit krediet is met name bestemd ter dekking van de uitgaven, voortvloeiende uit de hulp aan gezinnen.

RAAD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING
HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	1.400	1.400	544
121		*Meubilair*	5.200	5.000	5.505
122		*Technisch materieel en installaties*	31.940	50.100	4.989
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	38.540	56.500	11.038
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	20.000	165.600	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	20.000	165.600	—
		Totaal titel II	**2.794.380**	**2.644.420**	**2.244.956**

RAAD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting	R.E.
120		Het krediet is bestemd voor de aankoop van elektrische schrijfmachines van standaardtype	1.400
121		— Aanvullende uitrusting van de kelders voor het archief en de dienst verspreiding van documenten	1.200
		— Aanvullende uitrusting van de bureaus	2.000
		— Aanvullende uitrusting van de werkplaatsen	2.000
			5.200
122		— Diverse kleine apparatuur (geluidsbanden, enz.)	2.000
		— 2 telefooncellen bij de vergaderzalen	1.200
		— 1 voedingsapparaat voor tolkinstallatie	2.200
		— 1 stencilmachine	840
		— 1 apparaat voor het vervaardigen van elektromagnetische offset-clichés	1.700
		— Uitbreiding van de aansluiting van de telefooncentrale op het net	24.000
			31.940

RAAD

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XIX — ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

HOOFDSTUK XX — CONTROLECOMMISSIE EN FINANCIËLE COMMISSARIS DER E.G.K.S.

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXVI — BIJDRAGE VAN DE E.E.G. IN DE WERKING VAN HET SECRETARIAAT VAN DE G.A.S.M.

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XIX			
190		*Economisch en Sociaal Comité*	1.977.760	1.673.817	1.464.810
		TOTAAL HOOFDSTUK XIX	1.977.760	1.673.817	1.464.810
		HOOFDSTUK XX			
200		*Controlecommissie*	332.250	283.352	201.773
201		*Financiële Commissaris der E.G.K.S.*	68.090	53.660	44.514
		TOTAAL HOOFDSTUK XX	400.340	337.012	246.287
		HOOFDSTUK XXV			
253		*Deelneming van de Raad in de uitgaven van andere Instellingen*			
	2531	Tolkendienst	510.000	434.000	454.000
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	510.000	434.000	454.000
		HOOFDSTUK XXVI			
260		*Bijdrage van de E.E.G. in de werking van het Secretariaat van de G.A.S.M.*	12.000	10.000	10.000
		TOTAAL HOOFDSTUK XXVI	12.000	10.000	10.000
		Totaal titel III	**2.900.100**	**2.454.829**	**2.175.097**

RAAD

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XIX — ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

HOOFDSTUK XX — CONTROLECOMMISSIE EN FINANCIËLE COMMISSARIS DER E.G.K.S.

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXVI — BIJDRAGE VAN DE E.E.G. IN DE WERKING VAN HET SECRETARIAAT VAN DE G.A.S.M.

Art.	Post	Toelichting
190		De staat van uitgaven van het Economisch en Sociaal Comité is opgenomen in bijlage I van deze afdeling.
200		De staat van uitgaven van de Controlecommissie is opgenomen in bijlage II van deze afdeling.
201		De staat van uitgaven van de Financiële Commissaris der E.G.K.S. is opgenomen in bijlage III van deze afdeling.
253		Ter vergoeding van de tolkkosten wordt aan de Commissie thans een forfaitair bedrag van R.E. 60 per dag/tolk uitgekeerd in plaats van R.E. 54.
260		Dit krediet vertegenwoordigt een maandelijkse bijdrage van R.E. 1.000 gedurende de overgangsperiode.

RAAD

BIJZONDERE TITEL

A. INTERGOUVERNEMENTELE CONFERENTIE TOT INVOERING VAN EEN EUROPEES STELSEL VAN OCTROOIVERLENING

B. SOCIALE ZAKEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		A. INTERGOUVERNEMENTELE CONFERENTIE TOT INVOERING VAN EEN EUROPEES STELSEL VAN OCTROOIVERLENING	p.m.	—	—
		B. CONFERENTIES EN CONGRESSEN	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL-GENERAAL	**11.470.620**	**9.919.879**	**8.668.142**

RAAD

BIJZONDERE TITEL

A. INTERGOUVERNEMENTELE CONFERENTIE TOT INVOERING VAN EEN EUROPEES STELSEL VAN OCTROOIVERLENING

B. SOCIALE ZAKEN

Art.	Post	Toelichting
		Aangezien de kosten van de Conferentie in het huidige stadium van de begrotingsprocedure niet kunnen worden geraamd, wordt in de begroting zowel onder uitgaven als ontvangsten de vermelding „p.m." opgenomen. De werkelijke uitgaven worden afzonderlijk geboekt; daarbij wordt een onderscheid gemaakt tussen de uitgaven die ten laste van de Lid-Staten komen en die welke later over alle deelnemers aan de Conferentie dienen te worden gespreid. Conferentie inzake de tewerkstelling, waaraan zal worden deelgenomen door de ministers van Arbeid, de Commissie en de sociale partners.

RAAD

BIJLAGE I

ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

Ontvangsten

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten		
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.	Begrotingsjaar 1968 R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*			
	20	Belastingopbrengst	60.000	38.370	40.618,48
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	45.000	30.830	29.285,82
III		*Andere ontvangsten*			
	30	Bankrente	380	400	390,34
	32	Verkoop van publikaties en drukwerk	300	300	308,62
	33	Huuropbrengsten	250	300	240,—
	34	Diverse opbrengsten	700	500	809,84
IV		*Opbrengst van de verkoop van eigendommen*			
	40	Verkoop van meubilair en materieel	320	360	194,—
		Totaal-generaal	**106.950**	**71.060**	**71.847,10**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
Titel I	*Bezoldiging, vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing*			
Hfdst. I	Leden der Instelling	6.100	5.500	4.688,50
Hfdst. II	Personeel	1.086.740	912.337	786.871,38
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	34.500	29.800	24.163,86
	Totaal titel I	1.127.340	947.637	815.723,74
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	178.200 (1)	159.800	142.383,54
Hfdst. V	Meubilair, materieel en technische installaties : onderhoud en vernieuwing	26.700	16.640	11.506,04
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	74.360	62.060	63.518,52
Hfdst. VII	Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	4.600	4.000	3.992,72
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	21.400	17.160	12.014,80
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	420.000	340.000	331.768,80
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	14.500	9.800	8.934,86
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	6.600	5.940	4.357,70
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en uitrusting	12.060	14.780	5.792,20
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	20.000	30.000	—
	Totaal titel II	778.420	660.180	584.269,18
Titel III	*Uitgaven die verscheidene gemeenschappen of Instellingen gemeen hebben*			
Hfdst. XXV	Overige uitgaven	72.000	66.000	64.817,50
	Totaal titel III	72.000	66.000	64.817,50
	Totaal-generaal	**1.977.760**	**1.673.817**	**1.464.810,42**

(1) De helft van de kredieten van hoofdstuk IV voor 1970 wordt geblokkeerd in afwachting van de te nemen besluiten inzake de vestiging van de diensten van het Economisch en Sociaal Comité.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

VERDELING DER GOEDGEKEURDE KREDIETEN NAAR DE POSTEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK I			
10		*Salarissen; vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	105	Representatievergoedingen	3.600	3.000	3.000,—
11		*Dekking van ongevallen en ziekterisico's*	2.500	2.500	1.688,50
		TOTAAL HOOFDSTUK I	6.100	5.500	4.688,50
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	817.000	554.000	491.319,10
	202	Gezinstoelagen	63.300	54.130	37.748,98
	203	Ontheemdingstoelagen	116.000	79.190	68.539,84
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	—	146.307	104.365,54
	206	Tijdelijke forfaitaire toelage	13.000	9.380	5.546,50
		Totaal artikel 20	1.009.300	843.007	707.519,96
20 *bis*		*Overbruggingstoelagen*	—	—	—

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
10		
	105	Aan de Voorzitter van het Economisch en Sociaal Comité toegekende vergoeding.
11		Premie van de ongevallenverzekering voor de leden van het Economisch en Sociaal Comité.
20		Bij de berekening van het bedrag van dit krediet werd uitgegaan van de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren en van de regeling die van toepassing is op de andere personeelsleden.
	201	De kredieten zijn berekend op grondslag van het overzicht van de personeelsbezetting dat in de bijlage bij de ontwerpbegroting is opgenomen.
	202	De gezinstoelagen omvatten (artikel 67 van het Statuut) : *a*) de gezinshoofdtoelage, *b*) de kindertoelage, *c*) de schooltoelage.
	203	Deze vergoeding, welke gelijk is aan 16 % van het basissalaris verhoogd met de gezinshoofd- en kindertoelage, is verschuldigd aan de ambtenaren die voldoen aan de voorwaarden neergelegd in artikel 4 van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren. Deze kredieten zijn berekend op basis van 14 % der kredieten van post 201.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
21		*Pensioenen*			
	211	Uitkering bij vertrek	—	—	—
	212	Pensioenen	—	—	—
		Totaal artikel 21	—	—	—
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	26.500	24.320	15.177,—
	222	Dekking van ongevallenrisico's	6.500	4.250	3.859,64
		Totaal artikel 22	33.000	28.570	19.036,64
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	840	660	1.210,—
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	15.300	13.000	9.604,26
		Totaal artikel 23	16.140	13.660	10.814,26
24		*Andere personeelsleden*	22.500	23.500	44.430,42
25		*Overuren*	5.800	3.600	5.070,10
		TOTAAL HOOFDSTUK II	1.086.740	912.337	786.871,38

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
22		Deze kredieten zijn respectievelijk bestemd voor :
	221	— de bijdrage van de Instelling aan de ziekteverzekering. Dit krediet dekt tevens de in artikel 72 van het Statuut voorziene bijzondere vergoedingen;
	222	— voor de dekking van de risico's van ongevallen en van beroepsziekten van het personeel.
23		
	231	Het krediet voor deze post berust op een schatting. Het komt overeen met een bedrag ineens voor ieder in de loop van het begrotingsjaar 1970 geboren kind (vgl. artikel 74 van het Statuut). In dit krediet werd geen uitkering bij overlijden voorzien.
	232	Eénmaal per jaar hebben de personeelsleden voor zichzelf alsmede voor hun gezin recht op vergoeding van de reiskosten vanaf hun standplaats tot aan de plaats van herkomst (vgl. artikel 8 van bijlage VII van het Statuut).
24		Dit krediet dekt de bezoldiging van de contractueel aangestelde hulpfunctionarissen en plaatselijke functionarissen.
25		Dit krediet is bestemd voor de vergoeding van de door de ambtenaren der categorieën C en D verrichte overuren.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	1.400	1.300	334,14
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	5.500	4.000	3.548,08
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	5.000	5.000	2.317,20
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	332	Personeel	22.600	19.500	17.964,44
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	34.500	29.800	24.163,86
		Totaal titel I	**1.127.340**	**947.637**	**815.723,74**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30		
	302	Dit krediet is bestemd voor de vergoeding van de reiskosten welke verschuldigd zijn aan de ambtenaren bij hun indiensttreding, het verlaten van de Instelling of overplaatsing. Het dekt tevens de reiskosten van de leden van het gezin (vgl. artikel 7 van bijlage VII van het Statuut).
31		
	312 322	Deze kredieten dekken de uitgaven voor het bij de vorige begroting aangestelde personeel, en de bij de vervanging van het personeel waarmede het dienstverband is beëindigd ontstane onkosten.
32		
33		
	332	Dit krediet is bestemd voor de betaling van dagvergoedingen zoals bedoeld in artikel 10 van bijlage VII van het Statuut.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	127.600	115.000	108.021,60
41		*Verzekeringen*	800	800	691,—
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	9.400	8.800	6.725,02
43		*Schoonmaken en onderhoud*	27.800	25.000	21.728,66
44		*Inrichting van de dienstruimten*	10.400	8.200	2.516,14
45		*Overige lopende uitgaven*	2.200	2.000	2.701,12
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	178.200	159.800	142.383,54

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Toelichting	
40		Verdeling van het krediet :	R.E.
		— huur gebouwen te Brussel	114.000
		— tijdelijk gehuurde ruimten	1.000
		— nieuwe ruimten	12.600
			127.600
41		Krediet bestemd voor de betaling van de volgende verzekeringspremies : — brandverzekering, — W.A.-verzekering, — inbraakverzekering, — glasverzekering.	
42		— water, gas	1.100
		— elektriciteit	5.370
		— verwarming	2.930
			9.400
43		Schoonmaken en kantoorruimten Onderhoudsmiddelen	23.100
		Onderhoud liften	1.700
		Nieuwe ruimten	3.000
			27.800
44		Diverse inrichtingswerkzaamheden.	
45		Huur van brandblussers, beheer van de gebouwen. De helft van de kredieten van hoofdstuk IV voor 1970 wordt geblokkeerd in afwachting van de te nemen besluiten inzake de vestiging van de diensten van het Economisch en Sociaal Comité.	

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		Vernieuwing	p.m.	1.000	3.296,60
51		*Meubilair :*			
		Vernieuwing	p.m.	100	—
52		*Materieel en technische installaties :*			
		Vernieuwing	11.400	1.140	495,02
53		*Vervoermiddelen :*			
		Vernieuwing	2.500	2.400	—
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	200	200	—
	542	Meubilair	100	100	—
	543	Materieel en technische installaties	500	500	—
	544	Vervoermiddelen	100	100	—
		Totaal artikel 54	900	900	—
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	4.800	3.700	2.292,24
	552	Meubilair	1.200	1.500	169,58
	553	Materieel en technische installaties	3.500	3.500	2.365,04
	554	Vervoermiddelen	2.400	2.400	2.887,56
		Totaal artikel 55	11.900	11.100	7.714,42
		TOTAAL HOOFDSTUK V	26.700	16.640	11.506,04

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting
		Deze kredieten moeten de vernieuwing mogelijk maken van :
50		—
51		—
52		2 stencilmachines, 1 assembleermachine, 2 hechtmachines, 1 adresseermachine.
53		1 dienstwagen.
54		
	543	Dit krediet is voornamelijk bestemd voor de huur van technische installaties ten behoeve van vergaderingen welke elders dan in het gebouw van het Economisch en Sociaal Comité worden gehouden.
55		
	551	Door dit krediet worden de onderhoudsabonnementen voor alle kantoormachines gedekt (schrijfmachines, rekenmachines, fotocopieermachines en boekhoudmachine).
	552	Schilderen, onderhoud en reparatie van het meubilair.
	553	Dit krediet dekt het contractuele onderhoud van de stencilmachines en de telefooninstallatie, alsmede het normale onderhoud van de simultaantolkinstallatie.
	554	Verzekering en onderhoud van de drie dienstwagens van het Comité.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	35.000	27.300	29.495,34
	602	Abonnementen, dagbladen en tijdschriften	2.000	1.900	2.036,64
	603	Bibliotheekkosten	600	600	623,42
		Totaal artikel 60	37.600	29.800	32.155,40
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	18.100	14.600	17.014,40
	612	Telefoon, telegraaf, telex	7.500	7.500	6.619,32
		Totaal artikel 61	25.600	22.100	23.633,72
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	3.500	3.000	2.085,30
	622	Bankkosten	100	100	68,08
	623	Gerechtskosten	p.m.	p.m.	—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	4.000	3.500	3.537,90
	625	Dienstkleding	1.760	1.760	599,04
	626	Diverse kosten van interne vergaderingen	800	800	1.087,28
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	400	400	299,72
	628	Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding	400	400	—
	629	Kleine uitgaven	200	200	52,08
		Totaal artikel 62	11.160	10.160	7.729,40
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	74.360	62.060	63.518,52

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting	
60			R.E.
	601	Stencilpapier en schrijfmachinepapier	22.000
		Stencils	4.400
		Kantoorbenodigdheden	3.200
		Enveloppen en andere correspondentiebenodigdheden	3.000
		Benodigdheden voor de bandopname-apparatuur, stencil- en archiefbenodigdheden	2.400
			35.000
	602	Abonnementen, tijdschriften en publikaties.	
	603	Aanschaf van boeken en dictionaires.	
61			
	611	Frankering en verzendkosten van postpakketten.	
	612	Kosten van telefoongesprekken, telegrammen en telex.	
62			
	621	De organisatie van vergelijkende onderzoeken voor de personeelsaanwerving brengt zeer aanzienlijke uitgaven met zich mede in verband met convocaties en aankondigingen.	
	622	Commissie, agio, diverse kosten.	
	624	Dit krediet bestemd ter bekostiging van de door derden in opdracht van het Economisch en Sociaal Comité in geval van een teveel aan werk verleende diensten.	
	625	Aanschaffing van dienstkleding voor boden en chauffeurs.	
	627	Verhuiskosten van de simultaantolkinstallaties en de kosten van het inrichten van vergaderzalen in geval van zittingen en vergaderingen welke elders dan in de gebruikelijke ruimten worden gehouden. Kosten van verhuizingen binnen de gebouwen.	

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	701	Vaste ambtsvergoeding	1.500	1.300	1.293,56
	702	Ontvangst- en representatiekosten	3.100	2.700	2.699,16
		Totaal artikel 70	4.600	4.000	3.992,72
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	4.600	4.000	3.992,72
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer*			
	801	Leden der Instelling	—	—	—
	802	Personeel	19.000	15.000	9.854,80
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	2.400	2.160	2.160,—
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 80	21.400	17.160	12.014,80
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	21.400	17.160	12.014,80
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en oproepingen in het algemeen*			
	901	Vergaderingen en oproepingen in het algemeen	420.000	340.000	331.768,80

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Toelichting
70		
	701	Vaste representatievergoeding welke wordt toegekend krachtens artikel 14 van bijlage VII van het Statuut.
	702	Kredieten bestemd voor het bestrijden van de ontvangst- en representatiekosten.
80		
	802	Reis- en verblijfkosten, vaste vergoedingen voor reiskosten van ambtenaren van het Secretariaat van het Comité voor normale dienstreizen en voor dienstreizen naar aanleiding van vergaderingen buiten de zetel van het Economisch en Sociaal Comité.
	803	Vaste reisvergoeding toegekend krachtens artikel 15 van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren.
90		
	901	Dit krediet is bestemd voor de dekking van de reis- en verblijfkosten van de leden van het Economisch en Sociaal Comité ter gelegenheid van de zittingen en vergaderingen. Tijdens het boekjaar 1970 zijn voorzien : — 8 zittingen, — 60 afdelingsvergaderingen en vergaderingen van subcomités, — 120 vergaderingen van studie- en redactiegroepen, — 3 vergaderingen van het Bureau. Hierbij dienen nog de vergaderingen te worden geteld welke in het kader van de zittingen worden gehouden, namelijk : — 8 vergaderingen van het Bureau, — verschillende vergaderingen van afdelingen en subcomités, — talrijke vergaderingen van studiegroepen en de grote meerderheid van de vergaderingen der drie groepen. Deze kredieten dekken tevens de reis- en verblijfkosten der deskundigen.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
91		*Diverse kosten in verband met vergaderingen buiten de voorlopige plaatsen van vestiging van de Instelling, en in verband met de organisatie van en deelneming aan conferenties en congressen*	p.m.	—	—
92		*Stages*	p.m.	p.m.	—
93		*Honoraria van deskundigen, kosten voor onderzoek, studies en enquêtes*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	420.000	340.000	331.768,80
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*	500	300	206,—
101		*Publikatieblad*	4.000	4.000	4.299,54
102		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*	10.000	5.500	4.429,32
		TOTAAL HOOFDSTUK X	14.500	9.800	8.934,86
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	300	300	80,—
111		*Personeelsclubs en verenigingen*	2.700	2.240	1.750,—
112		*Restaurants en kantines*	1.800	1.800	1.360,52
113		*Eerste hulp*	1.200	1.000	851,92
114		*Overige uitgaven*	600	600	315,26
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	6.600	5.940	4.357,70

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Toelichtin
100		Krediet ter dekking van bepaalde publikatiekosten.
101		Deze kredieten dekken de kosten van het aankondigen van algemene vergelijkende onderzoeken en van wijzigingen in de samenstelling der organen van het Comité in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*
102		Dit krediet is bestemd voor de kosten van diverse door het Comité aan de Publikatiedienst van de Europese Gemeenschappen toevertrouwde drukwerken, alsmede voor het bijwerken van het jaarboek van het Economisch en Sociaal Comité.
110		Dit krediet is bestemd voor het verlenen van bijstand aan personeelsleden die zich in een bijzonder moeilijke situatie bevinden (vgl. artikel 76 van het Statuut).
111		Krediet bestemd voor het stimuleren en financieel steunen van alle initiatieven om het gezelschapsleven onder de personeelsleden te bevorderen.
112		Krediet bestemd voor aanschaffing en onderhoud van materiaal voor de kantine.
113		Dit krediet dekt de kosten voortvloeiende uit het jaarlijks medisch onderzoek van de ambtenaren van het Comité.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	4.660	5.500	1.257,94
121		*Meubilair*	5.800	7.000	4.471,86
122		*Technisch materieel en installaties*	1.600	2.280	62,40
123		*Vervoermiddelen*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	12.060	14.780	5.792,20
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	20.000	30.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	20.000	30.000	—
		Totaal titel II	**778.420**	**660.180**	**584.269,18**

RAAD
Bijlage 1
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
120		Dit krediet is bestemd voor de aanschaffing van : — 13 bandopname-apparaten, — 9 schrijfmachines.
121		— Aanvullende uitrusting voor de kantoren, — Meubilair voor ambtenaren waarvan de indiensttreding in 1970 is beoogd.
122		Krediet bestemd voor de aankoop van een stencilmachine.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XXV			
253		*Deelneming van het Economisch en Sociaal Comité in de uitgaven van andere organen van de Gemeenschap*			
	2531	Tolkendienst van de Commissie der E.E.G.	72.000	66.000	64.817,50
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	72.000	66.000	64.817,50
		Totaal titel III	**72.000**	**66.000**	**64.817,50**
		TOTAAL-GENERAAL	**1.977.760**	**1.673.817**	**1.464.810,42**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting

RAAD

BIJLAGE II

CONTROLECOMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Ontvangsten

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten		
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.	Begrotingsjaar 1968 R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*			
	20	Belastingopbrengst	12.000	8.500	9.296,44
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	8.500	5.800	5.561,44
III		*Andere ontvangsten*			
	30	Bankrente	20	20	14,30
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	—	—	—
	33	Opbrengst uit huren	—	—	—
	34	Diverse ontvangsten	p.m.	p.m.	14,62
IV		*Opbrengst uit de verkoop van eigendommen*			
	40	Verkoop van meubilair en materieel	p.m.	p.m.	—
		Totaal-generaal	**20.520**	**14.320**	**14.886,80**

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
Titel I	*Bezoldiging; vergoedingen en kosten verband houdende met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing*			
Hfdst. I	Leden der Instelling	37.000	33.500	29.112,34
Hfdst. II	Personeel	267.300	214.660	157.330,52
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	6.100	6.100	—
	Totaal titel I	310.400	254.260	186.442,86
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	1.000	880	880,—
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	500	500	—
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	1.630	1.550	352,90
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	17.720	16.220	13.631,52
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	p.m.	p.m.	—
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	p.m.	p.m.	—
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	400	342	226,04
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	600	600	240,—
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	—	9.000	—
	Totaal titel II	21.850	29.092	15.330,46
	Totaal-generaal	**332.250**	**283.352**	**201.773,32**

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

VERDELING DER UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN GEOPENDE KREDIETEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK I			
10		*Salarissen, vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*	36.300	32.900	28.866,24
11		*Dekking van ongevallen en ziekterisico's*	700	600	246,10
		TOTAAL HOOFDSTUK I	37.000	33.500	29.112,34
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	196.500	131.200	99.542,52
	202	Gezinsbijslagen	25.700	18.340	14.469,62
	203	Ontheemdingstoelagen	29.000	18.960	13.062,64
	204	Bijdrage in het pensioenfonds van de E.G.K.S.	—	—	637,78
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	—	33.000	21.724,38
	206	Tijdelijke forfaitaire toeslagen	560	360	360,00
		Totaal artikel 20	251.760	201.860	149.796,94

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
10		Bij voorlopig besluit van de Raden, genomen in juni 1959, zijn de dagelijkse honoraria voor de leden van de Controlecommissie op 1/300e van de basisbezoldiging van een personeelslid van rang A 1 vastgesteld.
20 t/m 25		De kredieten zijn berekend op basis van de lijst van het aantal ambten. De verhoging der kredieten wordt in hoofdzaak verklaard door de invloed van de in 1969 toegestane nieuwe ambten, die zich in de loop van het jaar zal doen gevoelen.

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
21		*Pensioenen*			
	211	Uitkering bij vertrek	p.m.	p.m.	—
	212	Pensioenen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 21	p.m.	p.m.	—
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	7.060	6.400	3.073,08
	222	Dekking van ongevallenrisico's	1.200	560	603,44
		Totaal artikel 22	8.260	6.960	3.676,52
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	480	440	110,—
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	3.000	2.200	1.950,46
		Totaal artikel 23	3.480	2.640	2.060,46
24		*Andere personeelsleden*	3.400	3.000	1.714,20
25		*Overuren*	400	200	82,40
		TOTAAL HOOFDSTUK II	267.300	214.660	157.330,52

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	100	100	—
31		*Inrichtingsvergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	4.000	4.000	—
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	1.000	1.000	—
33		*Tijdelijke dagvergoeding*			
	332	Personeel	1.000	1.000	—
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	6.100	6.100	—
		Totaal titel I	**310.400**	**254.260**	**186.442,86**

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30 t/m 34		Deze kredieten zijn bestemd om eventueel de kosten te dekken voor benoemingen op opengevallen plaatsen en voor vervangingen van het thans bij de Controlecommissie in dienst zijnde personeel.

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	600	480	480,—
41		*Verzekeringen*	p.m.	p.m.	—
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	240	240	240,—
43		*Schoonmaken en onderhoud*	160	160	160,—
44		*Inrichting van dienstruimten*	p.m.	p.m.	—
45		*Overige lopende uitgaven*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	1.000	880	880,—
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		Vernieuwing	400	400	—
51		*Meubilair :*			
		Vernieuwing	p.m.	p.m.	—
52		*Materieel en technische installaties :*			
		Vernieuwing	p.m.	p.m.	—
53		*Vervoermiddelen :*			
		Vernieuwing	p.m.	p.m.	—
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	p.m.	p.m.	—
	542	Meubilair	p.m.	p.m.	—
	543	Materieel en technische installaties	p.m.	p.m.	—
	544	Vervoermiddelen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 54	p.m.	p.m.	—

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting
40 t/m 45		De ramingen zijn gebaseerd op de verwachting dat het grootste gedeelte van de uitgaven in verband met de gebouwen ook verder rechtstreeks door de Commissie der Europese Gemeenschappen zal worden gedragen. De geraamde kredieten dienen tot betaling van de huur en daarmede verband houdende kosten met betrekking tot de in Luxemburg gebruikte dienstruimten.

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES: ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	100	100	—
	552	Meubilair	p.m.	p.m.	—
	553	Materieel en technische installaties	p.m.	p.m.	—
	554	Vervoermiddelen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 55	100	100	—
		TOTAAL HOOFDSTUK V	500	500	—
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	160	160	93,52
	602	Abonnementen, dagbladen, tijdschriften	20	20	—
	603	Bibliotheekkosten	30	30	15,58
		Totaal artikel 60	210	210	109,10
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	140	140	45,70
	612	Telefoon, telegraaf, telex	160	160	80,—
		Totaal artikel 61	300	300	125,70
62		*Diverse exploitatiekosten*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	1.000	1.000	—
	622	Bankkosten	10	10	6,32
	623	Gerechtskosten	p.m.	p.m.	—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	p.m.	p.m.	—
	625	Dienstkleding	p.m.	p.m.	—
	629	Kleine uitgaven	110	30	111,78
		Totaal artikel 62	1.120	1.040	118,10
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	1.630	1.550	352,90

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
60 61		De ramingen der uitgaven zijn gebaseerd op de verwachting dat het grootste gedeelte der lopende huishoudelijke uitgaven ook verder rechtstreeks door de Instellingen van de Gemeenschap zal worden gedragen.
62		De nevenstaande kredieten moeten de Controlecommissie in staat stellen bepaalde kleine huishoudelijke uitgaven waarvoor het niet nuttig of wenselijk wordt geacht een beroep te doen op de diensten van Instellingen, zelf te bestrijden.

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer*			
	801	Leden der Instelling	12.500	11.500	10.601,46
	802	Personeel	4.500	4.000	2.310,06
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720	720	720,—
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 80	17.720	16.220	13.631,52
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	17.720	16.220	13.631,52
		HOOFDSTUK IX			
93		*Honoraria van deskundigen, kosten voor onderzoek, studies en enquêtes*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	p.m.	p.m.	—
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK X	p.m.	p.m.	—

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
80		
	801	De reis- en verblijfkosten voor de leden der Controlecommissie worden conform de bepalingen toepasselijk op de ambtenaren van de Gemeenschappen van rang A 1 verrekend.
	802	Dit krediet moet de kosten dekken voor de dienstreizen die de personeelsleden der Controlecommissie eventueel moeten maken, onder meer voor het toezicht op de verrichtingen van de door de Commissie van de Europese Gemeenschappen beheerde fondsen en voor controles ter plaatse bij de buiten Brussel gevestigde communautaire diensten.
	803	Een vergoeding voor lokaal vervoer wordt betaald aan het personeelslid dat belast is met de leiding van de diensten
93		Artikel 10 van het statuut van de Controlecommissie bepaalt dat zij zich voor de vervulling van bepaalde controletaken van bijzondere aard en een beperkte duur, door deskundigen kan doen bijstaan.
100		De kosten in verband met de publikatie van het jaarverslag van de Controlecommissie worden gewoonlijk door andere Instellingen van de Gemeenschappen gedragen.

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XI			
113		*Eerste hulp*	100	112	17,40
114		*Overige uitgaven*	300	230	208,64
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	400	342	226,04
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	400	400	240,—
121		*Meubilair*	200	200	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	600	600	240,—
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	—	9.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	—	9.000	—
		Totaal titel II	**21.850**	**29.092**	**15.330,46**
		TOTAAL-GENERAAL	**332.250**	**283.352**	**201.773,32**

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
113		Dit krediet dient ter dekking van de kosten van het medisch onderzoek van het personeel van de Controlecommissie (controlebezoeken).
114		Dit krediet dient onder meer om de kosten te dekken voortvloeiende uit de organisatie van een Kerstfeest voor de kinderen van het personeel van de Controlecommissie.
120		De organisatie van de werkzaamheden en de diensten der Controlecommissie kan de aanschaf vereisen van bepaalde kantoormachines.
121		Krediet bestemd ter dekking van de kosten van aankoop van bepaalde bijzondere meubelen.

RAAD

BIJLAGE III

FINANCIËLE COMMISSARIS

Ontvangsten

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten		
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.	Begrotingsjaar 1968 R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*			
	20	Belastingopbrengst	3.000	—	—
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	2.560	—	—
III		*Andere ontvangsten*			
	30	Bankrente	10	—	—
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	—	—	—
	33	Huuropbrengst	—	—	—
	34	Diverse ontvangsten	p.m.	—	—
IV		*Opbrengst van de verkoop van eigendommen*			
	40	Verkoop van meubilair en materieel	p.m.	—	—
		Totaal-generaal	**5.570**	—	—

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
Titel I	*Bezoldiging; vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing*			
Hfdst. I	Financiële Commissaris	6.030	6.050	6.023,56
Hfdst. II	Personeel	50.040	37.145	34.311,74
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	3.800	3.040	—
	Totaal titel I	59.870	46.235	40.335,30
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	1.520	1.820	1.402,—
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	100	—	—
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	1.080	680	292,56
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	4.320	3.620	2.246,78
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	1.000	—	—
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	p.m.	—	—
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	200	105	237,20
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	p.m.	—	—
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	p.m.	1.200	—
	Totaal titel II	8.220	7.425	4.178,54
	Totaal-generaal	**68.090**	**53.660**	**44.513,84**

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

SPECIFICATIE VAN DE UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN GEOPENDE KREDIETEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDING EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — FINANCIËLE COMMISSARIS

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK I			
10		*Honoraria van de Financiële Commissaris*	6.000	6.000	6.000,—
11		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*	30	50	23,56
		TOTAAL HOOFDSTUK I	6.030	6.050	6.023,56
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	36.100	20.530	20.025,74
	202	Gezinstoelagen	4.900	3.180	2.980,24
	203	Ontheemdingstoelage	6.000	3.970	3.873,60
	204	Bijdragen van de werkgever voor de E.G.K.S.-pensioenregeling	p.m.	p.m.	530,94
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	p.m.	5.750	4.899,20
	206	Tijdelijke forfaitaire vergoedingen	260	200	180,—
		Totaal artikel 20	47.260	33.630	32.489,72

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDING EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — FINANCIËLE COMMISSARIS

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
10		Het bedrag van deze honoraria werd vastgesteld op 9 en 10 april 1954 door de Bijzondere Raad van Ministers der E.G.K.S.
20		De kredieten werden berekend op basis van de vier in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambten en aangepast aan de hand van de nieuwe salarisschaal. De verhoging van de kredieten is te verklaren door het feit dat drie personeelsleden op grond van de diensttijd in een hogere salaristrap worden geplaatst (+ 5 %), door het instellen van een ambt van assistent (+ 21 %), hetgeen noodzakelijk is geworden wegens de omvang van de werkzaamheden en de ontoereikendheid van het thans bestaande aantal vaste medewerkers, en doordat de basissalarissen voor het eerst naar hun brutobedrag worden opgenomen, terwijl de compenserende aanpassing (belastingopbrengst) met ingang van 1970 in de ontvangsten (artikel 20) wordt verrekend en niet meer van post 201 der uitgaven wordt afgetrokken.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
21		*Pensioenen*			
	211	Toelage bij vertrek	p.m.	—	—
	212	Pensioenen	p.m.	—	—
		Totaal artikel 21	p.m.	—	—
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Ziektekosten	1.150	750	659,56
	222	Ongevallenverzekering	300	185	193,12
		Totaal artikel 22	1.450	935	852,68
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	p.m.	220	—
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	200	200	130,40
		Totaal artikel 23	200	420	130,40
24		*Overige personeelsleden*	1.000	2.000	717,56
25		*Overuren*	130	160	121,38
		TOTAAL HOOFDSTUK II	50.040	37.145	34.311,74

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
22		De verhoging is te verklaren door dezelfde redenen als die welke in de toelichting op artikel 20 zijn vermeld.
24		Dit krediet dient om door het aantrekken van hulpkrachten de enige ambtenaar die met het secretariaat is belast, bij te staan dan wel nu en dan te vervangen.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	100	100	—
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	2.500	2.140	—
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	700	700	—
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	332	Personeel	500	100	—
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	3.800	3.040	—
		Totaal titel I	**59.870**	**46.235**	**40.335,30**

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30 t/m 34		Deze kredieten moeten dienen voor uitgaven in verband met de aanstelling in het nieuwe ambt en met vervanging of vertrek van personeel dat momenteel bij het Financieel Commissariaat in dienst is.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	920	920	802
41		*Verzekeringen*	p.m.	—	—
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	360	360	360
43		*Schoonmaken en onderhoud*	240	240	240
44		*Inrichting van dienstruimten*	p.m.	300	—
45		*Overige lopende uitgaven*	p.m.	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	1.520	1.820	1.402
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		Vernieuwing	p.m.	—	—
51		*Meubilair :*			
		Vernieuwing	p.m.	—	—
52		*Materieel en technische installaties :*			
		Vernieuwing	p.m.	—	—
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	p.m.	—	—
	542	Meubilair	p.m.	—	—
	543	Materieel en technische installaties	p.m.	—	—
	544	Vervoermiddelen	p.m.	—	—
		Totaal artikel 54	p.m.	—	—

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting
40		Deze kredieten strekken tot betaling van het gedeelte van de huur en van de daarmede verband houdende kosten voor de dienstruimten van het personeel van het Financieel Commissariaat der E.G.K.S. te Luxemburg.
41 42 43		Deze kredieten zijn gebaseerd op het vermoeden dat de Financiële Commissaris evenals voorheen zal kunnen blijven profiteren van verschillende diensten, die kosteloos of tegen een vast jaarlijks bedrag door de Commissie der Europese Gemeenschappen te Luxemburg worden verricht.
50 t/m 55		Dezelfde opmerking als voor de artikelen 41 t/m 43.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	100	—	—
	552	Meubilair	p.m.	—	—
	553	Materiaal en technische installaties	p.m.	—	—
		Totaal artikel 55	100	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK V	100	—	—
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	120	120	138,02
	602	Abonnementen, dagbladen en tijdschriften	200	100	—
	603	Bibliotheekkosten	80	80	—
		Totaal artikel 60	400	300	138,02
61		*Frankering, telecommunicaties, verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	30	80	13,90
	612	Telefoon, telegraaf, telex	150	200	140,64
		Totaal artikel 61	180	280	154,54
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	400	—	—
	622	Bankkosten	p.m.	p.m.	—
	623	Gerechtskosten	—	—	—
	624	Uit te besteden taal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	p.m.	—	—
	629	Kleine uitgaven	100	100	—
		Totaal artikel 62	500	100	—
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	1.080	680	292,56

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
60		
	602	De verhoging van deze kredieten is te verklaren door de noodzaak een abonnement te nemen op gespecialiseerde informatiebladen die niet meer worden verstrekt door de Commissie der Europese Gemeenschappen.
62		
	621	Deze kredieten dienen de Financiële Commissaris in staat te stellen de kosten van het nieuwe personeelslid, dat is opgenomen in de lijst van het aantal ambten, te dekken.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer*			
	801	Financiële Commissaris	1.600	1.400	989,40
	802	Personeel	2.000	1.500	537,38
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720	720	720,—
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	p.m.	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 80	4.320	3.620	2.246,78
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	4.320	3.620	2.246,78
		HOOFDSTUK IX			
93		*Honoraria van deskundigen, kosten voor onderzoek, studies en enquêtes*	1.000	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	1.000	—	—
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*	p.m.	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK X	p.m.	—	—

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
80		
	801	De reis- en verblijfkosten van de Financiële Commissaris worden verrekend conform de bepalingen toepasselijk op de ambtenaren der Gemeenschappen van rang A 1.
	802	Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken van eventuele dienstreizen van het personeel van de Financiële Commissaris, met name in het kader van buiten Luxemburg te verrichten plaatselijke controlewerkzaamheden bij de diensten van de Gemeenschappen.
	803	Een vergoeding voor lokaal vervoer wordt uitgekeerd aan de met de leiding van deze dienst belaste ambtenaar.
93		De op dit artikel uitgetrokken kredieten dienen om de Financiële Commissaris in staat te stellen personeelsleden in de categorieën A en B eventueel tijdelijk te vervangen, of een beroep te doen op een deskundige voor het vervullen van bijzondere en gespecialiseerde controlewerkzaamheden van beperkte duur.
100		De kosten, verbonden aan de publikatie van het jaarverslag van de Financiële Commissaris, worden gewoonlijk door de Commissie der Europese Gemeenschappen te haren laste genomen.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XI			
113		*Eerste hulp*	150	60	15,—
114		*Overige uitgaven*	50	45	222,20
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	200	105	237,20
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	p.m.	—	—
121		*Meubilair*	p.m.	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	p.m.	—	—
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	p.m.	1.200	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	p.m.	1.200	—
		Totaal titel II	**8.220**	**7.425**	**4.178,54**
		TOTAAL-GENERAAL	**68.090**	**53.660**	**44.513,84**

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
113		Dit krediet heeft betrekking op de kosten van het medisch onderzoek van het personeel van de Financiële Commissaris (controlebezoeken) en van het aan te werven nieuwe personeelslid (medisch onderzoek bij indiensttreding).
114		Dit krediet dient de Financiële Commissaris met name in staat te stellen deel te nemen in de kosten van het Kerstfeest dat door de Commissie te Luxemburg voor de kinderen van het personeel wordt georganiseerd.

AFDELING III

COMMISSIE

Raming van de ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1970

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*		
	20	Belastingopbrengst	3.486.000	2.460.250
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	2.180.000	1.703.250
		Totaal hoofdstuk II	5.666.000	4.163.500
III		*Andere ontvangsten*		
	30	Bankrente	30.000	30.000
	31	Koersverschillen	p.m.	p.m.
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	330.000	300.000
	33	Huuropbrengst	10.050	10.050
	34	Diverse ontvangsten	682.000	p.m.
		Totaal hoofdstuk III	1.052.050	340.050
IV		*Opbrengst uit de verkoop van eigendommen*		
	40	Verkoop van meubilair en materieel	25.000	21.780
	41	Verkoop onroerende goederen	—	—
		Totaal hoofdstuk IV	25.000	21.780
		Totaal-generaal	**6.743.050**	**4.525.330**

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968)

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der uitgaven	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
TITEL I		BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEEINDIGING VAN DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING			
Hfdst. I		Leden der Instelling	709.920	696.735	696.514,70
Hfdst. II		Personeel	59.310.340	52.136.710	46.764.846,69
Hfdst. III		Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	3.214.878	4.081.200	2.462.082,15
		TOTAAL TITEL I	63.235.138	56.914.645	49.923.443,54
TITEL II		GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
Hfdst. IV		Gebouwen	8.503.755	7.847.800	7.627.190,94
Hfdst. V		Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	1.736.320	1.438.455	1.311.424,12
Hfdst. VI		Lopende huishoudelijke uitgaven	3.778.000	3.100.400	3.039.173,88
Hfdst. VII		Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	226.000	208.500	180.157,02
Hfdst. VIII		Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	2.152.390	1.800.000	1.890.475,85
Hfdst. IX		Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	6.038.900	4.796.900	4.161.896,80
Hfdst. X		Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	4.457.000	4.107.000	3.815.317,01
Hfdst. XI		Uitgaven van sociale aard	387.900	330.000	266.082,58
Hfdst. XII		Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	420.000	400.000	332.686,13
Hfdst. XIII		Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	—	—	7.000,—
Hfdst. XIV		Steunverlening, subsidies en deelnemingen	906.505	2.670.590	3.211.329,87

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der uitgaven	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
Hfdst. XV		Uitgaven met betrekking tot veiligheidscontrole	270.100	100.000	31.405,20
Hfdst. XVI		Uitgaven met betrekking tot bescherming van de gezondheid	82.700	74.000	44.372,71
Hfdst. XVII		Uitgaven betreffende de verspreiding van kennis	760.000	—	—
Hfdst. XVIII		Onvoorziene uitgaven	4.232.500	9.208.850	—
		TOTAAL TITEL II	33.952.070	36.082.495	25.918.512,11
		Totaal titels I en II	**97.187.208**	**92.997.140**	**75.841.955,65**
TITEL III		OVERIGE UITGAVEN			
Hfdst. XXV		Bijdragen in de huishoudelijke uitgaven van de Europese scholen en deelneming aan internationale tentoonstellingen	2.638.030	2.806.800	1.631.132,30
		TOTAAL TITEL III	2.638.030	2.806.800	1.631.132,30
		Totaal titels I t/m III	**99.825.238**	**95.803.940**	**77.473.087,95**
TITEL IV		UITGAVEN WELKE VOORTVLOEIEN UIT DE TOEPASSING VAN VERSCHILLENDE VORMEN VAN GEMEENSCHAPPELIJK BELEID			
Hfdst. XXXIV		Sociale zaken	293.600	269.200	180.443,16
Hfdst. XXXV		Landbouw	362.410	630.387	372.275,72
Hfdst. XXXVIII		Ontwikkeling van landen overzee	1.395.000	1.007.500	1.007.500,—
		TOTAAL TITEL IV	2.051.010	1.907.087	1.560.218,88
		Totaal titels I t/m IV	**101.876.248**	**97.711.027**	**79.033.306,83**

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der uitgaven	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
BIJZONDERE TITEL		A. EUROPEES SOCIAAL FONDS			
Hfdst. XLV		Uitgaven uit hoofde van artikel 125, lid 1, sub a), van het E.E.G.-Verdrag	64.000.000	33.445.637	24.550.983,44
Hfdst. XLVI		Uitgaven uit hoofde van artikel 125, lid 1, sub b), van het E.E.G.-Verdrag	—	—	—
		TOTAAL BIJZONDERE TITEL A	64.000.000	33.445.637	24.550.983,44
BIJZONDERE TITEL		B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW			
		1. *AFDELING GARANTIE*			
		a) *Restituties bij uitvoer naar derde landen*			
Hfdst. L	500	Granen	102.271.250	489.006.000	297.674.765
Hfdst. LI	510	Melk en zuivelprodukten	84.166.000	337.500.000	246.513.593
Hfdst. LII	520	Varkensvlees	14.022.250	42.830.000	41.863.966
Hfdst. LIII	530	Eieren	427.750	2.210.000	1.183.801
Hfdst. LIV	540	Pluimvee	1.618.000	6.430.000	4.685.662
Hfdst. LV	550	Rundvlees	1.600.000	9.000.000	4.625.488
Hfdst. LVI	560	Rijst	1.844.250	18.000.000	5.231.523
Hfdst. LVII	570	Vetten	1.150.000	7.800.000	3.317.421
Hfdst. LVIII	580	Groenten en fruit	p.m.	2.000.000	—
Hfdst. LIX	590	Suiker	9.000.000	170.000.000	25.996.323
Hfdst. LX	600	Landbouwprodukten verwerkt tot goederen welke niet onder bijlage II zijn vermeld	3.500.000	20.000.000	8.274.115
		Verwerkte produkten op basis van groenten en fruit	p.m.	p.m.	—
		Totaal a)	219.599.500	1.104.776.000	639.366.657

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der uitgaven	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Kredieten 1968
		b) *Interventies op de interne markt*			
Hfdst. LXVI		Granen			
	660	Interventies met een zelfde doel en werking als restituties	5.733.000	26.350.000	16.845.028
	661	Andere interventies op de interne markt	42.623.000	190.950.000	109.968.961
Hfdst. LXVII		Zuivelprodukten			
	671	Andere interventies op de interne markt	58.750.000	315.310.000	92.073.980
Hfdst LXVIII		Vetten			
	681	Andere interventies op de interne markt	51.790.000	228.000.000	153.428.032
Hfdst. LXIX		Groenten en fruit			
	690	Interventies met een zelfde doel en werking als restituties	5.015.000	45.000.000	13.440.117
Hfdst. LXX		Rijst			
	701	Andere interventies op de interne markt	84.500	204.000	190.519
Hfdst. LXXI		Varkensvlees	p.m	200.000	—
Hfdst. LXXII		Rundvlees	p.m.	13.000.000	—
Hfdst. LXXIII		Suiker			
	730	Interventies met een zelfde doel en werking als de restituties	p.m.	64.400.000	24.720.418
	731	Andere interventies op de interne markt	12.000.000	67.600.000	—
		Totaal b)	175.995.500	951.014.000	410.667.055
		c) *Overige uitgaven*			
Hfdst. LXXVIII	780	Suiker	850.000	1.000.000	2.550.000
Hfdst. LXXIX	790	Druivepittenolie	350.000	1.200.000	916.075
	791	Voedergranen ingevoerd in Italië	p.m.	1.000.000	—
	792	Vergoedingvo orraden olijfolie per 10.11.1966	p.m.	—	—
		Totaal c)	1.200.000	3.200.000	3.466.075

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der uitgaven	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
Hfdst. LXXIX *bis*		d) *Uitgaven uit hoofde van de afdeling „Garantie" voor de transacties na 1 juli 1969*	2.058.990.000	—	—
		TOTAAL AFDELING GARANTIE	2.455.785.000	2.058.990.000	1.053.499.787
		2. *AFDELING ORIËNTATIE*			
Hfdst. LXXX		Acties in het kader van de afdeling Oriëntatie	524.189.680	350.227.524	88.260.550
		SUB-TOTAAL BIJZONDERE TITEL B	2.979.974.680	2.409.217.524	1.141.760.337
		SPECIALE AFDELINGEN			
Hfdst. XC		I. Maatregelen voor communautaire sompensaties ten gunste van Duitsland, Italië en Luxemburg	69.250.000	138.250.000	206.250.000
Hfdst. XCI		II. Maatregelen inzake aanpassing en oriëntatie ten behoeve van de landbouw in Luxemburg	—	2.000.000	2.000.000
		TOTAAL SPECIALE AFDELINGEN	69.250.000	140.250.000	208.250.000
		TOTAAL BIJZONDERE TITEL B	3.049.224.680	2.549.467.524	1.350.010.337
		C. VOEDSELHULP	16.443.000	p.m.	—
		Totaal bijzondere titel	**3.129.667.680**	**2.582.913.161**	**1.374.561.320,44**
		TOTAAL-GENERAAL	**3.231.543.928**	**2.680.624.188**	**1.453.594.627,27**

COMMISSIE

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK I			
10		*Salarissen, vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	101	Basissalarissen	350.000	335.490	341.611,—
	102	Standplaatsvergoedingen	52.500	50.325	52.076,88
	103	Gezinsbijslagen	31.000	31.000	31,399,74
	105	Representatievergoedingen	42.500	41.800	40.716,—
		Totaal artikel 10	476.000	458.615	465.803,62
11		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*	15.920	15.920	12.352,44
12		*Overbruggingsgelden*	152.000	145.000	156.588,86
13		*Pensioenen*	66.000	77.200	61.769,78
		TOTAAL HOOFDSTUK I	709.920	696.735	696.514,70

COMMISSIE

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
10		Krediet voor de bezoldigingen en vergoedingen van de Voorzitter, de Vice-Voorzitters en de Leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, overeenkomstig de geldelijke regeling (Verordeningen nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom, nr. 423/67/EEG, nr. 6/67/Euratom van de Raad, van 25 juli 1967 — PB nr. 187 van 8 augustus 1967 —, gewijzigd bij de Verordeningen (EEG, Euratum, EGKS) nr. 261/68 en 262/68 van de Raad, van 29 februari 1968 — PB nr. L 57 van 5.3.1968 en bij Verordening (Euratum, EGKS, EEG) nr. 1442/69 van de Raad van 23 juli 1969, PB nr. L 184 van 26 juli 1969.
11		Krachtens artikel 11 van de geldelijke regeling van de leden van de Commissie, vallen deze onder het stelsel van sociale zekerheid, dat is vastgesteld bij de artikelen 72 t/m 75 van het Ambtenarenstatuut.
12		Overbruggingsgelden die verschuldigd zijn aan gewezen leden van de Commissie van de E.E.G. en de E.G.A. en van de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. (artikel 7 van de geldelijke regeling).
13		Dit krediet is bestemd voor de uitkering van ouderdoms-, invaliditeits- en overlevingspensioenen (artikelen 8, 9, 10, 14 en 15 van de geldelijke regeling).

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	41.573.700	29.651.350	27.426.965,40
	202	Gezinsbijslagen	4.156.700	3.261.650	2.704.866,28
	203	Ontheemdingstoelagen	5.472.300	4.299.450	3.657.967,56
	204	Bijdrage in het pensioenfonds van de E.G.K.S.	p.m.	p.m.	154.962,56
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	— 113.200	8.198.800	5.892.245,36
	206	Tijdelijke forfaitaire toelage	392.500	317.750	247.515,80
		Totaal artikel 20	51.482.000	45.729.000	40.084.522,96
20 *bis*		*Overbruggingstoelagen*	3.400	5.950	5.753,92

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
20		
	201	Het krediet voor deze post is berekend met inachtneming van de bepalingen van de verordening van de Raad houdende aanpassing, per 1 oktober 1969, van de bezoldigingen der ambtenaren en andere personeelsleden der Gemeenschappen, en op basis van een personeelsbezetting van 5.261 personen; ten opzichte van het organigram voor 1969 betekent dit een toeneming met 258 ambten, te weten : Categorie A : 91 Categorie B : 50 Categorie C : 52 Categorie D : 25 Categorie L/A : 40 Het krediet van R.E. 41.573.700 omvat : R.E. — voor de ambten 1969 39.915.559 — voor de extra ambten voor 1970 1.658.139 41.573.698 afgerond : 41.573.700
	202	Volgens de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen bestaan de gezinstoelagen uit : a) de gezinshoofdtoelage, gelijk aan 5 % van het basissalaris; b) de kindertoelage; c) de toelage voor schoolgaande kinderen.
	203	Krachtens artikel 69 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen bedraagt de ontheemdingstoelage 16 % van het totaalbedrag van het basissalaris alsmede van de gezinshoofdtoelage en de kindertoelage.
	205	Uit het besluit van de Raad van 16 december 1969 inzake de vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die op de bezoldiging en de pensioenen van de ambtenaren worden toegepast, vloeit het volgende voort : a) voor de landen met een indexcijfer van meer dan 100 = + 47.300 b) voor de landen met een indexcijfer van minder dan 100 = — 160.500 Verschil — 113.200
	206	Krediet bestemd voor de uitkering van de tijdelijke vaste vergoeding als bedoeld in artikel 4 *bis* van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren.
20 *bis*		Krachtens artikel 95 van het Statuut E.G.K.S. moeten uit dit krediet de overbruggingstoelagen worden betaald die zijn toegekend aan de ambtenaren wier bezoldiging door de inwerkingtreding van het nieuwe E.G.K.S.-Statuut in 1962 een vermindering heeft ondergaan.

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
21		*Pensioenen*			
	211	Toelagen bij vertrek	870.200	759.200	1.542.273,40
	212	Pensioenen	1.288.000	1.079.000	637.003,48
		Totaal artikel 21	2.158.200	1.838.200	2.179.276,88
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	1.331.000	1.200.000	865.482,79
	222	Dekking van ongevallenrisico's	326.600	232.950	215.537,20
		Totaal artikel 22	1.657.600	1.432.950	1.081.019,99

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
21		
	211	Onder de in artikel 12 en 12 *bis* van bijlage VIII van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen gestelde voorwaarden heeft de ambtenaar die de 60-jarige leeftijd nog niet heeft bereikt en wiens dienst anders dan door overlijden of wegens invaliditeit eindigt, zonder dat hij aanspraak kan maken op ouderdomspensioenen, recht op een uitkering bij vertrek. Het krediet omvat eveneens de uitkeringen bij vertrek die verschuldigd zijn aan ambtenaren en personeelsleden van de gemeenschappelijke Instellingen en Organen. Het krediet voor 1970 is bij benadering als volgt verdeeld : R.E. Commissie van de Europese Gemeenschappen 650.200 Europees Parlement 60.000 Raad 130.000 Hof van Justitie 30.000 870.200
	212	Dit krediet is bestend voor de uitkering van ouderdoms-, invaliditeits- en overlevingspensioenen. Het krediet omvat tevens pensioenen die verschuldigd zijn aan gewezen personeelsleden van de instellingen en organen. Het krediet voor 1970 is bij benadering als volgt verdeeld : Commissie van de Europese Gemeenschappen 1.020.900 Europees Parlement 127.200 Raad 53.000 Hof van Justitie 86.900 1.288.000
22		
	221	De ambtenaren in actieve dienst, de gepensioneerde ambtenaren en zij die aanspraak kunnen maken op de vergoeding bedoeld in de artikelen 5 en 7 van Verordening nr. 259/68 van de Raad (PB nr. L 56 van 4 maart 1968), hun echtgenote, kinderen en andere ten laste komende personen zijn verzekerd tegen ziekte. Een derde van de desbetreffende bijdrage voor ziekteverzekering wordt door de verzekerde en de rest door de Instelling betaald (1,5 %, resp. 3 %).
	222	Krediet voor de financiering van de bijdrage van de Instelling voor de verzekering tegen ongevallen en beroepsziekten van het personeel. Vanaf 1 januari 1968 bedraagt het aandeel van de Instelling 0,7855 % van het basissalaris.

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	76.000	72.900	42.290,14
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	521.900	400.560	363.111,57
	236	Huisvestings- en vervoervergoeding	5.700	5.650	3.860,40
		Totaal artikel 23	603.600	479.110	409.262,11
24		*Andere personeelsleden*			
	242	Hulpfunctionarissen	556.000	500.000	1.315.068,69
	243	Plaatselijke functionarissen	1.371.000	1.239.000	1.093.673,71
	244	Bijzondere adviseurs	85.000	85.000	27.279,26
	245	Free-lance tolken en tolken-hulpfunctionarissen en free-lance correctors	926.640	514.000	215.479,40
		Totaal artikel 24	2.938.640	2.338.000	2.651.501,06
25		*Overuren*	466.900	313.500	353.509,77
		TOTAAL HOOFDSTUK II	59.310.340	52.136.710	46.764.846,69

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
23		
	231	Bij overlijden van een ambtenaar ontvangen de overlevende echtgenoot of de kinderen te zijn laste de totale bezoldiging van de overlevende tot en met de derde maand na de maand van overlijden (artikel 70 van het Statuut). Onder de in de artikelen 74 en 75 van het Ambtenarenstatuut gestelde voorwaarden worden de volgende toelagen toegekend : a) een toelage bij geboorte van een kind; b) bij overlijden van een ambtenaar : de kosten van het vervoer van het stoffelijke overschot naar de plaats van herkomst van de ambtenaar voor rekening van de Instelling.
	232	Onder de in het Ambtenarenstatuut gestelde voorwaarden heeft de ambtenaar voor zichzelf en indien hij gezinshoofd is voor zijn echtgenote en de personen te zijnen laste recht op een forfaitair bedrag voor de kosten van de reis van zijn standplaats naar de plaats van herkomst, zulks volgens onderstaande regels : — eenmaal per kalenderjaar, indien de afstand per spoorweg tussen de standplaats en de plaats van herkomst meer dan 50 km en minder dan 725 km bedraagt; — tweemaal per kalenderjaar, indien de afstand per spoorweg tussen de standplaats en de plaats van herkomst 725 km of meer bedraagt. Voor de ambtenaren van de categorieën A en B en van de groep voor de talendienst wordt op het aldus berekende bedrag Bfr. 750 per kalenderjaar in mindering gebracht.
	236	Dit krediet is bestemd voor toekenning van de huisvestingsvergoeding overeenkomstig het bepaalde in artikel 14 *bis* van bijlage VII van het Ambtenarenstatuut, volgens hetwelk aan de ambtenaar die tewerkgesteld is in een plaats waar de huisvestingsomstandigheden bijzonder moeilijk worden geacht een huisvestingsvergoeding kan worden toegekend.
24		Krediet bestemd voor de bezoldiging van :
	242	Hulppersoneel (hulpfunctionarissen van de verschillende categorieën en tijdelijk personeel) om een tijdelijke toeneming van het werk in de administratieve diensten, gevallen van ziekteverlof of tijdelijke vacatures bij de Commissie op te vangen (met inbegrip van de werkgeversbijdragen in het kader van de sociale zekerheid).
	243	Bij de raming van het krediet voor post 243 is rekening gehouden met : — de huidige personeelsbezetting; — de van de begroting voor onderzoek van de E.G.A. overgebrachte personeelsleden; — het voor de behoeften van het Bureau voor Publikaties aan te werven extra personeel; — de personeelsvermindering bij de plaatselijke functionarissen in verband met de aanstelling van 20 van hen in categorie D.
	244	Bijzondere adviseurs (salarissen, vergoedingen, reis- en verblijfkosten).
	245	R.E. Free-lance tolken en free-lance corrector 706.640 Tolken-hulpfunctionarissen 220.000 926.640 Tegenover de verhoging van het gedeelte van dit krediet betreffende de free-lance tolken staat, dat in de raming van ontvangsten op artikel 34 een bedrag van R.E. 436.000 is opgenomen voor de vergoeding door de andere instellingen van de door tolken van de Commissie verrichte diensten.
25		Krediet bestemd voor de uitkering van vaste vergoedingen of vergoedingen op basis van het aantal gemaakte overuren aan personeelsleden van categorie C en D, die overwerk verrichten dat niet kan worden gecompenseerd overeenkomstig het bepaalde in bijlage VI van het Ambtenarenstatuut. De oorspronkelijk in hoofdstuk XVIII opgenomen reserve van 3,3 % is verdeeld over de desbetreffende posten van de hoofdstukken II en III.

COMMISSIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	301	Leden der Instelling	—	—	—
	302	Personeel	60.940	68.650	16.115,23
		Totaal artikel 30	60.940	68.650	16.115,23
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	311	Leden der Instelling	—	—	—
	312	Personeel	166.400	363.400	818.113,—
		Totaal artikel 31	166.400	363.400	818.113,—
32		*Verhuiskosten*			
	321	Leden der Instelling	—	—	1.052,62
	322	Personeel	208.500	461.200	391.500,—
		Totaal artikel 32	208.500	461.200	392.552,62
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	331	Leden der Instelling	—	—	—
	332	Personeel	528.688	411.450	457.763,—
		Totaal artikel 33	528.688	411.450	457.763,—

COMMISSIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30		Dit krediet dient ter dekking van de reiskosten bij indiensttreding, bij het verlaten van de dienst of bij overplaatsing.
31		Dit krediet dient ter dekking van de inrichtingsvergoeding bij aankomst en na vertrek overeenkomstig de ter zake geldende bepalingen van de geldelijke regelingen voor de leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren. Wegens de duur de proeftijd van degenen die een nieuw ambt vervullen, wordt ervan uitgegaan dat dit personeel in 1970 nog geen aanspraak kan maken op de inrichtingsvergoeding. Derhalve worden de desbetreffende kredieten opgenomen in de begroting voor 1971.
32		Dit krediet is bestemd ter dekking van de verhuiskosten overeenkomstig de ter zake geldende bepalingen van de geldelijke regelingen voor de leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en van bijlage VII van het Statuut. Wegens de duur van de proeftijd van degenen die een nieuw ambt vervullen, word ervan uitgegaan dat dit personeel in 1970 nog geen aanspraak kan maken op vergoeding van de verhuiskosten. Derhalve worden de desbetreffende kredieten opgenomen in de begroting voor 1971.
33		
	332	Dit krediet is bestemd voor de betaling van de tijdelijke dagvergoedingen overeenkomstig de ter zake geldende bepalingen van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren.

COMMISSIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN VERBAND HOUDENDE MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*			
	341	Personeel	17.600	17.600	12.893,90
	342	Bij rationalisatiemaatregelen betrokken personeel	2.232.750	2.758.900	751.168,70
		Totaal artikel 34	2.250.350	2.776.500	764.062,60
35		*Onverenigbaarheidsvergoedingen (artikel 100 Statuut E.G.K.S.)*			
	351	Personeel	p.m.	p.m.	13.475,70
		Totaal artikel 35	p.m.	p.m.	13.475,70
		TOTAAL HOOFDSTUK III	3.214.878	4.081.200	2.462.082,15
		Totaal titel I	**63.235.138**	**56.914.645**	**49.923.443,54**

COMMISSIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN VERBAND HOUDENDE MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
34		
	341	Krediet dat bestemd is ter dekking van de vergoedingen die, onder de voorwaarden vermeld in de artikelen 41, 50 en 51 van het Statuut van de ambtenaren, worden uitgekeerd bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt om redenen van dienstbelang en ontslag wegens onvoldoende geschiktheid voor het ambt.
	342	Krediet voor de uitkering van de vergoedingen bedoeld in de artikelen 5 en 7 van Verordening nr. 259/68 van de Raad (PB nr. L 56 van 4 maart 1968).

COMMISSIE

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	5.298.295	5.676.000	5.507.310,09
41		*Verzekeringen*	54.800	32.090	26.116,76
42		*Water, gas elektriciteit, verwarming*	1.074.260	786.800	743.344,57
43		*Schoonmaken en onderhoud*	1.656.400	1.085.160	1.008.731,48
44		*Inrichting van dienstruimten*	300.000	187.750	287.509,06

COMMISSIE

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Toelichting
40		Het krediet van R.E. 5.298.295 heeft betrekking op huur en grondbelasting, waarvan de bedragen werden berekend op basis van de situatie per 30 juni 1969. Het krediet is als volgt verdeeld : R.E. a) voor de gebouwen te Brussel 4.652.400 b) voor de gebouwen te Luxemburg (Kirchberg, rue Aldringer, Centre Louvigny, enz.) 495.900 c) voor de gebouwen in het buitenland 149.995 5.298.295
41		Het bedrag van het krediet werd berekend op basis van de met de verzekeringsmaatschappijen afgesloten contracten voor de in gebruik zijnde gebouwen. Het krediet is als volgt verdeeld : a) voor de gebouwen te Brussel 44.200 b) voor de gebouwen te Luxemburg 7.600 c) voor de gebouwen in het buitenland 3.000 54.800
42		Het bedrag van het krediet vormt het resultaat van een berekening aan de hand van het tijdens het eerste halfjaar 1969 geregistreerde verbruik : a) voor de gebouwen te Brussel 948.100 b) voor de gebouwen te Luxemburg 103.300 c) voor de gebouwen in het buitenland 22.860 1.074.260 De verhoging is voornamelijk toe te schrijven aan het elektriciteitsverbruik in het Berlaymontcomplex.
43		Dit krediet komt overeen met de kosten van het onderhoud van de lokalen (lonen van werksters, schoonmaakwerkzaamheden door gespecialiseerde bedrijven), van de liften, van de centrale verwarming, van de installaties voor klimaatregeling, enz. en is berekend op basis van de lopende contracten. Het krediet is tevens bestemd voor bepaalde speciale periodieke schoonmaakbeurten, de aankoop van onderhoudsprodukten, wassen, bleken, stomen, enz., verven, repareren en benodigheden voor de onderhoudswerkplaatsen, alsmede voor het opknappen van de gebouwen of gedeelten daarvan die ontruimd worden. Het krediet is als volgt verdeeld : a) voor de gebouwen te Brussel 1.397.900 b) voor de gebouwen te Luxemburg 217.800 c) voor de gebouwen in het buitenland 40.700 1.656.400
44		Het krediet is bestemd voor de uitvoering van inrichtingswerkzaamheden en de verplaatsing van tussenschotten : a) in de gebouwen te Brussel 270.000 b) in de gebouwen te Luxemburg 22.500 c) in de gebouwen in het buitenland 7.500 300.000

COMMISSIE

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
45		*Overige lopende uitgaven*	120.000	80.000	54.178,98
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	8.503,755	7.847.800	7.627.190,94
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		Vernieuwing	50.000	30.255	39.215,68
51		*Meubilair :*			
		Vernieuwing	40.000	15.000	33.917,85
52		*Materieel en technische installaties :*			
		Vernieuwing	110.000	100.000	71.505,—
53		*Vervoermiddelen :*			
		Vernieuwing	50.000	50.000	46.371,10

COMMISSIE

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting
45		Het krediet is bestemd ter dekking van de overige lopende uitgaven in verband met gebouwen welke niet speciaal zijn opgenomen in de andere artikelen van hoofdstuk IV : straatbelasting, reiniging, vuilnisophaaldienst, bewegwijzering, toezicht op de gebouwen, enz. Dit krediet is als volgt onderverdeeld : R.E. a) voor de gebouwen te Brussel 81.400 b) voor de gebouwen te Luxemburg 27.400 c) voor de gebouwen in het buitenland 11.200 120.000
50		Dit krediet is bestemd voor het vervangen van kantoormachines waarvan de vastgestelde levensduur is verstreken, alsmede van beschadigde en defecte kantoormachines waarvan de reparatie te duur zou uitkomen. De opbrengst van de verkoop der vervangen machines is opgenomen in artikel 40 van de tabel der ontvangsten.
51		Het onderhavige krediet is bestemd voor de vervanging van onbruikbaar geworden meubilair, vooral in verband met de hergroepering van de diensten, waarvan de reparatie te kostbaar zou zijn. De opbrengst van de verkoop van het vervangen meubilair is opgenomen onder artikel 40 van de tabel der ontvangsten.
52		Dit krediet dient om de vervanging te financieren van : — bandopnemers, — koptelefoons en regeltoestellen van installaties voor simultaanvertaling, — materieel ten behoeve van de onderhoudswerkplaatsen voor de gebouwen, — versleten machines en uitrustingen van de zetterijen en reproduktieafdelingen — telefoonapparatuur, enz. De opbrengst van de verkoop van het te vervangen materieel is opgenomen onder artikel 40 van de tabel der ontvangsten.
53		Enige auto's zullen in de loop van 1970 een zodanig aantal kilometers gelopen hebben dat vervanging noodzakelijk is.

COMMISSIE

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	1.000	1.000	—
	542	Meubilair	1.000	1.000	160,08
	543	Materieel en technische installaties	1.168.320	950.000	887.413,99
	544	Vervoermiddelen	16.000	16.000	15.153,10
		Totaal artikel 54	1.186.320	968.000	902.727,17
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	58.300	53.000	40.888,70
	552	Meubilair	15.400	14.000	13.895,39
	553	Materieel en technische installaties	105.100	98.000	64.334,06
	554	Vervoermiddelen	121.200	110.200	98.569,17
		Totaal artikel 55	300.000	275.200	217.687,32
		TOTAAL HOOFDSTUK V	1.736.320	1.438.455	1.311.424,12

COMMISSIE

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
54		
	541	Krediet voor het huren van kantoormachines (schrijf- en rekenmachines) om te voorzien in incidentele behoeften.
	542	Krediet voor het huren van meubilair voor bepaalde gelegenheden (vergaderingen, conferenties buiten de voorlopige zetel van de Commissie).
	543	Krediet bestemd voor : R.E. a) de kosten van de huur van installaties voor mechanische administratie, met inbegrip van bijbehorende leveringen, alsmede van het eventueel uitbesteden van werk 1.069.420 b) het huren van brandblusapparaten, stencilmachines, alarminstallaties, technisch materieel en installaties voor conferenties, die niet op de gebruikelijke plaatsen worden gehouden, en ander materiaal van uiteenlopende aard 64.400 c) de terugbetalingen aan CETIS in verband met de voor rekening van de Commissie uitgevoerde werkzaamheden 20.000 d) het huren van telefoonapparatuur in het Centre Louvigny (Luxemburg) 8.500 e) Uitgaven in verband met de industriële toepassingen van stralingen en isotopen 6.000 1.168.320
	544	Krediet ter dekking van de huur van auto's, zowel in als buiten Brussel en Luxemburg wanneer onder bepaalde omstandigheden geen gebruik kan worden gemaakt van de vervoermiddelen waarover de Commissie beschikt. Het krediet kan als volgt worden verdeeld : — taxi's en huurauto's in Brussel en in Luxemburg 3.400 — huur van auto's buiten Brussel en Luxemburg 12.600 16.000
55		
	551	Krediet bestemd voor onderhoud en reparatie van de kantoormachines.
	552	Krediet bestemd voor onderhoud en reparatie van het meubilair.
	553	Krediet bestemd voor onderhoud en reparatie van : — technisch materieel voor de conferentiezalen, — reproduktie-installaties (stencils, microfilm, linofilm, offset), — brandbestrijdingsmaterieel en de aankoop van onderdelen voor de telefoon- en andere installaties.
	554	Het krediet is bestemd ter dekking van de kosten van onderhoud, reparatie en verzekering van dienstauto's (aankoop van brandstof, olie, binnen- en buitenbanden, diverse benodigdheden, onderdelen, gereedschap, enz.). De verhoging van dit krediet is in hoofdzaak toe te schrijven aan de stijging van de verzekeringspremies en de loonkosten in de autoreparatiebedrijven.

COMMISSIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	1.140.000	900.000	839.926,72
	602	Abonnementen, dagbladen en tijdschriften	150.000	150.000	125.792,58
	603	Bibliotheekkosten	33.000	30.000	23.233,42
	604	Abonnementen bij persbureaus	90.000	75.000	53.099,25
		Totaal artikel 60	1.413.000	1.155.000	1.042.051;97
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	700.000	540.000	467.655,25
	612	Telefoon, telegraaf, telex	1.108.000	920.000	911.562,42
		Totaal artikel 61	1.808.000	1.460.000	1.379.217,67

COMMISSIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
60		
	601	Krediet bestemd tot dekking van de kosten verbonden aan de aanschaf van kantoorbenodigdheden, papier en enveloppen, benodigdheden voor de reproduktiewerkplaatsen en uit te besteden drukwerk.
	602	Het onderhavige krediet is bestemd tot dekking van de kosten van abonnementen op dagbladen, gespecialiseerde tijdschriften, officiële publikatiebladen, parlementaire documenten, statistieken betreffende de buitenlandse handel, diverse bulletins en andere speciale publikaties.
	603	Dit krediet is bestemd tot dekking van de kosten van inbinden e.d., die niet te vermijden zijn indien men de belangrijke werken en tijdschriften in goede staat wil bewaren.
	604	Krediet bestemd om de kosten van abonnementen bij persbureaus (telex en informatiebulletins) te dekken. De verhoging van het krediet vloeit voort uit een toeneming van de werkzaamheden, met name in de sector landbouw, en de tariefverhogingen.
61		
	611	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voor frankering van de gewone correspondentie, verslagen en publikaties van de Commissie, publikaties van het Directoraat-generaal Voorlichting en van het Bureau voor de Statistiek, alsmede de kosten van het verzenden van postpakketten en andere colli per spoor, per boot of per vliegtuig.
	612	Dit krediet is bestemd tot dekking van de vaste abonnementskosten (telefoon, telegraaf, telex), de kosten van telefoongesprekken, telegrammen en telexberichten, de vergoedingen voor onderhoud, reparaties en onderhoud van materieel, de aankoop van registers, ook de abonnementskosten voor lijnen tussen de verschillende gebouwen worden door dit krediet gedekt.

COMMISSIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	96.000	60.000	19.400,62
	622	Bankkosten	20.000	10.000	147.123,33
	622 *bis*	Koersverschillen	p.m.	p.m.	—
	623	Gerechtskosten	20.000	20.000	10.844,78
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	154.000	135.000	135.309,97
	625	Dienstkleding	53.000	50.000	45.360,26
	626	Diverse kosten van interne vergaderingen	6.000	5.000	5.627,90
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	100.000	130.000	226.926,36
	628	Talencursussen en cursussen voor voortgezette beroepsopleiding	90.000	60.000	17.165,62
	629	Kleine uitgaven	12.000	9.000	7.132,94
		Totaal artikel 62	551.000	479.000	614.891,78
63		*Diverse verzekeringen*	6.000	6.400	3.012,46
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	3.778.000	3.100.400	3.039.173,88

COMMISSIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
62		
	621	Dit krediet is bestemd tot dekking van de reis- en verblijfkosten van personen die opgeroepen worden in verband met bestaande vacatures. alsmede tot dekking van de kosten voortvloeiende uit de organisatie van vergelijkende examens (advertenties, huur van zalen, meubilair en machines, reiskosten, kosten van het nazien van het werk der kandidaten, enz.).
	622	Krediet bestemd tot dekking van bankkosten (commissies, agio en diverse kosten).
	623	Krediet bestemd om de kosten te dekken welke in procedures ten laste van de Commissie worden gebracht.
	624	Krediet bestemd tot dekking van de kosten verbonden aan vertalingen, reproduktie van plannen, tekeningen, grafieken, enz. en typewerk, voor zover deze werkzaamheden moeten worden uitbesteed.
	625	Krediet bestemd voor : — de aanschaf van uniformen van bodes, chauffeurs en garagebewakers, — de aanschaf van werkkleding voor het personeel van de werkplaatsen, — onderhoud en reiniging van de kleding.
	626	Krediet bestemd tot dekking van de kosten van verfrissingen e.d. welke tijdens interne vergaderingen worden verstrekt.
	627	Krediet bestemd tot dekking van de verhuis- en andere kosten in verband met de hergroepering van de diensten.
	628	Dit krediet is bestemd voor de organisatie van talencursussen en cursussen voor voortgezette beroepsopleiding alsmede van een herscholingsprogramma in verband met de reorganisatie van de diensten der Commissie. De verhoging van het krediet ten opzichte van 1969 is toe te schrijven aan het feit dat verscheidene cursussen zich in 1970 over een volledig begrotingsjaar uitstrekken, terwijl daarmee in 1969 eerst in het tweede halfjaar werd gestart.
	629	Krediet bestemd tot dekking van diverse huishoudelijke uitgaven welke niet zijn voorzien onder de voorafgaande posten van dit artikel, zoals : — vergoedingen van kosten voor secretaressen die een stenografeermachine gebruiken, — inschrijvingskosten voor conferenties, — diversen.
63		Diverse verzekeringen (W.A.-verzekering — verzekering tegen diefstal — beheerders van gelden ter goede rekening : aandeel van de Commissie).

COMMISSIE

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	701	Vaste ambtsvergoeding	61.000	30.000	24.856,64
	702	Ontvangst- en representatiekosten	165.000	178.500	155.300,38
		Totaal artikel 70	226.000	208.500	180.157,02
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	226.000	208.500	180.157,02
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten van dienstreizen en lokaal vervoer*			
	801	Leden der Instelling	165.000	160.000	158.705,08
	802	Personeel	1.858.670	1.515.000	1.598.138,41
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	122.220	120.000	128.274,04
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	6.500	5.000	5.358,32
		Totaal artikel 80	2.152.390	1.800.000	1.890.475,85
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	2.152.390	1.800.000	1.890.475,85

COMMISSIE

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art	Post	Toelichting
70		
	701	Krediet bestemd voor de uitkering van de vaste ambtsvergoedingen welke worden toegekend op grond van artikel 14, lid 1, van bijlage VII van de verordeningen tot vaststelling van het Ambtenarenstatuut.
	702	Krediet bestemd om de ontvangst- en representatiekosten te dekken welke door de leden van de Commissie en de ambtenaren moeten worden gemaakt.
80		
	801	Krediet bestemd om de kosten van dienstreizen en lokaal vervoer van de leden van de Commissie te dekken.
	802	Krediet bestemd om de kosten van dienstreizen en lokaal vervoer van het personeel en de kabinetsfunctionarissen te dekken.
	803	Krediet bestemd voor de uitkering van vergoedingen als bedoeld in artikel 15 van bijlage VII van het Ambtenarenstatuut.
	804	De bijzondere uitgaven waarvoor personeelsleden die dienstreizen moeten maken naar geassocieerde landen overzee of naar andere overzeese landen zich gesteld zien worden tegen overlegging van bewijsstukken binnen de volgende grenzen vergoed : — personeelsleden voor wie tarief I geldt, maximaal Bfr. 7.000, — personeelsleden voor wie tarief II geldt, maximaal Bfr. 6.000, — personeelsleden voor wie tarief III geldt, maximaal Bfr. 5.000. De onderhavige vergoeding kan vóór het verstrijken van een periode van twee jaar niet opnieuw worden toegekend, tenzij de ambtenaar gedurende deze periode minstens 120 dagen in de tropen heeft doorgebracht.

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten in verband met vergaderingen en oproepingen in het algemeen — Comités*			
	901	Vergaderingen en oproepingen in het algemeen	1.285.800	1.100.000	668.972,40
	902	Comités	613.200	450.000	350.092,74

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Toelichting
90		
	901	Krediet voor de vergoeding van reis- en verblijfkosten van regerings- en andere deskundigen die deel uitmaken van studie- en werkgroepen alsmede van de comités van deskundigen en commissies voor de industrieën van de kolen- en staalsector. Ook de reis- en verblijfkosten van regeringsdeskundigen die door de Lid-Staten ter beschikking van de Commissie zijn gesteld moeten door dit krediet worden gedekt.
	902	Krediet bestemd om de huishoudelijke uitgaven van de op grond van het Verdrag en de verordeningen ingestelde comités te dekken. *Eerste groep* (regerings- en andere deskundigen die recht hebben op vergoeding van reis- en verblijfkosten) : — Monetair Comité, — Comité voor conjunctuurpolitiek, — Comité van het Europees Sociaal Fonds, — Raadgevend Comité voor het vrije verkeer van werknemers, — Technisch Comité voor het vrije verkeer van werknemers, — Raadgevend Comité voor het vervoer, — Wetenschappelijk en Technisch Comité. *Tweede groep* (andere dan regeringsdeskundigen die recht hebben op vergoeding van reis- en verblijfkosten) : — Professionele Raadgevende Comités voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten : granen, rijst, varkensvlees, eieren en slachtpluimvee, tabak, groenten en fruit, wijn, rundvlees, zuivelprodukten, vetten, suiker, niet eetbare tuinbouwprodukten, visserijprodukten. — Niet-paritair Raadgevend Comité voor de sociale politiek in de landbouw, — Professioneel Raadgevend Comité voor het structuurbeleid in de landbouw. *Derde groep* (regeringsdeskundigen die uitsluitend recht hebben op vergoeding van reiskosten) : — Comité voor begrotingspolitiek, — Comité nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief, — Comité communautair douanevervoer, — Comité actief veredelingsverkeer, — Comité definitie oorsprong derde landen, — Comité douanewaarde, — Comité voor de economische politiek op middellange termijn, — Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities, — Comités van beheer voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten : granen en verwerkte produkten (+ rijst), suiker, oliehoudende zaden, vetten, textielplanten, varkensvlees, rundvlees, zuivelprodukten, eieren en slachtpluimvee, groenten en fruit, wijn, alcohol en afgeleide produkten, visserijprodukten, tabak, produkten van de bloementeelt; — Gemeenschappelijk Comité (informatienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen), — Permanent Comité voor de landbouwstructuur, — Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, — Permanent Veterinair Comité, — Permanent Comité voor voedingsmiddelen, — Permanent Comité voor zaden en planten voor land-, tuin- en bosbouw, — Permanent Comité voor voedingsmiddelen voor dieren, — Comité belast met het bijstaan van de Commissie bij de vaststelling van de vervoerkosten.

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
	902	*(vervolg)*			
	903	Raadgevend Comité van de E.G.K.S.	91.000	91.000	39.589,50
	904	Permanent Orgaan voor de veiligheid in de steenkolenmijnen	60.000	60.000	20.537,30
		Totaal artikel 90	2.050.000	1.701.000	1.079.191,94
91		*Diverse kosten in verband met vergaderingen buiten de voorlopige plaatsen van vestiging van de Instelling, en in verband met de organisatie van en deelneming aan conferenties en congressen*	120.000	50.000	105.292,81
92		*Stages*			
	921	Kosten van het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling	280.000	270.000	246.197,42
	922	Aan de Instelling opgedragen taken ter bevordering van de uitwisseling van jeugdige werknemers	20.000	20.000	17.018,84
		Totaal artikel 92	300.000	290.000	263.216,26

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
	902	*(vervolg)* *Vierde groep* (regerings- en andere deskundigen, van wie eerstgenoemden slechts recht hebben op vergoeding van reiskosten en de laatstgenoemden recht hebben op vergoeding van reis- en verblijfkosten) : — Raadgevende Comités voor de gemeenschappelijke marktordeningen (granen, rijst, varkensvlees), — Paritair Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken van de landarbeiders, — Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding, — Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken in de sector van : a) het vervoer over de weg, c) het vervoer per spoor, b) het vervoer over de binnenwateren, d) de zeevisserij, — Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken in een of twee industrietakken, — Gemengde Commissies voor de harmonisatie van de arbeidsvoorwaarden in : — de kolenmijnindustrie, — de ijzer- en staalindustrie.
	903	Dit krediet is bestemd voor de vergoeding van de reis- en verblijfkosten van de leden van het Raadgevend Comité, opgericht ingevolge artikel 18 van het Verdrag van Parijs (gespecialiseerd krediet).
	904	Dit krediet is bestemd voor de vergoeding van de reis- en verblijfkosten van de leden en de deskundigen alsmede tot dekking van de kosten voor het beproeven van reddingsmateriaal en veiligheidsinstallaties in de steenkolenmijnen (gespecialiseerd krediet).

				R.E.
91		a) Publikatie van rapporten en verslagen van het 4e congres over staal		30.000
		b) Organisatie van studiedagen :		
		— over arbeidsveiligheid in bedrijven uit de E.G.K.S.-sector	35.000	
		— over het speciale bouwprogramma van de E.G.K.S.	5.000	
				40.000
		c) Overige kosten		50.000
				120.000
92				
	921	Krediet, bestemd voor de organisatie van stages bij de diensten van de Commissie. Bovendien moet worden voortgegaan met het organiseren van stages welke erop gericht zijn een aantal jonge academici een snelle opleiding tot conferentietolk en tot vertaler te geven. De verruiming van het krediet moet het mogelijk maken de vergoedingen van de stagiairs — die sinds 1967 geen wijziging meer hebben ondergaan — enigszins te verhogen, ten einde rekening te houden met de stijging van de kosten van levensonderhoud.		
	922	Krediet bestemd voor de voortgezette tenuitvoerlegging van het eerste gemeenschappelijke programma voor uitwisseling van jeugdige werknemers dat op 9 mei 1964 door de Regeringen der Lid-Staten werd goedgekeurd : acties die samen met de verschillende betrokken organisaties worden gevoerd, bijeenkomsten en didactisch materiaal ter voorbereiding van de stages.		

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
93		*Honoraria van deskundigen, kosten van onderzoek, studies en enquêtes*			
	931	Studies en enquêtes met een beperkt karakter	815.000	750.000	722.143,72
	932	Studies en enquêtes betreffende de conjunctuur	140.900	140.900	129.000,—
	933	Algemene studies en enquêtes met communautair karakter	550.000	350.000	291.707,60
	934	Economische en sociale studies, bedoeld in artikel 46 van het E.G.K.S.-Verdrag	100.000	100.000	91.300,34
	935	Studies en enquêtes met statistisch karakter	1.930.000	1.380.000	1.458.543,62
		Totaal artikel 93	3.535.900	2.720.900	2.692.695,28
94		*Proceskosten*	33.000	35.000	21.500,51
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	6.038.900	4.796.900	4.161.896,80

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
93		
	931	Krediet, bestemd om de diensten van de Commissie in staat te stellen de lopende studies en enquêtes op de toepassingsgebieden van de Verdragen van de E.E.G.-E.G.A.-E.G.K.S. te financieren, nieuwe studies ter aanvulling van de in 1969 en tijdens de daaraan voorafgaande jaren ondernomen studies te financieren, alsmede de honoraria te betalen van deskundigen die, voor bepaalde studies, tijdelijk voor de Commissie werken.
	932	Het krediet van R.E. 140.900 is bestemd voor : a) de voortzetting van de periodieke conjunctuurenquêtes, te weten : R.E. — de maandelijkse conjunctuurenquête bij het bedrijfsleven in de Gemeenschap 77.800 — de conjunctuurenquête inzake de investeringen 18.500 — de enquête in de bouwsector 44.600 b) het houden van een conjunctuurenquête bij de consumenten — 140.900
	933	Krediet bestemd om de Commissie in staat te stellen haar programma van algemene studies en enquêtes met een communautair karakter voort te zetten. Dit krediet van R.E. 550.000 omvat een bedrag van R.E. 200.000 (waarvan R.E. 100.000 geblokkeerd) voor de financiering van de studies op het gebied van onderzoek en technologie.
	934	Volgens artikel 46, sub 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal moet deze, na raadpleging van de Regeringen en de betrokken kringen, op verzoek van de belanghebbende Regeringen deelnemen aan het bestuderen van de mogelijkheden tot het opnieuw te werk stellen van de arbeidskrachten die ter beschikking zijn gekomen ten gevolge van de ontwikkeling van de markt of van technische omschakeling, in de bestaande industrieën of door middel van het scheppen van nieuwe bedrijvigheid. De aard van dit krediet brengt noodzakelijkerwijs met zich dat de desbetreffende raming een indicatief karakter draagt, omdat het optreden van de Commissie voornamelijk afhankelijk is van de maatregelen en middelen welke door de Regeringen op de voornoemde gebieden worden toegepast.
	935	Dit krediet is als volgt onderverdeeld : a) steekproefenquêtes betreffende de arbeidskrachten 800.000 b) andere studies en enquêtes 1.130.000 1.930.000

COMMISSIE

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*			
	1001	Algemene publikaties	587.000	575.000	512.052,37
	1002	Statistische publikaties	440.000	420.000	369.763,30
		Totaal artikel 100	1.027.000	995.000	881.815,67
101		*Publikatieblad*	1 000.000	900.000	873.960,—
102		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*			
	1021	Lopende uitgaven betreffende voorlichting	70.000	62.000	50.861,86
	1022	Uitgaven van de Voorlichtingsdienst betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties	2.360.000	2.150.000	2.008.679,48
		Totaal artikel 102	2.430.000	2.212.000	2.059.541,34
		TOTAAL HOOFDSTUK X	4.457.000	4.107.000	3.815.317,01
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	23.000	23.000	13.079,08
111		*Personeelsclubs en -verenigingen*	94.000	88.000	65.568,80

COMMISSIE

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Toelichting
100		
	1001	Het krediet van R.E. 587.000 is bestemd om de uitgaven te dekken voor het drukken en publiceren van : — de in de Verdragen en de verordeningen van de Raad voorziene publikaties, — de periodieke publikaties van de Commissie, — andere, al dan niet periodieke publikaties, — opstelling (auteurscontracten), revisie. uitgifte, gebruik van de technische en industriële documentatie op het gebied van de toepassingen van stralingen en isotopen. In de uitgetrokken middelen zijn geen personeelsuitgaven begrepen waarop door het Bureau voor de publikaties eventueel aanspraak zou worden gemaakt.
	1002	Krediet voor de publikaties van het Bureau voor de Statistiek in 1970. In de uitgetrokken middelen zijn geen personeelsuitgaven begrepen waarop door het Bureau voor de publikaties eventueel aanspraak zou worden gemaakt.
101		Krediet bestemd om de kosten te dekken van bekendmakingen in het Publikatieblad. De opbrengst van de verkoop van het Publikatieblad is opgenomen onder artikel 32 van het overzicht van de ontvangsten van de Commissie : „Verkoop van publikaties en drukwerken". De verhoging van het krediet ten opzichte van 1969 wordt gemotiveerd door een steeds grotere oplage ten gevolge van de bekendmaking van de verschillende uitvoeringsverordeningen in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen voor landbouwprodukten. In de uitgetrokken middelen zijn geen personeelsuitgaven begrepen waarop door het Bureau voor de publikaties eventueel aanspraak zou worden gemaakt.
102		
	1021	Het onderhavige krediet is bestemd tot dekking van de uitgaven voor het drukken en verspreiden van brochures (redevoeringen van de leden van de Commissie, folders welke gratis worden verspreid, enz.), alsmede van de uitgaven voor verspreiding van economische en technische kennis.
	1022	Dit krediet is bestemd om het publiek met alle geschikte technische middelen voor te lichten over de doelstellingen en activiteiten van de Europese Gemeenschappen.
110		Dit krediet dient ter financiering van de bemiddeling van de Commissie ten gunste van personeelsleden die in bijzonder moeilijke sociale omstandigheden komen te verkeren (artikel 76 van het Statuut van de ambtenaren).
111		Het onderhavige krediet is bestemd voor een bijdrage in de huur van de personeelsclub in de Archimedesstraat alsmede voor ieder initiatief dat erop gericht is de sociale betrekkingen tussen personeelsleden van diverse nationaliteiten te bevorderen. Het krediet zal eveneens de kosten dekken verband houdende met de aankoop van boeken, tijdschriften, dagbladen en grammofoonplaten welke in de club ter beschikking van de personeelsleden worden gesteld, de subsidies voor sportverenigingen en kulturele verenigingen, enz.

COMMISSIE

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD *(vervolg)*

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
112		*Restaurants en kantines*	58.000	58.000	41.418,58
113		*Eerste hulp*	70.000	61.000	44.744,96
114		*Overige uitgaven*	142.900	100.000	101.271,16
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	387.900	330.000	266.082,58
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	30.000	25.500	20.940,—
121		*Meubilair*	110.000	95.000	46.813,73
122		*Technisch materieel en installaties*	165.000	164.300	148.072,90
123		*Vervoermiddelen*	—	200	—
124		*Bibliotheekfonds*	115.000	115.000	116.859,50
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	420.000	400.000	332.686,13

COMMISSIE

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD *(vervolg)*

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Toelichting
112		Dit krediet is uitgetrokken voor : — onderhoud en reparatie van het aanwezige materieel, — vervanging van materieel en uitbreiding van de keukenuitrusting, — aanvulling van materieel en meubilair, noodzakelijk wegens de voortdurende toeneming van het aantal bezoekers van het restaurant als gevolg van de hergroepering van de diensten.
113		Krediet bestemd tot dekking van : — de huishoudelijke uitgaven voor de dokterskamers (aankoop van medische apparatuur, geneesmiddelen, enz.), — de uitgaven in verband met het medisch onderzoek op grond van artikel 59 van het Statuut van de ambtenaren, — de uitgaven voor bijzonder medisch onderzoek en speciaal toezicht (E.G.A.).
114		Dit krediet is bestemd voor : — andere voorzieningen ten gunste van de personeelsleden en de leden van hun gezin dan die welke ten laste van de andere artikelen van dit hoofdstuk kunnen worden gebracht, met name vakantiekolonies, scouts en gidsen, kerstfeest, juridische adviezen voor het personneel, gezinshulp, enz., — de subsidies voor de crèche te Brussel en de kinderbewaarplaats te Luxemburg.
120		Krediet voor de aankoop van aanvullende uitrusting op het gebied van kantoormachines.
121		Krediet voor de aankoop van rekken en andere uitrusting voor magazijnen, bibliotheken en archieven alsmede enig aanvullend meubilair.
122		Het krediet is bestemd voor de uitrusting van de telefoondienst, de conferentiedienst en de ateliers voor uitgaven en reproduktie, onderhoud alsmede behandeling en verzending van documenten.
124		Krediet voor de aankoop van boekwerken, documenten en andere niet-periodieke publikaties ten behoeve van de diensten van de Commissie.

COMMISSIE

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XIII			
130		*Verwerving van gebouwen*	—	—	7.000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XIII	—	—	7.000,—
		HOOFDSTUK XIV			
140		*Steun en subsidies aan inrichtingen voor hoger onderwijs*	35.500	35.500	32.500,—
141		*Steun aan Europese bewegingen*	63.000	63.000	63.000,—
142		*Deelneming aan congressen en manifestaties bij bijzondere gelegenheden*	30.000	60.000	54.129,88
143		*Studiebeurzen*			
	1431	Studiebeurzen voor het bezoeken van instituten voor Europese studies	20.000	20.000	19.900,—
	1432	Studiebeurzen voor de voortgezette opleiding van conferentietolken	5.000	4.000	3.800,—
		Totaal artikel 143	25.000	24.000	23.700,—
144		*Europese prijzen en bijdragen voor het uitgeven van wetenschappelijke werken*	2.000	2.000	6.000,—
145		*Andere activiteiten*	118.000	118.000	100.000,—

COMMISSIE

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Art.	Post	Toelichting	
140		Dit krediet is bestemd ter financiering van de steun welke de Commissie zal verlenen aan activiteiten die van belang zijn voor de werking en de ontwikkeling van de Gemeenschappen en in het algemeen voor de Europese integratie. Deze steun kan de volgende vormen aannemen : — bijstand aan instellingen voor hoger onderwijs welke een programma opstellen dat van belang is voor de Europese integratie; — bijstand aan groeperingen, bewegingen of activiteiten welke een Europees karakter dragen; — bijdragen voor of deelneming aan de organisatie van congressen en manifestaties met een Europees of een wetenschappelijk karakter welke van wezenlijk belang voor de Gemeenschappen zijn; — toekenning van studiebeurzen en Europese prijzen alsmede deelneming in de kosten van publikatie, vertaling en verspreiding van wetenschappelijke werken welke voor de Gemeenschappen van belang zijn, omdat zij betrekking hebben op Europese vraagstukken; — toekenning van studiebeurzen voor de intensieve opleiding van conferentietolken, ten einde het vraagstuk op te lossen van het tekort aan bekwame tolken die de talen van de Gemeenschappen kennen.	
145		Krediet met sociale bestemming voor : a) — steunverlening door de E.G.K.S. aan slachtoffers van rampen bij bedrijven in de kolen- en staalsector;	R.E.
		— het Paul FINET-fonds, dat erop gericht is krachtige steun te verlenen aan kinderen van werknemers die ten gevolge van een bedrijfsongeval of een beroepsziekte zijn overleden	100.000
		b) de subsidie ten gunste van het C.I.S. (Centre International d'information de sécurité et d'hygiène du travail van het I.A.B.) in het kader van de overeenkomst die in 1959 is gesloten tussen de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. en genoemd centrum voor de door dit centrum verleende bijdrage op het gebied van de bedrijfsveiligheid, de arbeidshygiëne en de bedrijfsgeneeskunde	18.000
			(gespecialiseerd krediet) 118.000

COMMISSIE

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK XV — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEIDSCONTROLE

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
146		*Deelneming van de E.E.G. aan de bestrijding van de nieuwe epidemie van mond- en klauwzeer type „A" in Turkije*	—	—	360.000,—
147		*Deelneming van de E.E.G. aan de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest : maatregelen ter plaatse*	—	—	1.162.000,—
148		*Steunmaatregelen ten gunste van de ontslagen werknemers ven de zwavelmijnen in Italië*	500.000	2.250.000	1.300.000,—
149		*Subsidie voor de werking van het Voorzieningsagentschap*	133.005	118.090	109.999,99
		TOTAAL HOOFDSTUK XIV	906.505	2.670.590	3.211.329,87
		HOOFDSTUK XV			
150		*Inspectie ter plaatse en dienstreizen*	135.100	55.000	26.746,64
151		*Stagekosten*	15.000	6.000	—
152		*Monstertrekking en analyses*	50.000	9.000	1.239,48
153		*Technisch materieel*	50.000	11.000	3.419,08
154		*Algemene kosten van vergaderingen en studies*	20.000	19.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XV	270.100	100.000	31.405,20

COMMISSIE

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK XV — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEIDSCONTROLE

Art.	Post	Toelichting
148		Krachtens het besluit van de Raad van de E.E.G. van 19 december 1966 is de Gemeenschap gemachtigd aan Italië een maximumbedrag van R.E. 4.200.000 toe te kennen als communautaire bijdrage in de uitgaven waarvoor het land zich ten gevolge van de reorganisatie bij de zwavelmijnen in Italië geplaatst ziet; Italië dient namelijk de door ontslag getroffen werknemers in deze sector de nodige steun te verlenen alsmede beurzen toe te kennen voor de beroepsopleiding van hun kinderen. Voor het jaar 1970 worden deze uitgaven op R.E. 500.000 geraamd, waardoor de tot nog toe verleende bijdrage in totaal R.E. 4.050.000 zou bedragen.
149		Subsidie waarmede het evenwicht tussen ontvangsten en uitgaven van de speciale raming van het Voorzieningsagentschap moet worden gewaarborgd. Dit krediet is bij benadering geraamd.
150		De verhoging van het krediet voor dit artikel wordt gerechtvaardigd door de toeneming van het aantal inspecteurs die de Raad heeft goedgekeurd.
151		Met de indiensttreding van nieuwe inspecteurs en adjunct-inspecteurs krijgt het vraagstuk van de opleiding van deze personeelsleden een bijzonder urgent karakter. De onder dit artikel uitgetrokken middelen moeten het mogelijk maken dat althans een gedeelte van de hier bedoelde nieuwe personeelsleden een opleiding volgt bij daartoe geëigende instellingen.
152		De verhoging van dit krediet wordt gerechtvaardigd door : a) de toeneming van de inspecties; b) de voortzetting van het in 1969 ingevoerde systeem van verscherpte inspectie; c) de voor 1970 voorziene inbedrijfstelling van nieuwe fabrieken voor het opwerken van bestraalde splijtstof.
153		Dit krediet is bestemd voor de aankoop van materieel en speciale uitrusting welke moeten voldoen aan voor elk type van installatie geldende strenge eisen.
154		De Commissie is voornemens in de loop van 1970 een aantal vergaderingen van deskundigen te beleggen over de verschillende vraagstukken welke zich voordoen bij de uitoefening van de veiligheidscontrole en de programmering van de toekomstige activiteiten op het onderhavige terrein. Het blijkt voorts noodzakelijk te zijn dat bepaalde bijzondere studies worden toevertrouwd aan hoog gekwalificeerde specialisten. De geraamde personeelsuitgaven met betrekking tot de veiligheidscontrole zijn begrepen onder de algemene ramingen in hoofdstuk II ten bedrage van R.E. 674.800.

COMMISSIE

HOOFDSTUK XVI — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XVI			
160		*Kosten van vergaderingen, honoraria van deskundigen*			
	1601	Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen	22.700	19.000	8.417,56
	1602	Honoraria van deskundigen, kosten van studies	15.000	15.000	12.552,—
	1604	Conferenties	8.000	8.000	1.877,14
		Totaal artikel 160	45.700	42.000	22.846,70
161		*Stagekosten*	2.000	p.m.	—
162		*Inspectie van de controle-installaties (artikel 35 van het E.G.A.-Verdrag) en dienstreizen*	16.000	15.000	8.907,53
163		*Aankoop van materieel en speciale uitrusting*			
	1631	Mobiele ontsmettingsinstallatie	p.m.	p.m.	—
	1632	Verschillend technisch materieel	p.m.	p.m.	—
	1633	Diverse apparatuur voor meting van de radioactiviteit van de omgeving	1.000	1.000	—
		Totaal artikel 163	1.000	1.000	—
164		*Publikaties van de Dienst bescherming van de gezondheid*			
	1641	Publikaties van de Dienst bescherming van de gezondheid	18.000	16.000	12.618,48
		TOTAAL HOOFDSTUK XVI	82.700	74.000	44.372,71

COMMISSIE

HOOFDSTUK XVI — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID

Art.	Post	Toelichting
160		
	1601	Dit krediet is bestemd ter dekking van de uitgaven voor de verschillende groepen van deskundigen die door het Directoraat bescherming van de gezondheid worden bijeengeroepen : Groep van deskundigen voor de „Basisnormen"; Groep van vertegenwoordigers van de bevoegde Autoriteiten (artikel 36 van het Verdrag); groepen van technische deskundigen op het gebied van de radioactieve besmetting van de voedselketen en van de dosimetrie.
	1602	Het onderhavige krediet moet de verdere uitvoering mogelijk maken van het studieprogramma, dat onder andere betrekking heeft op de neutronendosimetrie en de dosimetrie bij ongevallen, de toepasbaarheid van de basisnormen van Euratom door kleine industriële installaties die gebruik maken van radio-isotopen en het begrip maximaal toelaatbare lichaamsdosis.
	1604	Dit krediet dient voor de organisatie van de volgende twee bijeenkomsten : — colloquium over de bijzondere vraagstukken betreffende de bescherming van de gezondheid rond nucleare centra; — instructie- en voorlichtingsbijeenkomst over actuele problemen op het gebied van de bescherming tegen straling.
161		Dit krediet is bestemd tot dekking van de kosten van stages voor de specialisatie van ambtenaren van het Directoraat bescherming van de gezondheid in de landen van de Gemeenschap en eventueel in Groot-Brittannië.
162		Krediet bestemd om de kosten te dekken van controle- en inspectiebezoeken aan de installaties van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek van Euratom en aan controle- en meetstations in de landen van de Gemeenschap. Voorts moeten uit dit krediet worden gefinancierd de overige dienstreizen van het personeel van het Directoraat bescherming van de gezondheid en zijn deelneming aan vergaderingen met een wetenschappelijk of technisch karakter.
164		
	1641	Dit krediet is bestemd voor de publikatie van de handelingen van conferenties die worden georganiseerd in het kader van de werkzaamheden betreffende de bescherming van de gezondheid, alsmede voor aankoop van gespecialiseerde publikaties en boekwerken. Het omvat tevens de kosten voor het drukken van gidsen en handleidingen waartoe het Directoraat bescherming van de gezondheid in 1970 wil overgaan.

COMMISSIE

HOOFDSTUK XVII — UITGAVEN BETREFFENDE DE VERSPREIDING VAN KENNIS

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1968	Kredieten 1967	Uitgaven 1966
		HOOFDSTUK XVII			
170		*Aankoop van boeken en abonnementen*	100.000	—	—
171		*Wetenschappelijke en technische publikaties*	215.000	—	—
172		*Speciaal materieel voor bibliotheek, documentatie en reproduktie*	135.000	—	—
173		*Documentatie-onderzoek*	160.000	—	—
174		*Kosten van aanvragen, verwerven en in stand houden van octrooien*	150.000	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVII	760.000	—	—
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	4.232.500	9.208.850	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	4.232.500	9.208.850	—
		Totaal titel II	**33.952.070**	**36.082.495**	**25.918.512,11**
		Totaal titels I en II	**97.187.208**	**92.997.140**	**75.841.955,65**

COMMISSIE

HOOFDSTUK XVII — UITGAVEN BETREFFENDE DE VERSPREIDING VAN KENNIS

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
170		Krediet bestemd voor de aankoop van werken en voor lopende abonnementen; bewaren en onderhoud van werken en tijdschriften; opzetten van kaartsystemen of catalogi en mecanografische werkzaamheden.
171		Krediet bestemd voor het uitgeven en verspreiden van rapporten over de resultaten van het onderzoekprogramma en van de periodieken met referenties over boeken en tijdschriftartikelen, alsmede voor het mededelen van de resultaten van het programma, overeenkomstig artikel 13 van het Euratom-Verdrag, en het benutten daarvan.
172		Krediet bestemd voor het financieren van de rekentijd, de huur van ponskaartmachines en de aankoop van xerografische reproduktie-apparatuur, magneetbanden en speciale benodigdheden voor documentatie en bibliotheek.
173		Krediet bestemd tot dekking van de kosten van documentatie-onderzoek dat bij overeenkomst door derden wordt verricht, voor het verkrijgen van bibliografieën, kaartsystemen, samenvattingen.
174		Krediet bestemd tot dekking van de kosten van indiening en onderzoek van octrooiaanvragen en het verlenen van octrooien ter bescherming van de bij de uitvoering van het onderzoekprogramma van Euratom gedane uitvindingen, alsmede van de kosten van instandhouding en beheer der octrooien, verleend op gedurende de voorafgaande begrotingsjaren ingediende octrooiaanvragen.
180		Het krediet van dit hoofdstuk draagt het karakter van een algemene voorziening en mag slechts worden gebruikt door middel van overschrijvingen naar andere hoofdstukken van de begroting, zulks volgens de in artikel 14 van het financieel reglement aangegeven procedure. Bij de raming van het onderhavige krediet is met name rekening gehouden met de bij de betalingen in de administratieve en landbouwsector optredende koersverschillen, de toekenning van uitkeringen bij vertrek en andere vergoedingen aan de ambtenaren die na een termijn van 10 à 11 jaar hun dienstverband wensen te beëindigen en de uitgaven welke bij de indiening van het voorontwerp van begroting niet te voorzien zijn. Geen rekening is gehouden met de financiële gevolgen die de herziening van het Statuut van de ambtenaren kan hebben.

COMMISSIE

TITEL III

OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXV — BIJDRAGEN IN DE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN DE EUROPESE SCHOLEN EN DEELNEMING AAN INTERNATIONALE TENTOONSTELLINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XXV			
251		*Europese scholen*			
	2511	Europese school te Brussel	1.319.380	1.181.150	962.772,—
	2512	Europese school te Luxemburg	818.650	725.650	664.388,—
		Totaal artikel 251	2.138.030	1.906.800	1.627.160,—
252		*Deelneming van de Europese Gemeenschappen aan internationale tentoonstellingen*	500.000	900.000	3.972,30
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	2.638.030	2.806.800	1.631.132,30
		Totaal titel III	**2.638.030**	**2.806.800**	**1.631.132,30**
		Totaal titels I t/m III	**99.825.238**	**95.803.940**	**77.473.087,95**

COMMISSIE

TITEL III

OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXV — BIJDRAGEN IN DE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN DE EUROPESE SCHOLEN EN DEELNEMING AAN INTERNATIONALE TENTOONSTELLINGEN

Art.	Post	Toelichting
251		Tijdens zijn vergadering van 12 en 13 mei 1969 heeft de Raad van Bestuur de begrotingen van de Europese scholen voor 1970 goedgekeurd. De uitgaven die rechtstreeks door de Lid-Staten worden gefinancierd en de verschillende ontvangsten van de inrichtingen in aanmerking genomen, bedraagt de bijdrage van de Commissie voor de huishoudelijke uitgaven van elk der inrichtingen : R.E. School te Brussel 1.319.380 School te Luxemburg 818.650 2.138.030
252		Deelneming van de Gemeenschappen aan de Wereldtentoonstelling te Osaka : tweede deel, waarvan het bedrag in verband met verscheidene niet te voorziene omstandigheden welke zich na het opstellen van de oorspronkelijke ramingen hebben voorgedaan werd verhoogd van R.E. 380.000 tot R.E. 500.000.

COMMISSIE

TITEL IV

UITGAVEN WELKE VOORTVLOEIEN UIT DE TOEPASSING VAN VERSCHILLENDE VORMEN VAN GEMEENSCHAPPELIJK BELEID

HOOFDSTUK XXXIV — SOCIALE ZAKEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XXXIV			
340		*Administratieve Commissie voer de sociale zekerheid van migrerende werknemers*	170.600	160.200	130.380,14
341		*Aan de Commissie toevertrouwde taken op het gebied van de beroepsopleiding*	78.000	48.000	24.000,—
342		*Organisatie van stages voor maatschappelijke werkers (werksters) en nationale functionarissen in verschillende sociale sectoren*	45.000	45.000	26.063,02
343		*Conferenties en congressen*	—	16.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXXIV	293.600	269.200	180.443,16

COMMISSIE

TITEL IV

UITGAVEN WELKE VOORTVLOEIEN UIT DE TOEPASSING VAN VERSCHILLENDE VORMEN VAN GEMEENSCHAPPELIJK BELEID

HOOFDSTUK XXXIV — SOCIALE ZAKEN

Art.	Post	Toelichting	
340		Krediet ter dekking van de huishoudelijke uitgaven van de administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers gedurende het jaar 1970.	
341		Het krediet van R.E. 78.000 dient voor het financieren van de volgende activiteiten :	
		a) stages voor de voortgezette opleiding van kaderpersoneel van industriële ondernemingen in Afrikaanse en Latijnsamerikaanse landen in het kader van de verlenging van het in 1965 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. gesloten overeenkomstprotocol	R.E. 30.000
		b) stages voor de voortgezette opleiding van leidinggevend personeel op economisch en sociaal gebied in de landen van de Gemeenschap (voortgezette opleiding van leerkrachten en onderricht in de techniek van het bedrijfsbeheer)	30.000
		c) bijdrage van de Commissie voor het organiseren van manifestaties en studiebijeenkomsten van communautair belang alsmede voor het bevorderen en organiseren van examens en vergelijkende onderzoeken op Europees vlak, voorlichtingsbezoeken aan instellingen die zich toeleggen op de pedagogische vorming van leerkrachten, voorbereidende technische werkzaamheden	18.000
			78.000
342		Het programma voor 1970 vermeldt de volgende stages :	
		— stages voor functionarissen van de arbeidsinspectie in de Lid-Staten	18.460
		— stages voor bedrijfsmaatschappelijke werkers in de E.G.K.S.-industrieën	3.000
		— stages voor maatschappelijke werkers en nationale functionarissen in verschillende sociale sectoren	3.600
		— stages voor maatschappelijke werkers die zijn verbonden aan sociale diensten welke de belangen van migrerende werknemers behartigen	3.940
		— stages voor functionarissen van de nationale diensten voor de arbeidsvoorziening (bestudering van de vraagstukken welke verband houden met de structuur, de organisatie en de werking van de diensten voor de arbeidsvoorziening)	16.000
			45.000
343		Het oorspronkelijk onder dit artikel geboekte krediet is overgebracht naar artikel 91.	

COMMISSIE

HOOFDSTUK XXXV — LANDBOUW

Art.	Post	Omschrijving	R.E. Kredieten 1970	R.E. Kredieten 1969	R.E. Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XXXV			
350		*Bijdragen van de Gemeenschap voor de bestrijding van epidemieën welke de veestapel van de Lid-Staten bedreigen*			
	3503	Deelneming van de E.E.G. aan de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest: programma voor gemeenschappelijk onderzoek	30.000	300.137	304.051,38
		Totaal artikel 350	30.000	300.137	304.051,38
351		*Bijdrage van de E.E.G. voor maatregelen betreffende het in de handel brengen van zaai- en pootgoed*			
	3511	Aanleggen van proefvelden voor zaai- en pootgoed	36.000	36.000	29.220,28
	3512	Maatregelen tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de certificatiesystemen voor zaaigoed van derde landen en die van de E.E.G.	5.000	5.000	563,26
		Totaal artikel 351	41.000	41.000	29.783,54
352		*Communautair boekhoudkundig informatienet voor de landbouw*	250.000	250.000	22.500,—
353		*Sanitaire maatregelen op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees*	5.000	5.000	—
354		*Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven welke voortvloeien uit de toepassing van de Internationale Regeling „Granen"*	36.410	34.250	15.940,80
		TOTAAL HOOFDSTUK XXXV	362.410	630.387	372.275,72

COMMISSIE

HOOFDSTUK XXXV — LANDBOUW

Art.	Post	Toelichting
350		
	3503	De werkzaamheden voor het coördineren van het onderzoek in verband met de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest zullen in 1970 moeten worden voortgezet. Een aanvullend krediet van R.E. 30.000 is vereist voor : — de kosten van voltallige vergaderingen met een wetenschappelijk en administratief karakter en van de vergaderingen van administratieve werkgroepen; — de kosten van het publiceren van samenvattingen, kaarten met technische gegevens, wetenschappelijke mededelingen, overdrukken.
351		
	3511	De vier richtlijnen betreffende het in de handel brengen van zaai- en pootgoed voor land- en bosbouw (PB nr. 125 van 11 juli 1966) alsmede de richtlijn betreffende vegetatief teeltmateriaal voor wijnstokken voorzien in het aanleggen van vergelijkingsvelden binnen de Gemeenschap, waarop ieder jaar een nacontrole door middel van steekproefsgewijs genomen monsters van zaai- en pootgoed wordt verricht, of proefnemingen. Het is de bedoeling dat in 1970 de activiteiten van 1969 worden voortgezet.
	3512	In artikel 16 van de richtlijnen inzake de zaden van bieten, groenvoedergewassen en granen alsmede in de artikelen 15 en 14 van de richtlijnen inzake pootaardappelen en aanplantmateriaal voor de bosbouw wordt bepaald dat de Raad, op voorstel van de Commissie, vaststelt of het in een derde land geproduceerde zaai- of pootgoed ten aanzien van de in de Gemeenschap geldende voorschriften betreffende de af te geven certificaten dezelfde garanties biedt als het in de Gemeenschap geproduceerde zaai- en pootgoed dat beantwoordt aan de bepalingen van genoemde richtlijnen. Het krediet van R.E. 5.000 dient ter dekking van de uitgaven in verband met dienstreizen van de deskundigen die de gegevens moeten verzamelen, aan de hand waarvan de Commissie ontwerp-besluiten aan de Raad kan voorleggen voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van het in derde landen geoogste en gecertificeerde zaaigoed.
352		In 1970 zullen ongeveer 10.000 bedrijfsformulieren worden behandeld à R.E. 25 per formulier (zie Verordening nr. 79/65/EEG — PN nr. 109 van 23 juni 1965), zodat het krediet R.E. 250.000 bedraagt.
353		Met inachtneming van de richtlijn van 13 mei 1965 inzake de procedure bij het uitbrengen van adviezen betreffende de officiële erkenning van slachthuizen en uitsnijderijen voor het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees, worden de honoraria en de reis- en verblijfkosten van de met de inspecties belaste veterinaire deskundigen voor het jaar 1970 geraamd op R.E. 5.000.
354		De bijdrage van de E.E.G. voor de begrotingsuitgaven van de Internationale Tarweraad in 1970 werd als volgt geraamd : a) bijdrage voor het eerste halfjaar 1970 (tweede helft van het begrotingsjaar (1969/70) £ 7.224 b) bijdrage voor het tweede halfjaar 1970 (eerste helft van het begrotingsjaar 1970/71) £ 7.946 Totaal £ 15.170 of R.E. 36.408 afgerond op 36.410

COMMISSIE

HOOFDSTUK XXXVIII — ONTWIKKELING VAN LANDEN OVERZEE

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XXXVIII			
380		*Studiebeurzen voor onderdanen van de geassocieerde landen*	1.000.000	1.000.000	1.000.000,—
381		*Colloquia voor onderdanen van niet-geassocieerde overzeese landen*	10.000	7.500	7.500,—
382		*Bijdrage van de Europese Economische Gemeenschap ten behoeve van de Europese Associatie voor Samenwerking (administratieve uitgaven van het hoofdkantoor)*	385.000	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXXVIII	1.395.000	1.007.500	1.007.500,—
		Totaal titel IV	**2.051.010**	**1.907.087**	**1.560.218,88**
		Totaal titels I t/m IV	**101.876.248**	**97.711.027**	**79.033.306,83**

COMMISSIE

HOOFDSTUK XXXVIII — ONTWIKKELING VAN LANDEN OVERZEE

Art.	Post	Toelichting
380		Krediet bestemd om de kosten te dekken verband houdende met de toekenning van 300 studiebeurzen aan onderdanen van de geassocieerde landen voor het volgen van een opleiding bij gespecialiseerde instellingen of instituten in de landen van de Gemeenschap, de geassocieerde staten overzee of eventueel in andere landen (met inbegrip van reiskosten, schoolgelden, verzekeringskosten, enz.).
381		Krediet ter dekking van een gedeelte der kosten in verband met de deelneming van onderdanen van niet-geassocieerde landen aan gemengde colloquia, dat wil zeggen colloquia waaraan zowel door onderdanen van de met de Gemeenschap geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar als door onderdanen van niet-geassocieerde overzeese landen wordt deelgenomen. Als zodanig kunnen deze kosten niet door het Europees Ontwikkelingsfonds worden gefinancierd.
382		Overeenkomstig het gunstige oordeel dat de Raad op 28 juni 1969 bij het paraferen van de nieuwe Associatieovereenkomst met de G.A.S.M. heeft uitgesproken, heeft de Gemeenschap zich verplicht de administratieve uitgaven van het hoofdkantoor van de Europese Associatie voor Samenwerking ten laste van naar huishoudelijke begroting te brengen; deze uitgaven worden voor 1970 geraamd op R.E. 385.000.

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

A. EUROPEES SOCIAAL FONDS

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XLV			
		UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 125, LID 1, SUB a), VAN HET E.E.G.-VERDRAG			
451		*Herscholing*	60.000.000	32.176.461	22.884.535,38
452		*Nieuwe huisvesting*	4.000.000	1.269.176	1.666.448,06
		TOTAAL HOOFDSTUK XLV	64.000.000	33.445.637	24.550.983,44
		HOOFDSTUK XLVI			
		UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 125, LID 1, SUB b), VAN HET E.E.G.-VERDRAG			
461		*Omschakeling*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XLVI	—	—	—
		Totaal bijzondere titel A	**64.000.000**	**33.445.637**	**24.550.983,44**

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

A. EUROPEES SOCIAAL FONDS

Art.	Post	Toelichting
		Het bedrag van R.E. 64.000.000 is bestemd om aan de Lid-Staten onder de in Verordening nr. 9 gestelde voorwaarden, de uitgaven te vergoeden welke zijn gedaan in verband met de in artikel 125, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag bedoelde voorzieningen. Het is gebaseerd op de ramingen van de Lid-Staten betreffende de verzoeken om vergoeding door het Fonds die in 1970 zullen worden ingediend. Het Comité van het Europees Sociaal Fonds heeft op 10 juli 1969 een gunstig advies uitgebracht met betrekking tot de opneming van dit bedrag in de ramingen van de Commissie voor het begrotingsjaar 1970.

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		AFDELING GARANTIE			
		a) *Restituties bij uitvoer naar derde landen*			
L	500	Granen	102.271.250	489.006.000	297.674.765
LI	510	Melk en zuivelprodukten	84.166.000	337.500.000	246.513.593
LII	520	Varkensvlees	14.022.250	42.830.000	41.863.966
LIII	530	Eieren	427.750	2.210.000	1.183.801
LIV	540	Pluimvee	1.618.000	6.430.000	4.685.662
LV	550	Rundvlees	1.600.000	9.000.000	4.625.488
LVI	560	Rijst	1.844.250	18.000.000	5.231.523
LVII	570	Vetten	1.150.000	7.800.000	3.317.421
LVIII	580	Groenten en fruit	p.m.	2.000.000	—
LIX	590	Suiker	9.000.000	170.000.000	25.996.323
LX	600	Landbouwprodukten verwerkt tot goederen die niet in bijlage II zijn vermeld	3.500.000	20.000.000	8.274.115
		Verwerkte produkten op basis van groenten en fruit	p.m.	p.m.	—
		Totaal a)	219.599.500	1.104.776.000	639.366.657
		b) *Interventies op de interne markt*			
LXVI		*Granen*			
	660	Interventies met een zelfde doel en werking als restituties	5.733.000	26.350.000	16.845.028
	661	Andere interventies op de interne markt	42.623.000	190.950.000	109.968.961
LXVII		*Zuivelprodukten*			
	671	Andere interventies op de interne markt	58.750.000	315.310.000	92.073.980
LXVIII		*Vetten*			
	680	. . .			
	681	Andere interventies op de interne markt	51.790.000	228.000.000	153.428.032

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

Toelichting

De kredieten welke ten behoeve van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw voor het begrotingsjaar 1970 worden aangevraagd, zijn bestemd voor dekking van de uitgaven welke in aanmerking komen voor financiering door het Fonds in de zin van de Verordeningen nr. 25 (1962), nr. 17/64/EEG, nr. 130/66/EEG, nr. 741/67/EEG, nr. 742/67/EEG en de financiële reglementen betreffende het E.O.G.F.L., namelijk de Reglementen nr. 64/127 en nr. 67/640.

Overeenkomstig artikel 27, lid 1 b), van Verordening nr. 17/64/EEG werd het Comité van het Fonds op 13 oktober 1969 garaadpleegd.

Deze kredieten zijn bedoeld als een voorlopige en ruwe schatting en lopen niet vooruit op de definitieve vaststelling van de rekeningen.

I. AFDELING GARANTIE

De uitgetrokken kredieten komen overeen :

A. ten belope van R.E. 2.058.990.000, voor de verrichtingen na 1 juli 1969.

Dit bedrag opgenomen behoudens de financiële bepalingen welke moeten worden vastgesteld voor de periode 1 juli 1969 tot en met 31 december 1969 en behoudens een regeling inzake de financiering van de ontvangsten en uitgaven van het E.O.G.F.L. met ingang van 1 januari 1970, in het kader van Verordening nr. 25 van de Raad;

B. ten belope van R.E. 92.595.000, met kredieten van de periode 1966/1967 — opgenomen in de begroting voor het begrotingsjaar 1968 en vervolgens overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 — welke niet vóór 31.12.1969 konden worden aangewend.

Deze wederopneming dient het mogelijk te maken het voor de periode 1966/1967 verschuldigde saldo te betalen, waarop in 1968 een voorschot ten belope van 75 % van de in de begroting opgenomen kredieten werd betaald;

C. ten belope van R.E. 304.200.000, met kredieten van de periode 1967/1968 — opgenomen in de begroting voor het begrotingsjaar 1968 en vervolgens overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 — welke niet vóór 31.12.1969 konden worden aangewend.

Deze wederopneming dient het mogelijk te maken, het saldo van de uitgaven voor deze periode (1967/1968) te betalen. Voorschotten ten belope van 75 % werden betaald ten laste van de begroting 1968.

a) *Restituties bij uitvoer naar derde landen*

De restituties bij uitvoer naar derde landen worden gefinancierd op grond van de artikelen 3, lid 1 b) en c), van Verordening nr. 25 (1962), 2 en 4 van Verordening nr. 17/64/EEG, 7 en 8 van Verordening nr. 130/66/EEG en 1 en 2 van Verordening nr. 741/67/EEG.

b) *Interventies op de interne markt*

De interventies de interne markt worden gefinancierd op grond van de artikelen 3, lid 1 a), van Verordening nr. 25 (1962) en 5 en 6 van Verordening nr. 17/64/EEG.

c) *Overige uitgaven*

— druivepittenolie op grond van Verordening (EEG) nr. 1039/68,
— subsidies voor in Italië ingevoerde voedergranen op grond van Verordening (EEG) nr. 1600/68.

Het bedrag van R.E. 2.058.990.000 wordt in hoofdstuk LXXIX *bis* opgenomen behoudens de financiële bepalingen welke moeten worden vastgesteld voor de periode 1 juli 1969 tot en met 31 december 1969 en behoudens een regeling inzake de financiering van de ontvangsten en uitgaven van het E.O.G.F.L. met ingang van 1 januari 1970, in het kader van Verordening nr. 25 van de Raad.

d) *Uitgaven uit hoofde van de afdeling „Garantie" voor de transacties na 1 juli 1969 R.E. 2.058.990.000.*

Dit bedrag wordt opgenomen behoudens de financiële bepalingen welke moeten worden vastgesteld voor de periode 1 juli 1969 tot en met 31 december 1969 en behoudens een regeling inzake de financiering van de ontvangsten en uitgaven van het E.O.G.F.L. met ingang van 1 januari 1970 in het kader van Verordening nr. 25 van de Raad

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
LXIX		*Groenten en fruit*			
	690	Interventies met een zelfde doel en werking als restituties	5.015.000	45.000.000	13.440.117
LXX		*Rijst*			
	701	Andere interventies op de interne markt	84.500	204.000	190.519
LXXI		*Varkensvlees*	p.m.	200.000	—
LXXII		*Rundvlees*	p.m.	13.000.000	—
LXXIII		*Suiker*			
	730	Interventies met een zelfde doel en werking als de restituties	p.m.	64.400.000	24.720.418
	731	Andere interventies op de interne markt	12.000.000	67.600.000	—
		Totaal b)	175.995.500	951.014.000	410.667.055
		c) *Overige uitgaven*			
LXXVIII	780	Suiker	850.000	1.000.000	2.550.000
LXXIX	790	Druivepittenolie	350.000	1.200.000	916.075
	791	In Italië ingevoerde voedergranen	p.m.	1.000.000	—
	792	Vergoeding voorraad olijfolie per 10.11.1966	p.m.	—	—
		Totaal c)	1.200.000	3.200.000	3.466.075
LXXIX *bis*		d) *Uitgaven uit hoofde van de afdeling „Garantie" voor de transacties na 1 juli 1969*	2.058.990.000	—	—
		TOTAAL AFDELING GARANTIE	2.455.785.000	2.058.990.000	1.053.499.787

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichting

DE VERDELING VAN DE KREDIETEN VAN DE AFDELING „GARANTIE" OVER DRIE BEREKENINGSPERIODEN

a) *Restituties bij uitvoer naar derde landen*

	Uitgaven na 1.7.1969 R.E.	1966/1967 wederopneming R.E.	1967/1968 wederopneming R.E.	Totaal R.E.
Artikel 500		27.271.250	75.000.000	102.271.250
Artikel 510		24.166.000	60.000.000	84.166.000
Artikel 520		3.822.250	10.200.000	14.022.250
Artikel 530		177.750	250.000	427.750
Artikel 540		718.000	900.000	1.618.000
Artikel 550		—	1.600.000	1.600.000
Artikel 560		144.250	1.700.000	1.844.250
Artikel 570		p.m.	1.150.000	1.150.000
Artikel 580		p.m.	—	—
Artikel 590			9.000.000	9.000.000
Artikel 600			3.500.000	3.500.000
Totaal a)		56.299.500	163.300.000	219.599.500

b) *Interventies op de interne markt*

Artikel 660		2.733.000	3.000.000	5.733.000
Artikel 661		4.123.000	38.500.000	42.623.000
Artikel 670				
Artikel 671		8.750.000	50.000.000	58.750.000
Artikel 681		19.790.000	32.000.000	51.790.000
Artikel 690		15.000	5.000.000	5.015.000
Artikel 701		34.500	50.000	84.500
Hfdst. LXXI			—	—
Hfdst. LXXII			—	—
Artikel 730				
Artikel 731			12.000.000	12.000.000
Totaal b)		35.445.500	140.550.000	175.995.500

c) *Overige uitgaven*

Artikel 780		850.000		850.000
Artikel 790			350.000	350.000
Artikel 791				
Artikel 792		p.m.		
Totaal c)		850.000	350.000	1.200.000
Hfdst. LXXIX *bis*	2.058.990.000	—	—	2.058.990.000
Totaal afdeling Garantie	2.058.990.000	92.595.000	304.200.000	2.455.785.000

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		AFDELING ORIËNTATIE			
LXXX		*Acties in het kader van de afdeling Oriëntatie*	524.189.680	350.227.524	88.260.550
		SPECIALE AFDELINGEN			
XC		I. Maatregelen voor communautaire compensaties ten gunste van Duitsland, Italië en Luxemburg	69.250.000	138.250.000	206.250.000
XCI		II. Maatregelen inzake aanpassing en oriëntatie van de landbouw in Luxemburg	—	2.000.000	2.000.000
		TOTAAL SPECIALE AFDELINGEN	69.250.000	140.250.000	208.250.000
		Totaal bijzondere titel B	**3.049.224.680**	**2.549.467.524**	**1.350.010.337**

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichting

II. AFDELING ORIËNTATIE

De maatregelen op het gebied van de structuur worden gefinancierd op grond van de artikelen 3, lid 1 d), en 5, lid 2, van Verordening nr. 25 (1962) en artikel 9 van Verordening nr. 130/66/EEG.
Overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nrs. 2010/68 en 1534/69 hebben deze kredieten betrekking op :

	R.E.	R.E.
A. ten belope van R.E. 285.000.000 uit hoofde van 1970 (berekeningsperiode 1968/1969), waarvan :		
— voor de financiering van de projecten voor verbetering van de landbouwstructuren		160.000.000
— bestemd voor bijzondere doeleinden		38.900.000
— enquêtes inzake de varkensstapel (Verordening (EEG) nr. 350/68)	1.200.000	
— bijdrage in de financiering van de steun die de Lid-Staten toekennen aan telersverenigingen in de sector groenten en fruit (artikel 12, lid 3, van Verordening nr. 159/66/EEG)	5.000.000	
— sector groenten en fruit in Italië (artikel 12, lid 4, van Verordening nr. 159/66/EEG	32.700.000	
— voor de bijzondere maatregelen naar aanleiding van het memorandum van de Commissie betreffende de landbouwhervorming		86.100.000
B. ten belope van R.E. 239.189.680 (wederopneming aan in de begroting voor het begrotingsjaar 1969 opgenomen kredieten die niet vóór 31 december 1969 konden worden aangewend, waarvan :		
— ter financiering van projecten voor verbetering van de landbouwstructuren uit hoofde van 1969		153.189.680
— bestemd voor de enquêtes inzake de varkensstapel (Verordening (EEG) nr. 350/68)		1.200.000
— voor de bijzondere maatregelen naar aanleiding van het memorandum van de Commissie betreffende de landbouwhervorming		84.800.000

III. SPECIALE AFDELING I

De kredieten hebben betrekking op de in Verordening nr. 742/67/EEG vastgestelde bedragen.

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichtingen

INKOMSTEN

a) *AFDELING GARANTIE*

1. De bijdragen van de Lid-Staten betreffende het krediet van R.E. 92.595.000 voor de periode 1966/1967 (wederopneming van het restant van de rekeningen) worden volgens de verdeelsleutel van artikel 3 van Verordening nr. 130/66/EEG berekend.

Lid-Staten	Bijdragen R.E.	%
België	7.361.303	7,95
Duitsland	28.547.038	30,83
Frankrijk	27.093.297	29,26
Italië	20.370.900	22,00
Luxemburg	203.709	0,22
Nederland	9.018.753	9,74
Totaal	92.595.000	100,00

2. De inkomsten voor de periode 1967/1968 hebben betrekking op de bijdragen van de Lid-Staten, berekend overeenkomstig artikel 11 van Verordening nr. 130/66/EEG, namelijk
   — voor een eerste gedeelte, naar verhouding van de heffingen ten opzichte van derde landen die elke Lid-Staat heeft geïnd;
   — voor een tweede gedeelte, volgens de verdeelsleutel van artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG.

Lid-Staten	Eerste gedeelte van de bijdragen 25 % van 90 % van heffingen	Tweede gedeelte van de bijdragen volgens artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG		Totaal der bijdragen	
	R.E.	R.E.	%	R.E.	% (1)
België	11.649.788	13.010.209	8,1	24.659.997	8,11
Duitsland	41.608.855	50.113.399	31,2	91.722.254	30,15
Frankrijk	9.426.120	51.398.358	32,0	60.824.478	20,00
Italië	50.144.520	32.605.833	20,3	82.750.353	27,20
Luxemburg	146.272	321.240	0,2	467.512	0,15
Nederland	30.604.577	13.170.829	8,2	43.775.406	14,39
Totaal	143.580.132	160.619.868	100,0	304.200.000	100,00

(1) Bedoeld als aanwijzing.

3. Inkomsten ter dekking van de uitgaven van hoofdstuk LXXIX *bis* van de afdeling Garantie : R.E. 2.058.990.000.

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichtingen

Recapitulatie van de bijdragen der Lid-Staten
Afdeling Garantie

Lid-Staten	1966/1967 (wederopneming R.E.)	1967/1968 (wederopneming R.E.)	Totaal 1966/1967 en 1967/1968 R.E.	R.E. (1)
België	7.361.303	24.659.997	32.021.300	
Duitsland	28.547.038	91.722.254	120.269.292	
Frankrijk	27.093.297	60.824.478	87.917.775	
Italië	20.370.900	82.750.353	103.121.253	
Luxemburg	203.709	467.512	671.221	
Nederland	9.018.753	43.775.406	52.794.159	
Totaal	92.595.000	304.200.000	396.795.000	2.058.990.000

(1) Ontvangsten ter dekking van de uitgaven van hoofdstuk LXXIX *bis* van de afdeling Garantie.

a) *AFDELING ORIËNTATIE*

De ontvangsten worden gevormd door de bijdragen van de Lid-Staten, berekend volgens de verdeelsleutel van artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG. Zij hebben betrekking op de onderstaande berekeningsperioden :

Lid-Staten	1967/1968 (wederopneming)		1968/1969		Totaal
	R.E.	%	R.E.	%	R.E.
België	19.374.364	8,1	23.085.000	8,1	42.459.364
Duitsland	74.627.180	31,2	88.920.000	31,2	163.547.180
Frankrijk	76.540.698	32,0	91.200.000	32,0	167.740.698
Italië	48.555.505	20,3	57.855.000	20,3	106.410.505
Luxemburg	478.379	0,2	570.000	0,2	1.048.379
Nederland	19.613.554	8,2	23.370.000	8,2	42.983.554
Totaal	239.189.680	100,0	285.000.000	100,0	524.189.680

c) *SPECIALE AFDELING I*

Voor Speciale afdeling I bestaan de inkomsten uit bijdragen van de Lid-Staten, berekend volgens de verdeelsleutel van artikel 200, lid 1, van het Verdrag :

Lid-Staten	1970 R.E.	Sleutel artikel 200, lid 1 %
België	5.470.750	7,9
Duitsland	19.390.000	28,0
Frankrijk	19.390.000	28,0
Italië	19.390.000	28,0
Luxemburg	138.500	0,2
Nederland	5.470.750	7,9
Totaal	69.250.000	100,0

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichting

TOTALE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN IN DE UITGAVEN VAN HET EUROPESE ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

Lid-Staten	Afdeling Garantie in R.E.	Afdeling Oriëntatie in R.E.	Speciale afdeling in R.E.	Totaal E.O.G.F.L. in R.E.
België	32.021.300	42.459.364	5.470.750	79.951.414
Duitsland	120.269.292	163.547.180	19.390.000	303.206.472
Frankrijk	87.917.775	167.740.698	19.390.000	275.048.473
Italië	103.121.253	106.410.505	19.390.000	228.921.758
Luxemburg	671.221	1.048.379	138.500	1.858.100
Nederland	52.794.159	42.983.554	5.470.750	101.248.463
Totaal Garantie 1966/1967 en 1967/1968	396.795.000	—	—	—
Ontvangsten ter dekking van de uitgaven van hoofdstuk LXXIX *bis*	2.058.990.000	—	—	2.058.990.000
Totaal	2.455.785.000	524.189.680	69.250.000	3.049.224.680

E.O.G.F.L. — AFDELING ORIËNTATIE

1. Overzicht van de betalingsverplichtingen en de betalingen (in R.E.)

Deze tabel komt overeen met het bepaalde in artikel 3 a) van het Financieel Reglement betreffende het E.O.G.F.L.

Situatie per	Betalingsverplichtingen			Geschrapte betalingsverplichtingen	Betalingen		
	voor de projecten ter verbetering van de landbouwstructuur	voor bijzondere doeleinden	Totaal		voor de projecten ter verbetering van de landbouwstructuur	voor bijzondere doeleinden	Totaal
31 december 1968	127.932.091	91.000.000 (1)	218.932.091	393.913	15.202.896,5	73.000.000	88.202.896,5
30 september 1969	188.714.799	94.563.253 (2)	283.278.052	393.913	24.198.270,5	78.433.857	102.632.127,5

(1) Dit bedrag bestaat uit :
- R.E. 45 miljoen ten gunste van Italië voor de verbetering van de structuur van de produktie en de afzet van olijven, olijfolie en groenten en fruit (art. 4 van Verordening nr. 130/66/EEG),
- R.E. 10 miljoen ten gunste van Italië voor het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen (Verordening nr. 206/66/EEG),
- R.E. 8 miljoen ten gunste van Italië voor de produktie en de afzet van olijven en olijfolie (art. 13 van Verordening nr. 130/66/EEG),
- R.E. 20 miljoen ten gunste van Italië voor de verbetering van de structuur van de produktie en de afzet van groenten en fruit (art. 12 van Verordening nr. 159/66/EEG),
- R.E. 8 miljoen bestemd voor de enquête betreffende de landbouwstructuur (art. 13 van Verordening nr. 70/66/EEG).

(2) Bij de sub (2) genoemde bedragen komen nog R.E. 3.163.253 ten gunste van Italië voor het herstel van de door de Afrikaanse varkenspest veroorzaakte schade (Verordening nr. 349/68/EEG) en R.E. 400.000 voor de telling van de varkensstapel (Verordening nr. 350/68/EEG).

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichting

2. Ramingen van de betalingen tijdens het laatste kwartaal 1969 en in het jaar 1970 (in R.E.)

Deze tabel komt overeen met de bepalingen van artikel 3 b) en c) van het Financieel Reglement betreffende het E.O.G.F.L.

Bestemming	Laatste kwartaal 1969	1970
1. *Projecten ter verbetering van de landbouwstructuur*	10.000.000	60.000.000
2. *Ten laste van de kredieten voor bijzondere doeleinden :*		
— Schade veroorzaakt door de overstromingen in Italië (Verordening 206/66/EEG)	4.800.000	5.000.000
— Enquête betreffende de landbouwstructuur (art. 13 Verordening nr. 70/66/EEG)	6.200.000	—
— Steun voor de telersverenigingen (art. 12, lid 2 en 3, Verordening nr. 159/66/EEG)	1.200.000	5.000.000
— Telling van de varkensstapel (Verordening nr. 350/68/EEG)	800.000	1.200.000
— Schade veroorzaakt door de Afrikaanse varkenspest in Italië (Verordening nr. 349/68/EEG)	120.000	—
— Groenten en fruit in Italië (art. 12, lid 4, Verordening nr. 159/66/EEG)	23.000.000	32.700.000
— Sector tabak, Italië (Verordening nr. 130/66/EEG, art. 12)	15.000.000	—
Totaal 2	51.120.000	43.900.000
3. *In het kader van de kredieten, bestemd voor de financiering van de naar aanleiding van het memorandum van de Commissie betreffende de hervorming van de landbouw te nemen bijzondere maatregelen :*		
— ten laste van het jaar 1969 (Verordening (EEG) nr. 2010/68)	—	50.000.000
— ten laste van het jaar 1970 (Verordening (EEG) nr. 1534/69)	—	p.m.
Totaal 3	—	50.000.000
4. *Totaal (1 + 2 + 3)*	61.120.000	153.900.000

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

C. VOEDSELHULP

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		VOEDSELHULP	16.443.000	p.m.	—
		TOTAAL-GENERAAL	**3.231.543.928**	**2.680.624.188**	**1.453.594.627,27**

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

C. VOEDSELHULP

Hfdst.	Art.	Toelichting

De kredieten komen overeen met de waarde van de tarwe of het equivalent van de tarwe welke in het kader van de communautaire acties ten laste van het graanjaar 1968/69 krachtens de overeenkomst betreffende de voedselhulp is geschonken.

De uitgaven worden gedekt door financiële bijdragen van de Lid-Staten, welke voor elke communautaire actie worden berekend naar verhouding van de hoeveelheden waarvoor elke Lid-Staat deelneemt.

Deze bijdragen kunnen als volgt worden geraamd :

Lid-Staten	Deelneming		Bijdragen in R.E.
	Hoeveelheden (ton)	%	
België	23.000	7,64	1.256.245
Duitsland	91.500	30,40	4.998.672
Frankrijk	91.500	30,40	4.998.672
Italië	65.000	21,60	3.551.688
Luxemburg	2.000	0,66	108.524
Nederland	28.000	9,30	1.529.199
Totaal	301.000	100,00	16.443.000

COMMISSIE

Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties
der Europese Gemeenschappen)

RAMING DER UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VAN HET BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1970

Samenvattende tabel (1)

Geraamde uitgaven

Art.	Post	Omschrijving	Kredieten 1970 R.E.	Opmerkingen
		(1)	(2)	(3)
		HOOFDSTUK II		
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*		
	201	Basissalarissen	496.062	
	202	Gezinsbijslagen	48.118	
	203	Ontheemdingstoelagen	63.495	
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	— 13.171	
	206	Forfaitaire tijdelijke toeslag	9.184	
		Totaal artikel 20	603.688	
21		*Pensioenen*		
	211	Toelagen bij vertrek	—	
	212	Pensioenen	—	
		Totaal artikel 21	—	
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*		
	221	Dekking van ziekterisico's	14.882	
	222	Dekking van ongevallenrisico's	3.897	
		Totaal artikel 22	18.779	
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*		
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	1.162	
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	8.597	
	236	Huisvestings- en vervoervergoeding	—	
		Totaal artikel 23	9.759	

(1) Overeenkomstig artikel 7, lid 1, van het besluit van 16 januari 1969 houdende instelling van het Bureau voor officiële publikaties, worden op een samenvattende tabel die aan de Begrotingsafdeling betreffende de Commissie wordt gehecht, alle geraamde ontvangsten en uitgaven van het Bureau vermeld, met dezelfde indeling als voor de afdelingen van de Begroting (PB nr. L 13 van 18.1.1969, blz. 22).

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor Publikaties)

Geraamde uitgaven *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	Kredieten 1970 R.E.	Opmerkingen
		(1)	(2)	(3)
24		*Andere personeelsleden*		
	242	Hulpfunctionarissen	6.000	
	243	Plaatselijke functionarissen	156.000	
	244	Bijzondere adviseurs	—	
	245	Free-lance tolken en tolken hulpfunctionarissen en free-lance correctors	95.040	
		Totaal artikel 24	257.040	
25		*Overuren*	7.820	
		TOTAAL HOOFDSTUK II	897.086	
		HOOFDSTUK III		
30		*Reiskosten*		
	302	Personeel	5.940	
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*		
	312	Personeel	—	Uitgaven te voorzien in de begroting 1971.
32		*Verhuiskosten*		
	322	Personeel	—	Uitgaven te voorzien in de begroting 1971.
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*		
	332	Personeel	16.488	
		TOTAAL HOOFDSTUK III	22.428	
		HOOFDSTUK IV		
40		*Huren*	38.100	
41		*Verzekeringen*	400	
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	7.400	
43		*Schoonmaken en onderhoud*	17.000	
44		*Inrichting van dienstruimten*	4.000	
45		*Overige lopende uitgaven*	1.440	
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	68.340	

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor Publikaties)

Geraamde uitgaven *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	Kredieten 1970 R.E.	Opmerkingen
		(1)	(2)	(3)
		HOOFDSTUK V		
50		*Kantoormachines :*		
		Vernieuwing	2.560	
52		*Materieel en technische installatie :*		
		Vernieuwing	16.520	
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*		
	551	Kantoormachines	400	
	553	Materieel en technische installaties	8.780	
		TOTAAL HOOFDSTUK V	28.260	
		HOOFDSTUK VI		
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*		
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	140.000	
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*		
	611	Frankering en verzendkosten	55.000	
	612	Telefoon, telegraaf, telex	19.000	
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	214.000	
		HOOFDSTUK VII		
70		*Ontvangst- en representatiekosten*		
	702	Ontvangst- en representatiekosten	p.m.	
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	p.m.	

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor Publikaties)

Geraamde uitgaven *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	Kredieten 1970 R.E.	Opmerkingen
		(1)	(2)	(3)
		HOOFDSTUK VIII		
80		*Kosten van dienstreizen en lokaal vervoer*		
	802	Personeel	p.m.	
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720	
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	720	
		HOOFDSTUK XII		
121		*Meubilair*	—	
122		*Technisch materieel en installaties*	—	
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	—	
		HOOFDSTUK XVIII		
180		*Onvoorziene uitgaven*	32.500	32.500 R.E., voor meubilair, technisch materieel en installaties : eerste inrichting.
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	32.500	
		Totaal-generaal	**1.263.334**	

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor Publikaties)

Geraamde ontvangsten

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	R.E.
II		BELASTINGOPBRENGST EN BIJDRAGE VAN HET PERSONEEL IN DE FINANCIERING VAN DE PENSIOENREGELING	
	20	Belastingopbrengst	42.187
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	26.648
		TOTAAL HOOFDSTUK II	68.835
III		ANDERE ONTVANGSTEN	
	30	Bankrente	p.m.
	31	Koersverschillen	p.m.
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	—
	33	Huuropbrengst	—
	34	Diverse ontvangsten	140.000
		TOTAAL HOOFDSTUK III	140.000
IV		OPBRENGST UIT DE VERKOOP VAN EIGENDOMMEN	
	40	Verkoop van meubilair en materieel	—
	41	Verkoop van onroerende goederen	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	—
		Totaal-generaal	**208.835**

AFDELING IV

HOF VAN JUSTITIE

Voorziene eigen inkomsten voor het dienstjaar 1970

Hfdst.	Art.	Aard van de inkomsten	R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel tot de financiering van de pensioenregeling*	
	20	Belastingopbrengst	189.000
	21	Bijdragen van het personeel tot de financiering van de pensioenregeling	57.000
III		*Andere inkomsten*	
	30	Bankrente	4.000
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	9.600
	34	Diverse inkomsten	600
IV		*Opbrengst uit de verkoop van eigendommen*	
	40	Verkoop van meubilair en materieel	1.000
		Totaal-generaal	**261.200**

Bijdragen van de Europese Gemeenschappen tot de financiering van de uitgaven van het Hof van Justitie voor het dienstjaar 1970

	R.E.
Uitgaven :	2.281.440
Eigen inkomsten :	261.200
Te ontvangen bijdragen :	2.020.240

HOF VAN JUSTITIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968)

Titels Hoofdstukken	Aard van de uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
Titel I	*Bezoldiging; vergoedingen en kosten in verband met indienstreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing*			
Hfdst. I	Leden der Instelling	521.860	389.560	384.691,60
Hfdst. II	Personeel	1.281.320	1.112.700	936.881,78
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indienstreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsingen	30.200	30.200	18.998,72
	Totaal titel I	1.833.380	1.532.460	1.340.572,10
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	74.140	71.500	65.580,28
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	63.400	45.100	38.678,90
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	64.700	58.900	47.220,06
Hfdst. VII	Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	4.200	4.000	1.989,12
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	22.520	16.720	12.702,98
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	22.000	20.700	13.731,04
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	104.800	93.200	56.849,70
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	14.300	11.900	8.330,68
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en uitrusting	26.000	23.200	20.403,22
Hfdst. XIII	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	20.000	20.000	14.000,—
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	8.000	48.000	—
	Totaal titel II	424.060	413.220	279.485,98
Titel III	*Uitgaven die verscheidene Gemeenschappen of Instellingen gemeen hebben*			
Hfdst. XX	Controlecommissie	p.m.	p.m.	—
Hfdst. XXV	Overige uitgaven	p.m.	p.m.	—
Hfdst. XXVI	Huishoudelijke uitgaven van het Hof van Justitie	10.000	10.000	259,64
	Totaal titel III	10.000	10.000	259,64
	Totaal-generaal van de uitgaven ten laste van de drie Gemeenschappen	**2.267.440**	**1.955.680**	**1.620.317,72**

HOF VAN JUSTITIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1970 en 1969) en van de uitgaven (1968) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Aard van de uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
Hfdst. XXX	Uitgaven uitsluitend ten laste van de E.G.K.S.	—	—	—
Hfdst. XXXI	Uitgaven uitsluitend ten laste van de E.G.A.	4.000	4.000	—
Hfdst. XXXII	Uitgaven uitsluitend ten laste van de E.E.G.	10.000	10.000	—
	TOTAAL-GENERAAL VAN DE UITGAVEN	**2.281.440**	**1.969.680**	**1.620.317,72**

HOF VAN JUSTITIE

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK I			
10		*Salarissen; vergoedingen en bijlagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	101	Bassissalarissen	303.000	231.000	230.376,—
	102	Standplaatsvergoeding	45.460	34.660	34.556,40
	103	Gezinsbijslagen	24.700	17.500	16.432,40
	104	Bijslagen voor schoolgaande kinderen	4.800	4.000	2.919,80
	105	Representatievergoedingen	43.600	33.200	33.036,—
		Totaal artikel 10	421.560	320.360	317.320,60
11		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*	10.800	6.200	5.457,48
12		*Overbruggingstoelagen*	p.m.	p.m.	—
13		*Pensioenen*	89.500	63.000	61.913,52
		TOTAAL HOOFDSTUK I	521.860	389.560	384.691,60

HOF VAN JUSTITIE

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Toelichting	
10		De jaarwedden en bijslagen van de Leden van het Hof worden voor het dienstjaar 1970 voorzien volgens de huidige samenstelling van het Hof.	
11		Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :	R.E.
		— ziekteverzekering	8.520
		— ongevallenverzekering	2.280
			10.800

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	950.400	676.000	590.071,78
	202	Gezinsbijslagen	88.200	64.000	53.606,60
	203	Ontheemdingstoelagen	133.000	97.100	82.096,—
	204	Bijdragen in het pensioenfonds van de E.G.K.S.	—	—	9.180,04
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	— 22.100	168.000	125.094,08
	206	Tijdelijke forfaitaire toeslag	7.200	4.800	3.590,—
		Totaal artikel 20	1.156.700	1.009.900	863.638,50
20 *bis*		*Overbruggingstoelagen*	620	620	613,20
21		*Pensioenen*			
	211	Toelagen bij vertrek	—	—	—
	212	Pensioenen	—	—	—
		Totaal artikel 21	—	—	—
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	31.600	24.000	18.705,34
	222	Dekking van ongevallenrisico's	7.600	5.320	4.103,24
		Totaal artikel 22	39.200	29.320	22.808,58

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
20		
	201	De kredieten werden berekend op basis van een personeelssterkte van 114 ambtenaren, dat wil zeggen een verhoging van 4 ambtenaren bij vergelijking met de personeelssterkte voor het dienstjaar 1969.
	202	De voorgestelde kredieten betreffen : a) gezinshoofdtoelagen ten bedrage van R.E. 33.200, b) kindertoelagen ten bedrage van R.E. 41.600, c) toelagen voor schoolgaande kinderen ten bedrage van R.E. 13.400.
	203	Deze vergoeding, berekend op grondslag van de basiswedden en van de gezinsbijslagen, mag niet minder dan R.E. 40 per maand bedragen.
	205	Het krediet werd geraamd op grond van het besluit van de Raad van 16 december 1969 tot vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die op de bezoldiging van de ambtenaren worden toegepast.
	206	Deze vergoeding wordt toegestaan aan functionarissen van categorie C die als stenotypiste of typiste werkzaam zijn. De kredieten werden voor 30 functionarissen voorzien.
20 *bis*		De kredieten vertegenwoordigen het bedrag van de compensatievergoedingen bedoeld in de artikelen 95 en 97 van het Statuut.
21		De kredieten voor de betaling van de uitkeringen bij vertrek en van de pensioenen zijn geboekt in afdeling III van de begroting van de Commissie.
22		
	221	De werkgeversbijdrage tot het stelsel van ziekteverzekering werd met ingang van de maand november 1968 vastgesteld op 3 % van de basissalarissen en pensioenen, de aanpassingscoëfficiënt niet inbegrepen.
	222	Krediet bestemd ter dekking van het aandeel van de Instelling in de verzekering van het personeel tegen het ongevallenrisico, dat wil zeggen 0,7855 % van het basissalaris.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	2.400	2.400	550,—
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	6.800	6.460	5.412,78
		Totaal artikel 23	9.200	8.860	5.962,78
24		*Andere personeelsleden*	60.000	50.500	33.331,32
25		*Overuren*	15.600	13.500	10.527,40
		TOTAAL HOOFDSTUK II	1.281.320	1.112.700	936.881,78
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	301	Leden der Instelling	p.m.	p.m.	
	302	Personeel	1.000	1.000	326,38
		Totaal artikel 30	1.000	1.000	326,38
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	311	Leden der Instelling	p.m.	p.m.	—
	312	Personeel	10.000	10.000	6.267,88
		Totaal artikel 31	10.000	10.000	6.267,88

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
23		
	231	Deze toelagen worden toegekend volgens de artikelen 70, 74 en 75 van het Statuut van de ambtenaren.
	232	De kredieten dienen ter dekking van de terugbetaling van de reiskosten van de functionarissen en hun familieleden van hun standplaats naar hun land van herkomst ter gelegenheid van het jaarlijks verlof.
24		De kredieten van artikel 24 omvatten voor 4/5 de bezoldiging van tolken door de Commissie ter beschikking gesteld en voor 1/5 de bezoldiging van de overige functionarissen.
25		De overuren uitbetaald aan het personeel van de categorieën C en D (secretaressen, personeel van de stencilafdelingen, boden) omvatten de aan de chauffeurs toegestane vaste vergoeding. De kredieten in dit hoofdstuk voorzien dienen tot dekking van reiskosten, installatievergoeding, verhuiskosten en tijdelijke dagvergoedingen voor personeelsleden wier dienstverband is geëindigd en voor het personeel dat hen zal moeten vervangen.
30		
	301	De kredieten van hoofdstuk XVIII „Onvoorziene uitgaven" dienen tot dekking (na overboeking van krediet) van alle uitgaven welke uit een eventuele wijziging van de samenstelling van het Hof kunnen voortvloeien.
	302	Kredieten berekend op basis van een gemiddelde van R.E. 100 per reis (de reiskosten moeten niet alleen aan de functionarissen maar ook aan hun gezinsleden worden terugbetaald).
31		
	311	Zie toelichting post 301.
	312	De installatievergoedingen bij aankomst en na vertrek bedragen twee maanden basiswedde voor de functionarissen-gezinshoofden en één maand basiswedde voor de overigen. De kredieten werden berekend op basis van een gemiddelde uitgave van R.E. 1.000.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
32		*Verhuiskosten*			
	321	Leden der Instelling	p.m.	p.m.	—
	322	Personeel	5.000	5.000	4.022,04
		Totaal artikel 32	5.000	5.000	4.022,04
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	331	Leden der Instelling	—	—	—
	332	Personeel	8.000	8.000	2.764,24
		Totaal artikel 33	8.000	8.000	2.764,24
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	6.200	6.200	5.618,18
		TOTAAL HOOFDSTUK III	30.200	30.200	18.998,72
		Totaal titel I	**1.833.380**	**1.532.460**	**1.340.572,10**

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
32		
	321	Zie toelichting post 301.
	322	Kredieten berekend op basis van R.E. 500 voor gemiddelde verhuiskosten.
33		
	332	Bij de berekening deze kredieten werd ervan uitgegaan dat 8 ambtenaren gedurende 9 maanden een tijdelijke dagvergoeding van R.E. 4 ontvangen.

HOF VAN JUSTITIE

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	42.000	40.000	41.698,40
41		*Verzekeringen*	640	600	573,50
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	7.400	7.000	6.009,84
43		*Schoonmaken en onderhoud*	18.700	18.700	14.266,92
44		*Inrichting van dienstruimten*	3.000	3.000	1.010,60
45		*Overige lopende uitgaven*	2.400	2.200	2.021,02
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	74.140	71.500	65.580,28

HOF VAN JUSTITIE

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Toelichting	
40		Kredieten vastgesteld op basis van de uitgaven over het dienstjaar 1968 en over de eerste maanden van het dienstjaar 1969.	
41		Kredieten berekend op basis van de met de verzekeringsmaatschappijen afgesloten contracten.	
42		Werden voorzien :	R.E.
		— voor verbruik water en gas	1.200
		— voor verbruik van elektriciteit	2.800
		— voor verwarming	3.400
			7.400
43		Werden voorzien :	
		— schoonmaken van de dienstruimten (salaris werkvrouwen en sociale lasten)	10.500
		— aankoop van onderhoudsartikelen	1.300
		— glazenwasser (privaatonderneming)	800
		— wassen, bleken, stomen (gordijnen en handdoeken)	1.300
		— herstellingen en benodigdheden betreffende het gebouw (elektriciteit, loodgieterij)	1.700
		— onderhoud van verwarming, liften en goederenlift	1.100
		— het schilderen van de dienstruimten	2.000
			18.700
44		Het krediet dient ter dekking der voor de inrichting van sommige dienstruimten nodige werkzaamheden.	
45		De kredieten dienen ter dekking van de onkosten van de concierge (salarissen en sociale lasten) alsmede van de verdere uitgaven voor de gebouwen welke in de vorige artikelen niet afzonderlijk zijn voorzien, bij voorbeeld wegens straatbelasting, vuilophaaldienst, borden, platen aan de ingang, enz.	

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		Vernieuwing	7.200	1.500	1.770,64
51		*Meubilair :*			
		Vernieuwing	600	600	—
52		*Materieel en technische installaties :*			
		Vernieuwing	11.000	1.000	985,—
53		*Vervoermiddelen :*			
		Vernieuwing	12.000	11.400	10.666,64
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	p.m.	p.m.	—
	542	Meubilair	p.m.	p.m.	—
	543	Materiele en technische installaties	5.500	5.200	4.350,64
	544	Vervoermiddelen	400	400	81,58
		Totaal artikel 54	5.900	5.600	4.432,22
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Onderhoud, gebruik en reparatie van kantoormachines	4.100	3.900	3.052,72
	552	Meubilair	600	600	84,50
	553	Materieel en technische installaties	2.400	1.800	2.108,78
	554	Onderhoud, gebruik en reparatie van vervoermiddelen	19.600	18.700	15.578,40
		Totaal artikel 55	26.700	25.000	20.824,40
		TOTAAL HOOFDSTUK V	63.400	45.100	38.678,90

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting
50		In het dienstjaar 1970 zullen dertien schrijfmachines en zeven dictafoons sedert meer dan 10 jaar in gebruik moeten worden vervangen. De opbrengst van de verkoop van gebruikte machines bedoeld in artikel 40 van de voorziene ontvangsten, wordt geschat op R.E. 800.
51		De kredieten dienen ter vervanging van beschadigd meubilair waarvan het herstel te duur blijkt te zijn.
52		De kredieten dienen tot dekking van de kosten van vervanging ener reproduktiemachine en van een bandopnemer voor de installatie voor simultaanvertolking sedert meer dan tien jaar in gebruik.
53		De vervanging van drie auto's welke ongeveer 100.000 km hebben gelopen wordt voorzien. De gemiddelde aankoopprijs per auto bedraagt ongeveer R.E. 4.400. Eveneens dient rekening te worden gehouden met de verkoop van de oude auto's tegen een gemiddelde verkoopprijs van ongeveer R.E. 400 welke in mindering op de uitgaven worden gebracht.
54		
	543	De kredieten dienen tot dekking van de huurkosten van de telefooninstallatie en van een fotocopieerapparaat.
55		
	551	De kredieten dienen ter dekking van de onderhoudscontracten en de reparatiekosten voor al onze kantoormachines (schrijfmachines, rekenmachines, dictafoon).
	552	Dit bedrag is geschat.
	553	De kredieten dienen ter dekking van het onderhoud van het technisch materieel : reproduktiemachines, telefooninstallatie en installaties ter bediening van tolken alsmede een boekhoudmachine. Zij worden vastgesteld op basis van de uitgaven over het dienstjaar 1968 en over de eerste maanden van het dienstjaar 1969.
	554	De kredieten dienen ter dekking van de kosten van onderhoud, reparatie, garage en verzekering voor 11 auto's.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	24.200	23.000	20.067,—
	602	Abonnementen, dagbladen, tijdschriften	4.000	3.000	2.849,44
	603	Bibliotheekkosten	4.500	3.000	3.646,50
		Totaal artikel 60	32.700	29.000	26.562,94
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering, telecommunicaties en verzendkosten	5.400	4.600	4.384,02
	612	Telefoon, telegraaf, telex	9.200	8.800	8.368,08
		Totaal artikel 61	14.600	13.400	12.752,10
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor aanwerving van personeel	3.000	3.000	2.313,48
	622	Bankkosten	100	100	2,98
	623	Gerechtskosten	p.m.	p.m.	—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en andere dergelijke uit te besteden werkzaamheden	6.000	6.000	308,36
	625	Dienstkleding	4.600	4.400	3.995,68
	626	Diverse kosten van interne vergaderingen	1.000	700	439,62
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	200	200	94,40
	628	Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding	1.500	1.500	—
	629	Kleine uitgaven	1.000	600	750,50
		Totaal artikel 62	17.400	16.500	7.905,02
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	64.700	58.900	47.220,06

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
60		
	601	De kredieten dienen ter dekking van de aankoop van papier, enveloppen, kantoorbenodigdheden en stencilmateriaal alsmede ter bestrijding van de kosten van drukwerk en formulieren buitenslands.
	602	De kredieten dekken de abonnementen op dagbladen, tijdschriften en persagentschappen.
	603	De kredieten worden vastgesteld op basis van de uitgaven over het dienstjaar 1968 en voor de uitgaven over de eerste maanden van het dienstjaar 1969.
61		De kredieten zijn berekend op grondslag van de uitgaven over de eerste maanden van het dienstjaar 1969, terwijl met de verspreiding van stukken op grotere schaal rekening is gehouden.
62		
	621	Deze kredieten dekken de kosten in verband met vergelijkende examens voor de te bezetten posten (advertentiekosten en kosten van oproepingen).
	622	Provisie, agio's en eventuele verdere kosten. De bankinteresten geschat op R.E. 4.000 worden als inkomsten geboekt.
	624	Kredieten bestemd ter dekking van aan vertalers-correspondenten opgedragen vertaalwerkzaamheden.
	625	De vernieuwing wordt voorzien van : — de dienstkleding voor boden ter zitting, boden en chauffeurs, — de werkkleding voor het personeel van de stencilafdeling en voor de chauffeurs.
	626	Diverse benodigdheden voor bijeenkomsten. De kredieten worden geschat op basis van de uitgaven over de eerste maanden van het dienstjaar 1969.
	627	Verhuizingen waartoe in het dienstbelang moest worden overgegaan.
	628	Het krediet betreft de vaste bijdrage (R.E. 30 per deelnemer) van het Hof in de financiering van de door de Commissie te Luxemburg georganiseerde talen- en opleidingscursussen.
	629	Overige huishoudelijke uitgaven welke in de vorige artikelen niet afzonderlijk zijn voorzien.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	701	Vaste ambtsvergoeding	p.m.	p.m.	—
	702	Ontvangst- en representatiekosten	4.200	4.000	1.989,12
		Totaal artikel 70	4.200	4.000	1.989,12
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	4.200	4.000	1.989,12
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer*			
	801	Leden der Instelling	9.300	7.000	3.178,14
	802	Personeel	12.500	9.000	8.804,84
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720	720	720,—
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	—	—	—
		Totaal artikel 80	22.520	16.720	12.702,98
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	22.520	16.720	12.702,98
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten in verband met vergaderingen en oproepingen in het algemeen – Comités*			
	901	Vergaderingen en oproepingen in het algemeen	1.300	1.300	—
	902	Comités	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 90	1.300	1.300	—

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Toelichting
70		Als gevolg van het vertrek van de Hoge Autoriteit zijn de verplichtingen van de enige Instelling welker Leden ter plaatse van vestiging der Instelling verblijven, aanmerkelijk toegenomen.
80		
	801	Het bedrag van de kredieten komt noodzakelijk voor nu de contacten met de nationale rechterlijke instanties en universitaire en wetenschappelijke instellingen nauwer worden en ook sprake is van meer persoonlijke contacten en een groter aantal bijeenkomsten en dergelijke, waar de aanwezigheid van de Leden van het Hof op prijs wordt gesteld.
	802	Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven over het dienstjaar 1968 en over de eerste maanden van het dienstjaar 1969.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
91		*Diverse kosten in verband met vergaderingen buiten de voorlopige plaatsen van vestiging van de Instelling, en in verband met de organisatie van de deelneming aan conferenties en congressen*	15.200	14.500	11.143,48
92		*Stages*	5.000	4.400	2.587,56
93		*Honoraria van deskundigen, kosten voor onderzoek, studies en enquêtes*	500	500	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	22.000	20.700	13.731,04
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*	84.800	77.200	49.394,42
101		*Publikatieblad*	15.000	15.000	7.455,28
102		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*	5.000	1.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK X	104.800	93.200	56.849,70

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
91		De parallelle ontwikkeling van de Jurisprudentie van het Hof en van de nationale rechterlijke instanties voor zover het gemeenschapsrecht betreft, maakt ontmoetingen met de nationale magistraten noodzakelijk; enige bijeenkomsten vonden reeds plaats, waartoe de Ministeries van Justitie der Lid-Staten, die de ontwikkeling dezer contacten wensen, medewerking verleenden.
92		Het krediet dient het mogelijk te maken, in de plaats waar het Hof is gevestigd, stages van 8 tot 15 dagen met de medewerking van de ministers van Justitie te organiseren voor een twintigtal leden van een nationale rechterlijke macht. De leden van de rechterlijke macht die worden uitgenodigd aan de stages deel te nemen, zullen worden aangewezen door de ministers van Justitie. Zij zullen uitsluitend recht hebben op vergoeding van hun reis- en verblijfkosten op basis van de geldende regeling voor dienstreizen van ambtenaren (tarief II van artikel 13, bijlage VII, van het Statuut).
100		De gevraagde kredieten dienen tot dekking van de uitgaven in verband met de publikaties van deel XVI van de Jurisprudentie en van andere publikaties (bibliografieën en werken van juridische aard), alsmede van een publikatie van de nationale jurisprudentie betreffende het Europese recht.
101		De kredieten dienen tot dekking van de kosten verbonden aan publikatie in het Publikatieblad. De opbrengst van de verkoop der publikaties en van het Publikatieblad bedoeld in artikel 31 van de voorziene inkomsten worden op R.E. 9.600 geschat.
102		Het Hof moet het hoofd bieden aan de uitgaven, die noodzakelijkerwijze verbonden zijn aan het ontwikkelen van contacten met de juridische pers en universitaire kringen, ten einde er voor te zorgen dat de jurisprudentie van het Hof voldoende bekendheid verkrijgt en dat daaraan in de publikaties de nodige aandacht wordt geschonken.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN UITRUSTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	1.000	1.000	320,—
111		*Personeelsclubs en -verenigingen*	1.500	1.500	1.000,—
112		*Restaurants en kantines*	4.800	4.400	4.055,84
113		*Eerste hulp*	2.000	2.000	954,84
114		*Overige uitgaven*	5.000	3.000	2.000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	14.300	11.900	8.330,68
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	2.000	2.000	1.428,24
121		*Meubilair*	4.000	4.000	2.742,22
122		*Materieel en technische installaties*	—	—	—
123		*Vervoermiddelen*	p.m.	p.m.	—
124		*Bibliotheekfonds*	20.000	17.200	16.232,76
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	26.000	23.200	20.403,22

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN UITRUSTING

Art.	Post	Toelichting
110		Het krediet is bestemd voor dekking van bijdragen ten behoeve van functionarissen die in zeer benarde omstandigheden mochten komen te verkeren (artikel 76 van het Statuut).
111		Het gevraagde krediet maakt het mogelijk financiële hulp te verlenen aan plannen welke beogen de sociale contacten der ambtenaren te begunstigen.
112		Het krediet wordt onderverdeeld als volgt : R.E. — salaris van de 2 beheersters en sociale lasten 4.200 — vernieuwing en onderhoud van meubilair en materieel 600 4.800
113		Het krediet dient ter dekking van : — de kosten voor aankoop en vernieuwing van een gedeelte van het materieel voor eerste hulp, — de kosten van medisch onderzoek van het personeel, — de aankoop van geneesmiddelen voor eerste hulp.
114		Het krediet dient ter dekking van het aandeel van het Hof in de uitgaven voortvloeiende uit sociale culturele en sportieve activiteiten; deze fondsen worden door het Comité voor sociale activiteiten beheerd.
120		Het voorziene krediet is bestemd voor de aankoop van : — 1 schrijfmachine, — 1 rekenmachine, — 3 dictafoons.
121		Het voorziene krediet is bestemd voor aankoop van aanvullend meubilair.
124		De verhoging van het krediet wordt gerechtvaardigd door het vermeerderen van het aantal juridische publikaties en boeken welke voor het Hof van belang kunnen zijn.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERING IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XIII			
130		*Verwerving van gebouwen*	p.m.	p.m.	—
131		*Bouw van gebouwen*	20.000	20.000	14.000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XIII	20.000	20.000	14.000,—
		HOOFDSTUK XXIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	8.000	48.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	8.000	48.000	—
		Totaal titel II	**424.060**	**413.220**	**279.485,98**

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERING IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
131		Het krediet is bestemd voor dekking van de honoraria van deskundigen, door de Instelling geraadpleegd inzake het door de Luxemburgse Regering in overleg met het Hof van Justitie der Europese Gemeenschappen te bouwen Gerechtsgebouw.
180		Dit krediet is voorzien voor het geval van wijziging van de samenstelling van het Hof en van benoeming van „adjunct-rapporteurs" (vgl. toelichting hoofdstuk III — posten 301, 311 en 321).

HOF VAN JUSTITIE

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XX — CONTROLECOMMISSIE

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXVI — HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN HET HOF VAN JUSTITIE

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XX			
200		*Controlecommissie*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XX	p.m.	p.m.	—
		HOOFDSTUK XXV			
253		*Deelneming van het Hof van Justitie in de uitgaven van andere Instellingen*			
	2531	Tolkendienst	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	p.m.	p.m.	—
		HOOFDSTUK XXVI			
260		*Gerechtskosten*	10.000	10.000	259,64
		TOTAAL HOOFDSTUK XXVI	10.000	10.000	259,64
		Totaal titel III	**10.000**	**10.000**	**259,64**
		TOTAAL-GENERAAL VAN DE UITGAVEN TEN LASTE VAN DE DRIE GEMEENSCHAPPEN	**2.267.440**	**1.955.680**	**1.620.317,72**

HOF VAN JUSTITIE

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XX — CONTROLECOMMISSIE

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXVI — HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN HET HOF VAN JUSTITIE

Art.	Post	Toelichting
253		Thans worden de tolken door de Tolkendienst van de Commissie te Luxemburg ter beschikking van het Hof gesteld. Het krediet bestemd ter dekking van de betaling van het vaste bedrag van R.E. 67, gevraagd voor elke dag waarop getolkt wordt, is voorzien in artikel 24 „Andere personeelsleden"
260		Het is niet mogelijk het bedrag van dit artikel nauwkeurig te schatten. Het krediet van de voorafgaande dienstjaren dient evenwel aangehouden te worden met het oog op een normale rechtsbedeling in alle gevallen welke voor kosteloze rechtsbijstand in aanmerking komen, voor de kosten van getuigen en deskundigen, voor de plaatsopnemingen en de rogatoire commissies, voor honoraria van advocaten en andere kosten welke eventueel ten laste van het Hof zullen komen.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XXX — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.G.K.S.

HOOFDSTUK XXXI — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.G.A.

HOOFDSTUK XXXII — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.E.G.

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1970	Kredieten 1969	Uitgaven 1968
		HOOFDSTUK XXX			
300		*Uitgaven uitsluitend ten laste van de E.G.K.S.*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXX	—	—	—
		HOOFDSTUK XXXI			
310		*Arbitragecommissie bedoeld in artikel 18 van het E.G.A.-Verdrag*	4.000	4.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXXI	4.000	4.000	—
		HOOFDSTUK XXXII			
320		*Arbitragehof van de Associatie E.E.G. en G.A.S.M.*			
	3201	Reis- en verblijfkosten der Leden van het Arbitragehof	6.000	6.000	—
	3202	Huishoudelijke uitgaven	4.000	4.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXXII	10.000	10.000	—
		TOTAAL-GENERAAL	**2.281.440**	**1.969.680**	**1.620.317,72**

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XXX — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.G.K.S.

HOOFDSTUK XXXI — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.G.A.

HOOFDSTUK XXXII — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.E.G.

Art.	Post	Toelichting
310		Het krediet dient ter dekking van kosten van eventuele vergaderingen en verdere administratieve kosten.
320		
	3201	Geraamd krediet, berekend op basis van de uitgaven verbonden aan een in 1964 gehouden inleidende vergadering. Overeenkomstig artikel 25 van het „Besluit nr. 3/64 houdende vaststelling van het Statuut van het Arbitragehof" en artikel 3 van het „Protocol nr. 6 betreffende de huishoudelijke kosten van de Instellingen van de Associatie", worden de reis- en verblijfkosten der Leden van het Arbitragehof *voor de helft door de E.E.G.* en voor de helft door de geassocieerde Staten gedragen.
	3202	Krachtens artikel 3 van het hierboven bedoeld Protocol komen de uitgaven van de Griffie van het Arbitragehof en die welke verband houden met het onderzoek der geschillen en de materiële organisatie der zittingen (lokaal, personeel, tolken en vertalingen, enz.) geheel ten laste van de E.E.G.

C. PERSONEELSBEZETTING

Het aantal personeelsleden dat in het begrotingsjaar 1970 kan worden bezoldigd uit de personeelskredieten, is als volgt beperkt :

	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Te veel aan ambten
Europees Parlement	503	29	—
Raad	603	15	—
Economisch en Sociaal Comité.	144	—	—
Controlecommissie	22	—	—
Financiële Commissaris der E.G.K.S. . .	4	—	—
Commissie	5.219	15	27
Hof van Justitie	114	—	—

De indeling naar categorie en rang van deze personeelsleden moet binnen de grenzen van de hierna vermelde lijsten van het aantal ambten plaatsvinden :

Afdeling I — Europees Parlement

Categorie en rang	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
N.I.	1	—
A 1	4	—
A 2	7	1
A 3	22	4 (1)
A 4	17	7 (1)
A 5	20 (3)	—
A 6	5	—
A 7	6	—
A 8	—	—
Totaal	*81*	*12*
B 1	8	—
B 2	13	—
B 3	16	2
B 4	23	1
B 5	3	—
Totaal	*63*	*3*
C 1	62	4 (1)
C 2	63	9 (2)
C 3	87	—
C 4	16	—
C 5	—	—
Totaal	*228*	*13*
D 1	13	—
D 2	12	1
D 3	5	—
D 4	—	—
Totaal	*30*	*1*
LA 3	2	—
LA 4	6	—
LA 4 / LA 5	15	—
LA 5 / LA 6	14	—
LA 5 / LA 6	31	—
LA 6	21	—
LA 7	11	—
LA 8	—	—
Totaal	*100*	—
Totaal-generaal	**503**	**29**

(1) Personeel der politieke fracties.
(2) Waarvan 7 functies voor de politieke fracties.
(3) Waarvan 1 personeelslid in de persoonlijke rang A 4.

Afdeling II — Raad

Categorie en rang	Raad		Economisch en Sociaal Comité	Controle-commissie	Financiële Commissaris der E.G.K.S.
	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Vaste ambten	Vaste ambten
N.I.	1	—	—	—	—
A 1	5	—	1	—	—
A 2	8 (a)	—	1	—	—
A 3	16 (b)	—	2	1	1
A 4	20	—	5	3	—
A 5	14	—	6 (d)	4	—
A 6	16	—	3	—	—
A 7	15	2	4	—	—
A 8	—	—	—	—	—
Totaal	*94*	*2*	*22*	*8*	*1*
B 1	10	—	2	4	1
B 2	13	—	4	3	—
B 3	21 (c)	—	7	3	1
B 4	3	—	5	—	—
B 5	3	—	1	—	—
Totaal	*50*	—	*19*	*10*	*2*
C 1	53	—	10	2	1
C 2	81	2	13	1	—
C 3	122	4	25 (d)	—	—
C 4	26	2	12	1	—
C 5	20	—	7	—	—
Totaal	*302*	*8*	*67*	*4*	*1*
D 1	8	—	5	—	—
D 2	20	2	5	—	—
D 3	28	3	3	—	—
D 4	—	—	—	—	—
Totaal	*56*	*5*	*13*	—	—
LA 3	1	—	1	—	—
LA 4	5	—	4	—	—
LA 4)	10	—	—	—	—
LA 5)	23	—	4	—	—
LA 5)	14	—	—	—	—
LA 6)	27	—	7	—	—
LA 7	20	—	7	—	—
LA 8	—	—	—	—	—
Totaal	*100*	—	*23*	—	—
Totaal-generaal	**603**	**15**	**144**	**22**	**4**

(a) Waarvan één personeelslid in de persoonlijke rang A 1.
(b) Waarvan één personeelslid in de persoonlijke rang A 2.
(c) Waarvan één personeelslid in de persoonlijke rang B 2.
(d) Waarvan één ambt voor het Secretariaat van de voorzitter.

Afdeling III — Commissie

Categorie en rang	Ambten		Waarvan vaste ambten die vallen onder het		Overtollige ambten
	Vaste	Tijdelijke	Voorzienings-agentschap	Bureau voor publikaties	
A 1	23	—	— [h]	—	—
A 2	98 [a] [b]	9	—	1	—
A 3	257 [c] [d]	5	1	1	—
A 4	330 [e] [f]	1	1	1	—
A 5	395 [f]	—	1	1	4
A 6	183	—	1	3	—
A 7	182	—	—	—	6
A 8	—	—	—	—	—
Totaal	*1.468*	*15*	*4*	*7*	*10*
B 1	275	—	—	6	2
B 2	275 [g]	—	1	15	4
B 3	313	—	—	23	7
B 4	91 [i]	—	—	2	3
B 5	40 [i]	—	—	—	1
Totaal	*994*	—	*1*	*46*	*17*
C 1	294	—	1	12	—
C 2	475	—	1	8	—
C 3	977	—	3	18	—
C 4	178	—	—	4	—
C 5	27	—	—	—	—
Totaal	*1 951*	—	*5*	*42*	—
D 1	131	—	—	3	—
D 2	111	—	—	1	—
D 3	37	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—	—
Totaal	*279*	—	—	*4*	—
LA 3	4	—	—	—	—
LA 4	24	—	—	—	—
LA 4 / LA 5	55	—	—	—	—
LA 5	89	—	—	—	—
LA 5 / LA 6	86	—	—	—	—
LA 6	146	—	—	—	—
LA 7	122	—	—	—	—
LA 8	1	—	—	—	—
Totaal	*527*	—	—	—	—
Totaal-generaal	**5.219**	**15**	**10**	**99 [j]**	**27**

[a] Waarvan 9 A 1 ad personam.

[b] Waarvan 1 A 1 ad personam op grond van artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

[c] Waarvan 3 A 2 ad personam.

[d] Waarvan 7 A 2 ad personam op grond van artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

[e] Waarvan 8 A 3 ad personam; deze indeling geldt voor twee der ambtenaren die krachtens de uitspraken van het Hof van Justitie in de zaken 20 en 21-63, alsmede 79-63 en 82-63 recht hebben op indeling in de rang A 3.

[f] Waarvan 29 A 3 ad personam op grond van artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

[g] Waarvan 1 B 1 ad personam op grond van artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

[h] De functie van Direteur-Generaal van het Agentschap wordt vervuld door een ambtenaar in de rang A 1, die eveneens verantwoordelijk is voor de veiligheidscontrole.

[i] Waarvan 1 A 1 ad personam op grond van artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

[j] Zie besluit van 16.1.1969 houdende instelling van het Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen, artikel 5, lid 5 (PB nr. L 13 van 18.1.1969, blz 21).

Afdeling IV — Hof van Justitie

Categorie en rang	Vaste ambten	Personeelsbezetting	
		Vaste ambten	Tijdelijke ambten
A 1	—	—	—
A 2	1	1	—
A 3	10	3 [a]	7 [b]
A 4	2	2	—
A 5	4	2	2
A 6	3	3	—
A 7	—	—	—
A 8	—	—	—
Totaal	*20*	*11*	*9*
B 1	4	4	—
B 2	7	7	—
B 3	8	8	—
B 4	4	4	—
B 5	—	—	—
Totaal	*23*	*23*	—
C 1	4	4	—
C 2	12	12	—
C 3	19	19	—
C 4	5	5	—
C 5	—	—	—
Totaal	*40*	*40*	—
D 1	12	12	—
D 2	1	1	—
D 3	2	2	—
D 4	—	—	—
Totaal	*15*	*15*	—
LA 3	1	1	—
LA 4	1	1	—
LA 4	3	3 [c]	—
LA 5	3	3	—
LA 5	5	5	—
LA 6	3	3	—
LA 7	—	—	—
LA 8	—	—	—
Totaal	*16*	*16*	—
Totaal-generaal	**114**	**105**	**9**

[a] Waarvan 2 ambtenaren in de rang A 2 „ad personam" (met inbegrip van de adjunct-griffier voor de duur van zijn werkzaamheid).

[b] Waarvan 2 ambtenaren in vaste dienst in de rang A 2 „ad personam", en 5 ambtenaren in vaste dienst in de rang rang A 2 „ad personam" voor de duur hunner werkzaamheid als referendaris, met dien verstande dat naarmate de ambten van referendaris vacant worden, deze door tijdelijke functionarissen zullen worden bezet.

[c] Waarvan 1 ambtenaar in de rand LA 3 „ad personam".